



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

OTIF/RID/NOT/2023

1. julij 2022

Izvirnik: angleški/francoski/nemški

Obvestilo

Pravilnik o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga (RID), izdaja z dne 1. januarja 2023

Besedila, ki jih je strokovni odbor RID sprejel na 57. seji (Bern/hibrid, 24. maja 2022)

NASLOVNA STRAN

Besedilo "Z veljavnostjo od 1. januarja 2021" se nadomesti z besedilom:

"Z veljavnostjo od 1. januarja 2023".

Besedilo "To besedilo nadomešča zahteve z dne 1. januarja 2019." se nadomesti z besedilom:

"To besedilo nadomešča zahteve z dne 1. januarja 2021."

Besedilo "Države pogodbenice RID (stanje na dan 1. novembra 2020):" se nadomesti z besedilom:

"Države pogodbenice RID (stanje na dan 1. julija 2022):".

Pod "Države pogodbenice RID", se beseda "Turčija" nadomesti z besedo:

"Turčija". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

KAZALO VSEBINE

- 1.1 Vstavi se nov razdelek **1.1.4.7**, ki se glasi:
 - "1.1.4.7 Tlačne posode za ponovno polnjenje, ki jih je odobrilo Ministrstvo za promet Združenih držav Amerike".
- 1.2 Se spremeni tako, da se glasi:
 - "1.2 **Pomen izrazov, merske enote in kratice**".
- 1.2 Vstavi se nov razdelek **1.2.3**, ki se glasi:
 - "1.2.3 Seznam kratic".
- 1.6.6.1 Besedilo "2009 in 2012" se nadomesti z besedilom:
 - "2009 ali 2012".
- 1.6.6.2 Besedilo "2009 in 2012" se nadomesti z besedilom:
 - "2009 ali 2012".
- 1.6.6.4 Besedilo "2009 in 2012" se nadomesti z besedilom:
 - "2009 ali 2012".
- 1.8.6 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
 - "1.8.6 Upravni nadzor dejavnosti, opisanih v 1.8.7 in 1.8.8"
- 1.8.7 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
 - "1.8.7 **Postopki za ocenjevanje skladnosti, izdajo certifikatov o tipski odobritvi in preglede**".
- 3.2 Celotno poglavje se spremeni tako, da se glasi:
 - "3.2 **Seznami nevarnega blaga**

- 3.2.1 Tabela A: Seznam nevarnega blaga po vrstnem redu po številki UN**
- 3.2.2 Tabela B: Abecedni seznam nevarnega blaga".**
- 4.4** Celotno poglavje se spremeni tako, da se glasi:
- "**4.4** (Črtano.)".
- 5.1.3** [Ta sprememba v francoski in nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 5.5.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 5.5.3.3** Za besedilo "Tovorki s" se nadomesti z besedilom "Tovorki, ki vsebujejo" [*Op. prev.: Za ohranitev smisla besedila iz angleške različice je potrebna nadomestitev daljšega dela besedila v slovenski različici.*]
- "suhi led (UN 1845) ali".
- 5.5.3.4** Za besedilom "Tovorki s" se vstavi:
- "suhi led (UN 1845) ali".
- 6.2.2.3** Spremeni se tako, da se glasi:
- "**6.2.2.3** Zapirala in njihova zaščita".
- 6.2.2.7** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.2.2.8** Besedi "tlačnih posod" se nadomestita z besedo "jeklenk".
- 6.2.2.11** postane **6.2.2.12**.
- 6.2.2** Vstavi se nov **6.2.2.11**, ki se glasi:
- "**6.2.2.11** Označevanje zapiral za UN tlačne posode za ponovno polnjenje".
- 6.2.3.9** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.2.3.10** Besedi "tlačnih posod" se nadomestita z besedo:
- "jeklenk".
- 6.4.23** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.8.1** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "**6.8.1** Področje uporabe in splošne določbe".
- 6.8.2.3** Spremeni se tako, da se glasi:
- "**6.8.2.3** "Pregled tipa in tipska odobritev".
- 6.8.3.3** Spremeni se tako, da se glasi:
- "**6.8.3.3** "Pregled tipa in tipska odobritev".

Poglavje 6.9 se spremeni tako, da se glasi:

"6.9 Zahteve za zasnovo, izdelavo, preglede in preizkuse premičnih cistern s plašči iz plastičnega materiala (FRP), ojačanega z vlakni

6.9.1 Področje uporabe in splošne zahteve

6.9.2 Zahteve za zasnovo, izdelavo, pregled in preizkušanje premičnih cistern FRP

6.9.2.1 Pomen izrazov

6.9.2.2 Splošne zahteve za zasnovo in izdelavo

6.9.2.3 Merila za zasnovo

6.9.2.4 Najmanjša debelina stene plašča

6.9.2.5 Sestavni deli opreme za premične cisterne s plaščem FRP

6.9.2.6 Odobritev zasnove

6.9.2.7 Dodatne določbe, ki veljajo za premične cisterne FRP

6.9.2.8 Pregledi in preizkusi

6.9.2.9 Hramba vzorcev

6.9.2.10 Označevanje".

1. DEL

Poglavje 1.1

1.1.3.6.3 V razpredelnici se navedba za prevozno skupino 2 v koloni (2) spremeni tako, da se glasi:

– Za vrstico "Razred 6.1" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

"Razred 6.2: UN št. 3291".

– Vrstica "Razred 9" se spremeni tako, da se glasi:

"Razred 9: UN št. 3090, 3091, 3245, 3480, 3481 in 3536".

1.1.4.4.1 Za tretjo alinejo se vstavi naslednja alineja:

"– polimerizacijske snovi razredov 1 do 8 v embalaži ali zabojnikih IBC s samopospešujočo temperaturo razpada (SAPT) ≤ 50 °C in polimerizacijske snovi v cisternah s samopospešujočo temperaturo polimerizacije (SAPT) ≤ 45 °C, zato je potreben nadzor temperature;"

1.1.4.5.2 V opombi pod črto 2 se "(www.otif.org)" nadomesti z:

"(http://otif.org/en/?page_id=176)".

1.1.4 Vstavi se nov **1.1.4.7**:

"1.1.4.7 Tlačne posode za ponovno polnjenje, ki jih je odobrilo Ministrstvo za promet Združenih držav Amerike".

OPOMBA: Za prevoz v skladu z 1.1.4.7 glej tudi 5.4.1.1.24."

1.1.4.7.1 *Uvoz plinov*

Tlačne posode za ponovno polnjenje, ki jih je odobrilo Ministrstvo za promet Združenih držav Amerike in so bile izdelane in preizkušene v skladu s standardi, navedenimi v delu 178, Specifikacije za embalažo dokumenta 49, Prevoz, Zakonika o zveznih predpisih Združenih držav, sprejetih za prevozno verigo v skladu z 1.1.4.2 se smejo prevažati z lokacije začasnega skladišča na končni točki prevozne verige do končnega uporabnika.

1.1.4.7.2 *Izvoz plinov in praznih neočiščenih tlačnih posod*

Tlačne posode za ponovno polnjenje, ki jih je odobrilo Ministrstvo za promet Združenih držav Amerike in so bile izdelane v skladu s standardi, navedenimi v delu 178, Specifikacije za embalažo dokumenta 49, Prevoz, Zakonika o zveznih predpisih Združenih držav, se smejo polniti in prevažati za namen izvoza v države, ki niso pogodbenice RID, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) Polnjenje tlačne posode je v skladu z ustreznimi zahtevami Zakonika o zveznih predpisih Združenih držav;
- (b) Tlačne posode se označijo in opremijo z nalepkami v skladu s poglavjem 5.2;

- (c) Za tlačne posode veljajo določbe 4.1.6.12 in 4.1.6.13. Tlačnih posod ni dovoljeno ponovno polniti po preteku roka za redni pregled, lahko pa se po preteku tega roka prevažajo na odlagališče in opravlja vmesno prekladanje."

1.1.5 Na koncu se doda opomba:

"OPOMBA: Standard zagotavlja podrobnosti, kako se izpolnjujejo določbe RID, in lahko vsebuje zahteve poleg tistih, ki so določene v RID."

Poglavje 1.2 Naslov se spremeni tako, da se glasi:

"Poglavje 1.2 Pomen izrazov, merske enote in kratice".

1.2.1 Črta se pomen izraza za **"ADN"**.

Črta se pomen izraza za **"ADR"**.

[Ta sprememba v pomenu izraza **"Aerosol ali aerosolni razpršilec"** v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Črta se pomen izraza za **"Prosilec"**.

Črta se pomen izraza za **"ASTM"**.

V opredelitvi izraza **"Sveženj jeklenk"**, se v prvem stavku nadomesti "sklop jeklenk" s **"tlačna posoda"**, ki je sestavljena iz sklopa **jeklenk** ali teles jeklenk".

[Ta sprememba v pomenu izraza **"Tovorna prevozna enota"** v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Črta se pomen izraza za **"CGA"**. [Op. prev.: Navedeno besedilo, ki naj bi ga sprememba spremenila, v starem prevodu ne obstaja.]

Črta se pomen izraza za **"CIM"**. [Op. prev.: Navedeno besedilo, ki naj bi ga sprememba spremenila, v starem prevodu ne obstaja.]

Pod pomenom izraza za **"Zapiralo"** se doda nova opomba:

"OPOMBA: Za tlačne posode so zapirala na primer ventili, naprave za razbremenitev tlaka, merilniki tlaka ali kazalniki ravni".

Črta se pomen izraza za **"CMR"**. [Op. prev.: Navedeno besedilo, ki naj bi ga sprememba spremenila, v starem prevodu ne obstaja.]

V pomenu izraza **"Ocena skladnosti"** se besedi "tipsko odobritvijo" nadomestita z besedama "pregledom tipa".

Opredelitev izraza **"Kriogena posoda"** se spremeni tako, da se v slovenski verziji uvrsti po abecednem redu in da se glasi:

"Zaprta krioposoda" je toplotno izolirana **tlačna posoda** za globoko ohlajene utekočinjene pline, s prostornino, ki ni večja od 1.000 litrov;"

Črta se pomen izraza za **"CSC"**.

V pomenu izraza "**Jeklenka**" se črta beseda "premična".

Črta se pomen izraza za "**Subjekt, zadolžen za vzdrževanje (ECM)**".

Črta se pomen izraza za "**EN (standard)**". [Op. prev.: Navedeno besedilo, ki naj bi ga sprememba spremenila, v starem prevodu ne obstaja.]

[Sprememba v pomenu izraza za "**Polnilec**" v nemški in francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

[Sprememba v pomenu izraza za "**Prožni zabojniki za razsuti tovor**" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Pomen izraza "**GHS (Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals)**" se spremeni tako, da se glasi:

"**GHS (Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals)**" je deveta revidirana izdaja Globalno usklajenega sistema za razvrščanje in označevanje kemikalij, ki so jo objavili Združeni narodi (ST/SG/AC.10/30/Rev.9);"

Črta se pomen izraza za "**IAEA**".

Črta se pomen izraza za "**IBC**".

Črta se pomen izraza za "**CAO**".

[Sprememba v pomenu izraza za "**IMDG kodeks**" v nemški in francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

Črta se pomen izraza za "**IMO**".

Črta se pomen izraza za "**ISO**".

Črta se pomen izraza za "**MEGC**".

Pomen izraza za "**Priročnik preizkusov in meri**" se spremeni tako, da se glasi:

"**Priročnik preizkusov in meri**" je sedma revidirana izdaja, ki so jo objavili Združeni narodi in ima ta naslov (ST/SG/AC.10/11/Rev.7 and Amend.1);".

V pomenu izraza "**Shranjevalni sistem za kovinski hidrid**" se besedo "posodo" nadomesti z besedilom "plašč tlačne posode"

Črta se pomen izraza za "**OTIF**".

Pomen izraza "**Oplaščena jeklenka**" se spremeni sledeče:

– V pomenu izraza "**Oplaščena jeklenka**" se besedilo "notranje varjene jeklenke iz jekla" nadomesti

z besedilom "telesa notranje varjene jeklenke iz jekla" in

- besedilo "zunanjo površino *jeklenke* iz jekla" se nadomesti z besedilom "zunanjo površino telesa *jeklenke* iz jekla". [Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]

- [Tretja sprememba v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

[Sprememba v pomenu izraza "**Čezmorski vsebnik za razsutí tovor**" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V pomenu izraza "**Embalažna skupina**" se črta Opomba.

V pomenu izraza "**Tlačni sod**" se črta "premična".

V pomenu izraza "**Tlačna posoda**" se za "je" doda

"premična *posoda*, namenjena za shranjevanje snovi pod pritiskom, vključno z njenim(-i) *zapiralom*(-i) in drugo delovno opremo in je".

V pomenu izraza "**Posoda**" se "*kriogena posoda*" nadomesti z

"*zaprta krioposoda*", "*odprta krioposoda*".

[Sprememba v pomenu izraza "**Obnovljena embalaža**" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Pomen izraza "**Reciklirani plastični material**" se spremeni tako, da se glasi:

" "**Reciklirani plastični material**" je material, pridobljen iz rabljene in očiščene industrijske embalaže in pripravljen za predelavo v novo embalažo. Določene lastnosti recikliranega materiala, ki se ga uporablja za izdelavo nove embalaže, je treba redno zagotavljati in dokumentirati kot del programa za zagotavljanje kakovosti, ki ga je priznal pristojni organ. Program zagotavljanja kakovosti mora vključevati zapis o ustreznem predhodnem sortiranju plastičnega materiala in potrditev, da ima vsaka serija recikliranega plastičnega materiala talilno območje, gostoto in natezno trdnost, ki ustrezajo tipu zasnove embalaže, izdelanemu iz takšnega recikliranega plastičnega materiala. Znana morata biti tudi izvor recikliranega plastičnega materiala za embalažo in vsebina, ki je bila v prvotni embalaži, če bi to lahko zmanjšalo zmogljivost nove embalaže, izdelane iz tega materiala. Poleg tega mora proizvajalčev program za zagotavljanje kakovosti po 6.1.1.4 vključevati mehanske preizkuse tipa zasnove po zahtevah iz 6.1.5 za embalažo izdelano iz vsake serije recikliranega plastičnega materiala. Pri teh preizkusih se lahko zmogljivost zlaganja v višino preizkusi z ustreznim preizkusom dinamične obremenitve namesto s preizkusom statične obremenitve.

OPOMBA: ISO 16103:2005 "Embalaža - Tovorki za prevoz nevarnega blaga - Reciklirani plastični material" daje dodatne smernice o postopkih, ki jih je treba upoštevati pri odobritvi uporabe recikliranega plastičnega materiala. Te smernice so bile oblikovane na podlagi izkušenj iz izdelave sodov in ročk iz recikliranega plastičnega materiala in kot takšne jih je mogoče treba prilagoditi za druge vrste embalaže, vsebnike IBC in velike tovorke, izdelane iz recikliranega plastičnega materiala."

[Sprememba v pomenu izraza "**Redno vzdrževanje prožnih IBC**" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Črta se pomen izraza "**SADT**".

Črta se pomen izraza "**SAPT**".

Pomen izraza "**Delovna oprema**" se spremeni sledeče:

- [Prva sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- Na koncu se doda novi pododstavek (d), ki se glasi:

"(d) pri *tlačnih posodah*: *zapirala*, zbiralnike, cevi, porozne, absorpcijske ali adsorpcijske materiale in vse konstrukcijske naprave, npr. za rokovanje;"

[Sprememba v pomenu izraza "**Majhna posoda za plin**" glej "*plinska pločevinka*" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Črta se pomen izraza "**SMGS**".

Črta se pomen izraza "**Priloga 2 SMGS**".

V pomen izraza "**Cisterna**" se črta Opomba na koncu.

Za pomenom izraza "**Cisterna zabojnik**" se vstavi:

"Poleg tega:

"**Zelo velika cisterna zabojnik**" pomeni cisterno zabojnik s prostornino več kot 40.000 litrov."

V opredelitvi izraza "**Velika jeklenka**" se črta "premična".

Črta se pomen izraza "**UIC**".

Črta se pomen izraza "**UNECE**".

[Sprememba v pomenu izraza "**Razkladalec**" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Pomen izraza "**Modalni predpisi ZN**" se spremeni sledeče:

- Beseda "enaindvajseti" se nadomesti z besedo "dvaindvajseti".
- Besedilo "(ST/SG/AC.10/1/Rev.21)" se nadomesti z besedilom: "(ST/SG/AC.10/1/Rev.22)".

Pomen izraza "**Delovni tlak**" se spremeni tako, da se glasi:

"Delovni tlak"

- (a) za stisnjeni plin: je *ravnovesni tlak* stisnjenega *plina* pri referenčni temperaturi 15 °C v napolnjeni *tlačni* posodi;

- (b) za raztopljen aceten z UN št. 1001: izračunani ravnovesni tlak stisnjenega plina pri referenčni temperaturi 15 °C v acetilenski *jeklenki*, ki vsebuje določeno vsebnost topila in najvišjo vsebnost acetilena;
- (c) za aceten brez topil z UN št. 3374: *delovni tlak*, ki je bil izračunan za enakovredno *jeklenko* za raztopljen aceten z UN št. 1001;

(Opomba ostane nespremenjena.)"

Vstavijo se novi pomeni izrazov:

"**Plastika, ojačana z vlakni**" je material z ojačitvenimi vlakni in delci, vsebovanimi v termoaktivnih ali termoplastičnih polimerih (matrike);"

"**Notranja posoda**", za *zaprto kriogensko posodo*, je tlačna posoda namenjena hranjenju globoko ohlajenega utekočinjenega plina;"

"**Telo tlačne posode**" je *jeklenka*, velika *jeklenka*, *tlačni sod* ali *zasilna tlačna posoda* brez *zapiral* ali druge *delovne opreme*, vendar ima kakršnekoli trajno pritrjene naprave (npr. obroč na vrhu ali dnu);

OPOMBA: Uporabljajo se tudi izrazi "telo jeklenke", "telo tlačnega sode" in "telo velike jeklenke"."

1.2.2.1

[Preštevilo opombe pod črto v francoski in nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V tabeli, za vpisom "moč" se doda nov vpis, ki se glasi:

Vrednost	Merska enota SI ⁸	Druga dovoljena merska enota	Razmerje med enotami
električni upor	Ω (ohm)	–	1 Ω = 1 kg · m ² / s ³ / A ²

1.2

Doda se nov razdelek **1.2.3**, ki se glasi:

"1.2.3

Seznam kratic

V Pravilniku o mednarodnem železniškem prevozu nevarnega blaga (RID), se uporabljajo okrajšave, kratice in okrajšana poimenovanja besedil predpisov, ki imajo naslednji pomen:

A

"**ADN**"¹⁰ je Evropski sporazum o mednarodnem *prevozu nevarnega blaga* po notranjih plovniških poteh.

¹⁰ Kratica "ADN" ustreza francoskemu izrazu "*Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures*".

"**ADR**"¹¹ je Sporazum o mednarodnem *prevozu nevarnega blaga* po cesti vključno z vsemi posebnimi sporazumi, ki jih sklenejo države udeleženske v prevozu.

¹¹ Kratica "ADR" ustreza francoskemu izrazu "*Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route*".

"**ASTM**" je Ameriško združenje za preizkušanje in materiale (*American Society for*

Testing and Materials, ASTM International), 100 Bar Harbor Drive, PO Box C700, West Conshohocken, PA, 19428-2959, Združene države Amerike, www.astm.org;

C

"CGA" je Združenje za stisnjene pline (*Compressed Gas Association*), 8484 Westpark Drive, Suite 220, McLean, Virginia 22102, Združene države Amerike, www.cganet.com.

"CIM"¹² so Enotna pravila za pogodbo o mednarodnem železniškem prevozu blaga (Dodatek B h Konvenciji o mednarodnem železniškem prometu (COTIF) (*Uniform Rules Concerning the Contract of International Carriage of Goods by Rail (Appendix B to the Convention concerning International Carriage by Rail (COTIF)*), z vsemi spremembami.

¹² Kratica "CIM" ustreza francoskemu izrazu "*Contrat de transport international ferroviaire de marchandises*".

"CMR"¹³ je Konvencija o pogodbi za mednarodni cestni prevoz blaga (*Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road*), (Ženeva, 19. maj 1956), z vsemi spremembami.

¹³ Kratica "CMR" ustreza francoskemu izrazu "*Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route*".

"CNG" je stisnjen zemeljski plin (glej 1.2.1),

"CSC" je Mednarodna konvencija za varne zabojnike (*International Convention for Safe Containers*) (Ženeva, 1972) z vsemi spremembami, ki jo je objavila Mednarodna pomorska organizacija (*International Maritime Organization (IMO)*), London.

"CSI" je varnostni indeks kritičnosti (glej 1.2.1).

E

"ECM" je subjekt, zadolžen za vzdrževanje (glej 1.2.1).

"EIGA" je Evropsko združenje za industrijske pline (*European Industrial Gas Association (EIGA)*), 30 Avenue de l'Astronomie, 1210 Bruselj (Belgija), www.eiga.eu.

"EN" (standard) je evropski standard, ki ga je objavil Evropski odbor za standardizacijo (CEN) (*European Committee for Standardization (CEN)*), Avenue Marnix 17, B-1000 Bruselj, www.cen.eu.

F

"FRP" je plastika, ojačana z vlakni, (*fibre-reinforced plastics (FRP)*) (glej 1.2.1).

G

"GHS" je Globalno usklajeni sistem za razvrščanje in označevanje kemikalij (*Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals*) (glej 1.2.1).

I

"IAEA" je Mednarodna agencija za atomsko energijo (*International Atomic Energy Agency (IAEA)*), P.O. Box 100, A-1400 Dunaj, Avstrija, www.iaea.org).

"IBC" je vesebnik IBC (*intermediate bulk container*) (glej 1.2.1).

"ICAO" je Mednarodna organizacija civilnega letalstva (*International Civil Aviation Organization*) 999 University Street, Montreal, Quebec H3C 5H7, Kanada, www.icao.org.

"IMDG" glej pomen izraza "IMDG kodeks" v 1.2.1.

"IMO" je Mednarodna pomorska organizacija (*International Maritime Organization* (IMO)), 4 Albert Embankment, London SE1 7SR, Združeno kraljestvo), www.imo.org.

"ISO" (standard) je mednarodni standard, ki ga objavi Mednarodna organizacija za standardizacijo (*International Organization for Standardization* (ISO)), 1 rue de Varembé, 1204 Ženeva 20, Švica), www.iso.org.

L

"UZP" je utekočinjeni zemeljski plin (*liquefied natural gas* (LNG)) (glej 1.2.1).

"UNP" je utekočinjeni naftni plin (*liquefied petroleum gas* (LPG)) (glej 1.2.1).

"LSA" (snov) je snov nizke specifične aktivnosti (glej 2.2.7.1.3).

M

"MEGC" je večprekatni zabojnik za pline (*multiple-element gas container* (MEGC)), (glej 1.2.1).

N

"N.D.N." je "nikjer drugje navedeno" (*"not otherwise specified"* (N.O.S.)), (glej 1.2.1).

O

"OTIF"¹⁴ je Medvladna organizacija za mednarodni železniški promet (*Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail*), Gryphenhübeliweg 30, 3006 Bern, Switzerland, www.otif.org.

¹⁴ Kratica "OTIF" ustreza francoskemu izrazu "*Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires*".

S

"SADT" je samopospešujoča temperatura razpada (*self-accelerating decomposition temperature* (SADT)), (glej 1.2.1).

"SAPT" je samopospešujoča temperatura polimerizacije (*self-accelerating polymerization temperature* (SAPT)), (glej 1.2.1).

"SCO" je površinsko kontaminirani predmet (*surface contaminated object* (SCO)), (glej 2.2.7.1.3).

"SMGS" pomeni Sporazum o mednarodnem železniškem blagovnem prometu Organizacije za sodelovanje med železnicami (OSJD) (*Agreement concerning International Goods Transport by Rail of the Organisation for Cooperation between Railways* (OSJD)), ul. Hoza, 63/67 00-681 Varšava, Poljska, www.en.osjd.org.

"Priloga 2 SMGS" pomeni določbe za prevoz nevarnih snovi v Prilog 2 k SMGS.

T

"TI" je prevozni indeks (*transport index (TI)*) (glej 1.2.1).

U

"UIC"¹⁵ je Mednarodna železniška zveza (*International Union of Railways (UIC)*), 16 rue Jean Rey, 75015 Pariz, Francija, www.uic.org.

¹⁵ Kratica "UIC" ustreza francoskemu izrazu "*Union internationale des chemins de fer*".

"UNECE" je Ekonomska komisija Združenih narodov za Evropo (*United Nations Economic Commission for Europe (UNECE)*) Palais des Nations, 8-14 avenue de la Paix, 1211 Ženeva 10, Švica), www.unece.org."

Poglavje 1.3

1.3.2.2.2 V odstavku (b) se opomba pod črto 10 preštevilči v opombo pod črto 16.

Poglavje 1.4

1.4.2.1.1 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

1.4.2.2.1 V odstavku (d) se beseda "rok" se nadomesti z besedama

"določeni datum".

V zadnjem pododstavku se opomba pod črto 11 preštevilči v opombo pod črto 17.

V opombi pod črto 17 (sedanja opomba pod črto 11) se besedilo "1. januarja 2021" nadomesti z besedilom:

"1. januarja 2023".

1.4.2.2.7 V zadnjem pododstavku se opomba pod črto 12 preštevilči v opombo pod črto 18.

1.4.3.3 V odstavku (b) se besedilo "datum naslednjega" nadomesti z besedilom "določeni datum naslednjega".

V opombi se besedilo "(www.otif.org)" nadomesti z besedilom

"(http://otif.org/en/?page_id=1103)".

1.4.3.4 V odstavku (c) se besedilo "izredni pregled" se nadomesti z

besedilom "izredni pregled". [Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]

1.4.3.5 V prvem pododstavku se opomba pod črto 13 preštevilči v opombo pod črto 19.

V odstavku (b) se besedilo "izredni pregled" se nadomesti z besedilom

"izredni pregled". [Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]

- 1.4.3.7.1** V opombi se besedilo "(www.otif.org)" nadomesti z besedilom
"(http://otif.org/en/?page_id=1103)".

Poglavje 1.5

- 1.5.1.1** Opomba pod črto 14 se preštevilči v opombo pod črto 20.
V opombi pod črto 20 (sedanja opomba pod črto 14) se besedilo "(www.otif.org)" nadomesti z besedilom
"(http://otif.org/en/?page_id=176)".

Poglavje 1.6

- 1.6.1.1** Besedilo "30. junija 2021" se nadomesti z besedilom: "30. junija 2023".

Opomba pod črto 15 se preštevilči v opombo pod črto 21.
V opombi pod črto 21 (sedanji opombi pod črto 15) se besedilo "1. januarja 2019" nadomesti z besedilom "1. januarja 2021".

Besedilo "31. decembra 2020" se nadomesti z besedilom: "31. decembra 2022".
- 1.6.1.3** Opomba pod črto 16 se preštevilči v opombo pod črto 22.
- 1.6.1.4** Opomba pod črto 17 se preštevilči v opombo pod črto 23.
- 1.6.1.41** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
"1.6.1.41 (Črtano)".
- 1.6.1.44** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
"1.6.1.44 (Črtano)".
- 1.6.1.46** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
"1.6.1.46 (Črtano)".
- 1.6.1** Dodajo se novi prehodni ukrepi:
"1.6.1.48 (Rezervirano)".
- 1.6.1.49** Oznako, ki je prikazana na sliki iz 5.2.1.9.2, veljavno do 31. decembra 2022, se lahko uporablja do 31. decembra 2026.
- 1.6.1.50** Za izdelke, ki ustrezajo pomenu izrazov za "DETONATORJI, ELEKTRONSKI", kot so opisani v 2.2.1.4 Slovar imen in so uvrščeni v UN št. 0511, 0512 in 0513, se vpisi za "DETONATORJI, ELEKTRONSKI" (UN št. 0030, 0255 in 0456) lahko uporabljajo še do 30. junija 2025.

1.6.1.51 Lepila, barve, barvam sorodne snovi, tiskarske barve, tiskarskim barvam sorodne snovi in raztopine smol, uvrščene v UN 3082 okolju nevarne snovi, tekočina, N.D.N., embalažna skupina III v skladu z 2.2.9.1.10.6 kot posledica 2.2.9.1.10.5²⁴, ki same po sebi ali v kombinaciji vsebujejo 0,025 % ali več naslednjih snovi:

- 4,5-dikloro-2-oktil-2H-izotiazol-3-on (DCOIT);
- oktilinon (OIT); in
- cinkov pirition (ZnPT);

se smejo še do 30. junija 2025 prevažati v jekleni, aluminijasti, drugi kovinski ali plastični embalaži, ki ne izpolnjuje zahtev iz 4.1.1.3, če se prevažajo v količinah po 30 litrov ali manj na embalažo:

- (a) paletizirana, zložena v paletni zaboj ali posamično pritrjena na palete, npr. s pritrtilnimi pasovi, krčljivo ali raztegljivo ovojno embalažo ali na drug primeren način ali
- (b) kot notranja embalaža mešane embalaže z največjo neto maso 40 kg.

²⁴ Delegirane uredbe Komisije (EU) št. 2020/1182 z dne 19. maja 2020 o spremembi z namenom prilagoditve tehničnemu in znanstvenemu napredku, del 3 iz priloge VI k Uredbi (ES) št. 1272/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o razvrščanju, označevanju in pakiranju snovi ter zmesi (petnajsta prilagoditev tehničnemu napredku (*Adaptation to Technical Progress (ATP)*) pri razvrščanju, označevanju in pakiranju (*Classification, Labelling and Packaging (CLP)*), ki se uporablja od 1. marca 2022.

1.6.1.52 Notranje posode sestavljenih IBC, izdelanih pred 1. julijem 2021 in označenih v skladu z zahtevami iz 6.5.2.2.4, veljavnimi do 31. decembra 2020, ki niso v skladu z zahtevami iz 6.5.2.2.4 glede oznak na notranjih posodah, ki zaradi oblike zunanjega ohišja niso lahko dostopne za pregled in se uporabljajo od 1. januarja 2021, se smejo še naprej uporabljati do konca obdobja njihove uporabe, določenega v 4.1.1.15.

1.6.1.53 Nevarno blago s potencialno hudimi posledicami razreda 1, ki se prevaža v tovorkih v vagonu ali velikem zabojniku v količinah, ki ne presegajo količin iz 1.1.3.6.3 in se je v skladu z 1.10.4, veljavno do 31. decembra 2022, lahko prevažalo brez uveljavljanja zahtev iz poglavja 1.10, se lahko do 31. decembra 2024 še vedno prevaža brez uveljavljanja zahtev iz poglavja 1.10."

1.6.2.10 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

1.6.2.16 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"**1.6.2.16** (Črtano)".

1.6.2 Dodajo se naslednji novi prehodni ukrepi:

"**1.6.2.17** Zahteve Opombe 3 iz 6.2.1.6.1, veljavne do 31. decembra 2022, se smejo še naprej uporabljati do 31. decembra 2024.

1.6.2.18 Zaprte krioposode, izdelane pred 1. julijem 2023, za katere so veljale zahteve o prvem pregledu in preizkusu iz 6.2.1.5.2, ki so se uporabljale do 31. decembra 2022, vendar pa niso ustrezale zahtevam iz 6.2.1.5.2, ki se nanašajo na prvi pregled in preizkus in veljajo od 1. januarja 2023, se smejo še naprej uporabljati.

- 1.6.2.19** Acetilenske jeklenke, izdelane pred 1. julijem 2023, ki niso označene v skladu s 6.2.2.7.3 (k) ali (l) veljavnim od 1. januarja 2023, se smejo še naprej uporabljati do naslednjega rednega pregleda in preizkusa po 1. juliju 2023.
- 1.6.2.20** Zapirala tlačnih posod za ponovno polnjenje, izdelanih pred 1. julijem 2023, ki niso označene v skladu s 6.2.2.11 ali 6.2.3.9.8, veljavnim od 1. januarja 2023, se smejo še naprej uporabljati."
- 1.6.2.21** Standard EN 14912:2005, na katerega se sklicujejo navodila za pakiranje P 200 (12) 3.4 iz 4.1.4.1, ki je veljal do 31. decembra 2022, se sme še naprej uporabljati za obnovo ali pregled ventilov do 31. decembra 2024.
- 1.6.2.22** Standard EN 22434:2011, na katerega se sklicujejo navodila za pakiranje P 200 (13) 3.4 iz 4.1.4.1, ki je veljal do 31. decembra 2022, se sme še naprej uporabljati za obnovo ali pregled ventilov do 31. decembra 2024."
- 1.6.3.3.3** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.3.3.3** (Črtano)".
- 1.6.3.17** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.3.17** (Črtano)".
- 1.6.3.53** Opomba pod črto 18 se preštevilči v opombo pod črto 25.
- 1.6.3** Dodajo se naslednji novi prehodni ukrepi:
- "1.6.3.54** Postopki, ki jih uporablja pristojni organ za odobritev strokovnjakov, ki izvajajo dejavnosti v zvezi z vagoni cisternami, namenjenimi za prevoz drugih snovi kot so tiste, za katere veljata TA 4 in TT 9 iz 6.8.4, ki izpolnjujejo zahteve iz poglavja 6.8, veljavne do 31. decembra 2022, vendar pa ne izpolnjujejo zahtev iz 1.8.6, veljavnimi za inšpekcijske organe od 1. januarja 2023, se smejo uporabljati do 31. decembra 2032.
- OPOMBA:** Izraz "strokovnjak" se nadomesti z izrazom "inšpekcijski organ".
- 1.6.3.55** Certifikati o tipski odobritvi vagonov cistern, namenjenih za prevoz drugih snovi kot so tiste, za katere veljata TA 4 in TT 9 iz 6.8.4, izdani pred 1. julijem 2023 v skladu s poglavjem 6.8, ki ne izpolnjujejo zahtev iz 1.8.7, ki veljajo od 1. januarja 2023, se smejo uporabljati do konca njihove veljavnosti.
- 1.6.3.56** (Rezervirano)
- 1.6.3.57** Vagoni cisterne, izdelani pred 1. januarjem 2024 v skladu z zahtevami, veljavnimi do 31. decembra 2022, ki pa niso v skladu z zahtevami glede vgrajevanja varnostnih ventilov v skladu s 6.8.3.2.9, veljavnim od 1. januarja 2023, se smejo še uporabljati.
- 1.6.3.58** Postopki, ki jih pristojni organ uporablja za odobritev strokovnjakov, izvajanje pregledov vagonov cistern in medsebojno priznavanje takih pregledov v skladu z zahtevami iz točke 6.8.2.4.6, veljavnimi do 31. decembra 2022, ki pa niso v skladu z zahtevami, veljavnimi od 1. januarja 2023, se smejo še naprej uporabljati do 31. decembra 2032.
- OPOMBA:** V tem obdobju sekretariat OTIF še naprej objavlja seznam priznanih strokovnjakov za izvajanje preizkusov in pregledov cistern vagonov cistern v skladu z zahtevami iz 6.8.2.4.6, ki se uporabljajo do 31. decembra 2022, ločeno od seznama v skladu s 1.8.6.2.4, ki se uporablja od 1. januarja 2023.

- 1.6.3.59** Vagoni cisterne, izdelani pred 1. januarjem 2023 v skladu z določbami, veljavnimi do 31. decembra 2022, ki pa ne izpolnjujejo zahtev posebne določbe TE 26 iz 6.8.4(b), ki se uporablja od 1. januarja 2023, se smejo še naprej uporabljati.
- 1.6.3.60** Na vagone cisterne, opremljene z varnostnimi ventili v skladu z zahtevami iz 6.8.3.2.9, kot se uporabljajo od 1. januarja 2023, ni treba namestiti oznak v skladu s točko 6.8.3.2.9.6. do naslednjega vmesnega ali rednega pregleda po 31. decembru 2023."
- 1.6.4.32** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "1.6.4.32** (Črtano)".
- 1.6.4.55** Za "6.9.6.1", se vstavi sklic na novo opombo pod črto 26, ki se glasi:
- "²⁶ Izdaja RID velja od 1. januarja 2021 do 31. decembra 2022."

- 1.6.4** Dodajo se naslednji novi prehodni ukrepi:
- "1.6.4.56** Cisterne zabojniki, ki niso v skladu z zahtevami iz 6.8.3.4.6 (b), veljavnimi od 1. januarja 2023, se smejo še naprej uporabljati, če se opravi vmesni pregled najmanj šest let po vsakem rednem pregledu, opravljenim po 1. juliju 2023.
- 1.6.4.57** Razen v zvezi s 6.8.1.5, drugi odstavek, druga alineja, se postopki, ki jih uporablja pristojni organ za odobritev strokovnjakov, ki izvajajo dejavnosti v zvezi s cisternami zabojniki, namenjenimi za prevoz drugih snovi kot so tiste, za katere veljata TA 4 in TT 9 iz 6.8.4, ki izpolnjujejo zahteve iz poglavja 6.8, veljavne do 31. decembra 2022, ki pa ne izpolnjujejo zahtev iz 1.8.6, veljavnih za inšpekcijske organe od 1. januarja 2023, se smejo uporabljati do 31. decembra 2032.
- OPOMBA:** Izraz "strokovnjak" se nadomesti z izrazom "inšpekcijski organ".
- 1.6.4.58** Certifikati o tipski odobritvi, izdani za zabojnike-cisterne, namenjene prevozu snovi, razen tistih, za katere se uporabljata TA 4 in TT 9 iz 6.8.4, izdani pred 1. julijem 2023 v skladu s poglavjem 6.8, ki pa niso v skladu s 1.8.7, kot se uporablja od 1. januarja 2023, se smejo uporabljati do izteka njihove veljavnosti.
- 1.6.4.59** Cisterne zabojniki, izdelane pred 1. julijem 2033 v skladu z zahtevami poglavja 6.9, veljavnimi do 31. decembra 2022, se še vedno smejo uporabljati.
- 1.6.4.60** Cisterne zabojniki, izdelane pred 1. januarjem 2024 v skladu z zahtevami, veljavnimi do 31. decembra 2022, ki pa ne ustrezajo zahtevam glede vgrajevanja varnostnih ventilov v skladu s 6.8.3.2.9, veljavnim od 1. januarja 2023, se še vedno smejo uporabljati.
- 1.6.4.61** Cisterne zabojniki, ki so bile izdelane pred 1. julijem 2023 v skladu z zahtevami, veljavnimi do 31. decembra 2022, ki pa ne izpolnjujejo zahtev iz drugega in tretjega odstavka 6.8.2.2.4, ki se uporabljajo od 1. januarja 2023, se še vedno smejo uporabljati.
- 1.6.4.62** Zelo velike cisterne zabojniki, ki so bile izdelane pred 1. julijem 2023 v skladu z zahtevami, veljavnimi do 31. decembra 2022, ki pa ne izpolnjujejo zahtev iz drugega in tretjega odstavka 6.8.2.1.18 glede najmanjše debeline plašča, ki se uporabljajo od 1. januarja 2023, se še vedno smejo uporabljati.
- 1.6.4.63** Vagoni cisterne, izdelani pred 1. januarjem 2023 v skladu z določbami, veljavnimi do 31. decembra 2022, ki pa ne izpolnjujejo zahtev posebne določbe TE 26 iz 6.8.4(b), ki se uporablja od 1. januarja 2023, se smejo še naprej uporabljati.
- 1.6.4.64** Na cisterne zabojnike, opremljene z varnostnimi ventili v skladu z zahtevami iz 6.8.3.2.9, kot se uporabljajo od 1. januarja 2023, ni treba namestiti oznak v skladu s točko 6.8.3.2.9.6. do naslednjega vmesnega ali rednega pregleda po 31. decembru 2023."
- 1.6.6.1** V naslovu se besedilo "2009 in 2012" nadomesti z besedilom "2009 ali 2012".
- 1.6.6.2** V naslovu se besedilo "2009 in 2012" nadomesti z besedilom "2009 ali 2012".

1.6.6.3 V odstavku pod naslovom se besedilo "ali (iii) IAEA Predpisov za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih 2009" nadomesti z besedilom "ali (iii) IAEA Predpisov za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih 2009". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

1.6.6.4 V naslovu se besedilo "2009 in 2012" nadomesti z "2009 ali 2012".

V besedilu za naslovom se besedilo "2009 in 2012" nadomesti z besedilom "2009 ali 2012" (dvakrat).

Poglavje 1.7

1.7.1 V Opombi 1, v prvem stavku se besedilo "ljudi" nadomesti z besedilom "ljudi". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

1.7.1.1 Drugi stavek se spremeni, tako da se glasi:

"RID temelji na IAEA predpisih za varen prevoz radioaktivnih snovi, izdanih leta 2018."

Na koncu se besedilo "Zbirka varnostnih standardov " nadomesti z besedilom "Zbirka varnostnih standardov". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

1.7.2.5 Beseda "ljudi" se nadomesti z besedo "ljudi". *[Op. prev.: Sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

Poglavje 1.8

1.8.5.4 V vzorcu "Poročilo o nesreči med prevozom nevarnega blaga", razdelek 6, opomba (3), se na koncu doda nov vpis, ki se glasi

"17 MEMU".

18 Zelo velika cisterna zabojnik".

1.8.6 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"1.8.6 Upravni nadzor dejavnosti, opisanih v 1.8.7 in 1.8.8

OPOMBA 1: V tem razdelku imajo izrazi naslednji pomen:

- "odobreni inšpekcijski organ" je inšpekcijski organ, odobren s strani organa, pristojnega za izvajanje različnih dejavnosti v skladu z 1.8.6.1 in
- "priznani inšpekcijski organ" je odobreni inšpekcijski organ, priznan s strani drugega pristojnega organa.

- 2: Pristojni organ lahko imenuje inšpekcijski organ, da deluje kot pristojni organ (glej opredelitev izraza pristojni organ v 1.2.1.).

1.8.6.1 Splošna pravila

Pristojni organ države pogodbenice RID lahko pooblasti inšpekcijske organe za naslednje dejavnosti: ocenjevanje skladnosti, redne preglede, vmesne preglede, izredne preglede, preverjanja za začetek uporabe in nadzor notranjega kontrolnega organa, v skladu s poglavjema 6.2 in 6.8.

1.8.6.2 Dolžnosti pristojnih organov**1.8.6.2.1** Če pristojni organ odobri inšpekcijskem organu izvajanje dejavnosti določenih v 1.8.6.1, je akreditacija inšpekcijskega organa v skladu z EN ISO/IEC 17020:2012 (razen 8.1.3) zahtev tipa A.

Če pristojni organ odobri inšpekcijskemu organu izvajanje rednih pregledov tlačnih posod v skladu s poglavjem 6.2, je akreditacija inšpekcijskega organa v skladu z EN ISO/IEC 17020:2012 (razen 8.1.3) zahtev tipa A ali tipa B.

Akreditacija mora jasno pokrivati dejavnosti, ki jih obsega odobritev.

Če pristojni organ ne odobri inšpekcijskih organov, temveč te naloge izvaja sam, mora pristojni organ izpolnjevati določbe iz 1.8.6.3.

1.8.6.2.2 *Odobritev inšpekcijskih organov***1.8.6.2.2.1** Inšpekcijski organi tipa A se ustanovijo v skladu z domačo zakonodajo in so pravna oseba v državi pogodbenici RID, kjer je vložena prošnja za odobritev.

Inšpekcijski organi tipa B se ustanovijo v skladu z domačo zakonodajo in so del pravne osebe, ki dobavlja plin v državi pogodbenici RID, kjer je vložena prošnja za odobritev.

1.8.6.2.2.2 Pristojni organ zagotovi, da inšpekcijski organ stalno izpolnjuje pogoje za svojo odobritev in jo prekliče, če ti pogoji niso izpolnjeni. Vendar pa je v primeru začasnega odvzema akreditacije odobritev odvzeta samo začasno, v obdobju odvzema akreditacije.**1.8.6.2.2.3** Inšpekcijskemu organu, ki na novo začneja z opravljanjem dejavnosti, se lahko izda začasna odobritev. Pristojni organ pred začasno odobritvijo preveri, ali inšpekcijski organ izpolnjuje zahteve iz 1.8.6.3.1. Inšpekcijski organ mora pridobiti akreditacijo v skladu z EN ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3) v prvem letu opravljanja dejavnosti, da lahko nadalje opravlja to novo dejavnost.**1.8.6.2.3** *Spremljanje in nadzor inšpekcijskih organov***1.8.6.2.3.1** Kadarkoli inšpekcijski organ izvaja dejavnosti, pristojni organ, ki je odobril ta organ, zagotovi spremljanje in nadzor dejavnosti tega organa, vključno z nadzorom in spremljanjem na kraju samem. Pristojni organ prekliče ali omeji dano odobritev, če ugotovi, da ta organ ne izpolnjuje več pogojev iz odobritve in zahtev iz 1.8.6.3.1, ali če ne ravna po postopkih, določenih v RID.

OPOMBA: Spremljanje in nadzor podizvajalcev, kot je naveden v 1.8.6.3.3 in ga izvaja inšpekcijski organ, bo ravno tako vključeno v spremljanje in nadzor inšpekcijskega organa.

1.8.6.2.3.2 Pristojni organ mora ob preklicu ali omejitvi odobritve inšpekcijskega organa, ali če inšpekcijski organ preneha opravljati dejavnost, z ustreznimi postopki zagotoviti, da zadeve obravnava drug inšpekcijski organ, ali omogočiti razpolaganje s temi zadevami.

1.8.6.2.4 *Dolžnosti obveščanja*

1.8.6.2.4.1 Države pogodbenice RID morajo javno objaviti svoje nacionalne postopke za ocenjevanje, odobritev ter spremljanje in nadzor inšpekcijskih organov ter vse spremembe teh informacij.

1.8.6.2.4.2 Pristojni organ RID pogodbenice objavi posodobljen seznam vseh inšpekcijskih organov, ki jih je odobril, vključno z začasno odobrenimi inšpekcijskimi organi, kot opisan v 1.8.6.2.2.3. Ta seznam vsebuje najmanj naslednje podatke:

- (a) ime, naslov(-i) urada(-ov) inšpekcijskega organa,
- (b) obseg dejavnosti, za katere je inšpekcijski organ odobren,
- (c) potrdilo, da je nacionalni akreditacijski organ akreditiral inšpekcijski organ v skladu z EN ISO/IEC 17020:2012 (razen 8.1.3) in da akreditacija pokriva obseg dejavnosti, za katere je inšpekcijski organ odobren,
- (d) identifikacijsko oznako ali žig, kot je določen v poglavjih 6.2 in 6.8, inšpekcijskega organa in oznako kakršnegakoli notranjega kontrolnega organa, ki ga je pooblastil inšpekcijski organ.

Sklic na ta seznam mora biti objavljen na spletni strani OTIF.

1.8.6.2.4.3 Inšpekcijski organ, ki ga je odobril pristojni organ, lahko prizna drug pristojni organ.

Če pristojni organ želi uporabljati storitve inšpekcijskega organa, ki ga je že odobril drug pristojni organ za opravljanje dejavnosti v zvezi z oceno skladnosti in inšpekcij v njegovem imenu, potem pristojni organ doda ta inšpekcijski organ, obseg dejavnosti za katere je priznan in pristojni organ, ki je odobril inšpekcijski organ na seznam, naveden v 1.8.6.2.4.2 in obvesti sekretariat OTIF. Če je odobritev preklicana ali začasno preklicana, priznanje ni več veljavno.

OPOMBA: V zvezi s tem se upoštevajo sporazumi o vzajemnem priznavanju med državami pogodbenicami RID.

1.8.6.3 **Dolžnosti inšpekcijskih organov****1.8.6.3.1** *Splošna pravila*

Inšpekcijski organ mora:

- (a) imeti strokovnjake, ki so vključeni v ustrezno organizacijsko strukturo, so usposobljeni, izurjeni in kompetentni ter zmožni zadovoljivo opravljati svoje tehnične naloge,
- (b) imeti dostop do primernih prostorov in opreme,
- (c) delovati nepristransko in brez vplivov, ki bi mu lahko preprečili nepristranskost,
- (d) zagotoviti tajnost poslovnih skrivnosti, povezanih z gospodarskimi in lastniškimi aktivnostmi proizvajalca in drugih organov,
- (e) jasno ločevati dejanske funkcije inšpekcijskega organa od nepovezanih funkcij,
- (f) imeti vzpostavljen sistem vodenja kakovosti, enakovreden sistemu, ki ga določa iz EN ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3),

- (g) zagotavljati izvajanje preizkusov in pregledov, kot so predpisani v ustreznih standardih in RID,
- (h) vzdrževati učinkovit in ustrezen sistem poročanja in evidentiranja v skladu z 1.8.7 in 1.8.8,
- (i) biti brez kakršnih koli trgovinskih ali finančnih pritiskov in ne sme nagrajevati svojega osebja glede na število opravljenih pregledov ali rezultate teh pregledov,
- (j) imeti sklenjeno zavarovanje odgovornosti, ki pokriva tveganja v zvezi z opravljenimi dejavnostmi,

OPOMBA: To ni nujno, če država pogodbenica RID prevzame odgovornost v skladu z domačim pravom.

- (k) imeti osebo(-e) odgovorne za opravljanje pregledov, ki:
 - (i) niso neposredno vključene v zasnovno, izdelavo, dobavo, postavitve, nakup, lastništvo, uporabo ali vzdrževanje izdelka (tlačne posode, cisterne, baterijskega vagona ali MEGC), ki ga je treba inšpekcijsko pregledati,
 - (ii) so usposobljene za vse vidike dejavnosti, za katere je bil inšpekcijski organ odobren,
 - (iii) imajo ustrezno znanje, tehnične veščine in poznajo veljavne zahteve veljavnih standardov in ustrezne določbe delov 4 in 6,
 - (iv) so sposobne izdelati certifikate, evidence in poročila, ki dokazujejo, da so bile ocene opravljene,
 - (v) spoštujejo poklicno tajnost glede informacij, pridobljenih pri izvajanju svojih nalog ali kakršnih koli določb domačega prava, razen odnosu do pristojnih organov države pogodbenice RID, v kateri se dejavnosti izvajajo. Na zahtevo drugih inšpekcijskih organov se smejo informacije sporočati kolikor je to nujno za opravljanje pregledov in preizkusov.

Inšpekcijski organ mora biti akreditiran po standardu EN ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3).

1.8.6.3.2 *Operativne obveznosti*

1.8.6.3.2.1 Pristojni organ ali inšpekcijski organ mora opravljati ocene skladnosti, redne preglede, vmesne preglede, izredne preglede in preverjanja za začetek uporabe na sorazmeren način in se izogibati nepotrebnim obremenitvam. Pri izvajanju svojih dejavnosti morajo pristojni organ ali inšpekcijski organ upoštevati velikost, sektor in strukturo vključenih podjetij, relativno kompleksnost tehnologije in serijski način proizvodnje.

1.8.6.3.2.2 Pristojni organ ali inšpekcijski organ upoštevata stopnjo strogosti in zahtevnosti ter raven zaščite, ki so zahtevane za skladnost z veljavnimi določbami iz 4. oziroma 6. dela.

1.8.6.3.2.3 Če pristojni organ ali inšpekcijski organ ugotovi, da proizvajalec ni spoštoval zahtev, določenih v 4. ali 6. delu, mora od proizvajalca zahtevati, da izvede ustrezne korektivne ukrepe in ne izda nobenega certifikata o tipski odobritvi ali prvem pregledu in preizkusu dokler niso sprejeti ustrezni korektivni ukrepi.

1.8.6.3.3 *Prenos inšpekcijskih nalog*

OPOMBA: Naslednje določbe veljajo samo za inšpekcijske organe tipa A. Inšpekcijskim organom tipa B ni dovoljen prenos dejavnosti, za katere so odobreni. Za notranje kontrolne organe glej 1.8.7.7.2.

- 1.8.6.3.3.1** Če inšpekcijski organ uporablja storitve podizvajalca za izvajanje določenih nalog, povezanih z njegovimi dejavnostmi mora podizvajalca oceniti ali nadzorovati inšpekcijski organ ali pa mora biti posebej akreditiran. Če je podizvajalec posebej akreditiran, mora biti ustrezno akreditiran v skladu s standardom EN ISO/IEC 17025:2017 (razen določbe 8.1.3) ali EN ISO/IEC 17020:2012 (razen določbe 8.1.3) kot neodvisen in nepristranski preizkuševalni laboratorij ali inšpekcijski organ za opravljanje nalog preizkušanja v skladu s svojo akreditacijo. Inšpekcijski organ mora zagotoviti, da podizvajalec izpolnjuje zahteve, določene za njemu prenesene naloge, enako strokovno in varno, kot je predpisano za inšpekcijske organe (glej (glej 1.8.6.3.1)) in inšpekcijski organ ga mora nadzorovati. Inšpekcijski organ obvesti pristojni organ o teh dogovorih.
- 1.8.6.3.3.2** Inšpekcijski organ mora prevzeti popolno odgovornost za naloge, ki jih opravljajo ti podizvajalci, ne glede na to, kje so bile opravljene.
- 1.8.6.3.3.3** Inšpekcijski organ tipa A lahko prenese samo del vsake od svojih dejavnosti. V vsakem primeru mora inšpekcijski organ sam opraviti ocenjevanje in izdati certifikat.
- 1.8.6.3.3.4** Dejavnosti se lahko prenesejo samo s soglasjem proizvajalca, lastnika ali izvajalca.
- 1.8.6.3.3.5** Inšpekcijski organ mora za potrebe pristojnega organa hraniti ustrezne dokumente o oceni preverjanja usposobljenosti in dela, ki so ga opravili navedeni podizvajalci.

1.8.6.3.4 *Dolžnosti obveščanja*

Vsak inšpekcijski organ mora obvestiti pristojni organ, ki ga je odobril, o:

- (a) vsaki zavrnitvi, omejitvi, začasnem preklicu ali preklicu certifikata o tipski odobritvi, razen v primeru uporabe določb iz 1.8.7.2.2.2,
- (b) vsaki(vseh) okoliščini(ah), ki vpliva(jo) na obseg in pogoje odobritve, ki jo je podelil pristojni organ,
- (c) vsaki zavrnitvi potrdila o pregledu,
- (d) vsakem zaprosilu za informacije o opravljenih dejavnostih, prejetem od pristojnih organov, ki spremljajo in nadzorujejo spoštovanje določb v skladu s tem razdelkom,
- (e) (na zahtevo) o opravljenih dejavnostih v okviru obsega odobritve, vključno s prenosom nalog,
- (f) kakršnemkoli pooblastilu, začasni opustitvi ali umiku notranjega kontrolnega organa."

1.8.7 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"1.8.7 Postopki za ocenjevanje skladnosti, izdajo certifikatov o tipski odobritvi in preglede

OPOMBA 1: V tem razdelku "ustrezni organ" pomeni organ, kot je določen v poglavjih 6.2 in 6.8.

2: V tem razdelku je "proizvajalec" podjetje, ki je pristojnemu organu odgovorno za vse vidike ocenjevanja skladnosti in za zagotavljanje skladnosti izdelave, čigar ime in znak se nahajata na odobritvah in oznakah. Ni pa nujno, da je podjetje neposredno vključeno v vse faze izdelave izdelka (glej 1.8.7.1.5), za katerega se izvaja ocenjevanje skladnosti.

1.8.7.1 Splošne določbe

1.8.7.1.1 Postopki v razdelku 1.8.7 se uporabljajo, kot je določeno v poglavjih 6.2 in 6.8.

Če pristojni organ naloge izvaja sam, mora pristojni organ izpolnjevati določbe tega razdelka.

1.8.7.1.2 Vsako prošnjo za:

- (a) pregled tipa v skladu z 1.8.7.2.1,
- (b) izdajo certifikata o tipski odobritvi v skladu z 1.8.7.2.2,
- (c) nadzor proizvodnje v skladu z 1.8.7.3 ali
- (d) prvi pregled in preizkuse v skladu z 1.8.7.4

vloži proizvajalec pri pristojnem organu ali inšpekcijskem organu, kakor je ustrezno, v skladu s poglavjema 6.2 in 6.8.

Vsako prošnjo za:

- (e) preverjanja za začetek uporabe v skladu z 1.8.7.5 ali
- (f) redni, vmesni in izredni pregled v skladu z 1.8.7.6,

vloži proizvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik ali izvajalec ali njegov pooblaščen zastopnik pri pristojnem organu ali inšpekcijskem organu.

Če je za (c), (d) ali (f) pooblaščen notranji kontrolni organ, za (c), (d) ali (f) ni treba vložiti prošnje.

1.8.7.1.3 Prošnja mora vsebovati:

- (a) ime in naslov vlagatelja prošnje v skladu z 1.8.7.1.2,
- (b) pisno izjavo, da ista prošnja ni bila vložena pri nobenem drugem pristojnem organu ali inšpekcijskem organu,
- (c) ustrezno tehnično dokumentacijo iz 1.8.7.8,
- (d) izjavo, ki pristojnemu organu ali inšpekcijskem organu, kakor je ustrezno, za namene pregleda ali ocenjevanja skladnosti dovoljuje dostop do mest proizvodnje, pregledov, preizkusov in skladiščenja ter mu zagotavlja vse potrebne informacije za izvedbo njegove naloge.

1.8.7.1.4 Če je proizvajalcu ali podjetju s preizkusno organizacijo dovoljeno vzpostaviti notranji kontrolni organ v skladu z 6.2.2.12, 6.2.3.6.1, 6.8.1.5.3 (b) ali 6.8.1.5.4 (b), mora inšpekcijskemu organu zadovoljivo dokazati, da je notranji kontrolni organ sposoben izvajati preglede in preizkuse v skladu z 1.8.7.

1.8.7.1.5 Certifikate o tipski odobritvi, potrdila o pregledu in poročila o proizvodih (tlačnih posodah, cisternah, delovni opremi in sklopnih elementov, opremi za vgradnjo in delovni opremi baterijskih vagonov ali MEGC), vključno s tehnično dokumentacijo, mora hraniti:

- (a) proizvajalec, vsaj 20 let od dneva poteka veljavnosti tipske odobritve,
- (b) pristojni organ izdajatelj ali inšpekcijski organ izdajatelj, vsaj 20 let od dneva izdaje,
- (c) lastnik ali izvajalec vsaj 15 mesecev potem, ko je bil proizvod izločen iz uporabe.

1.8.7.2 Pregled tipa in izdaja certifikata o tipski odobritvi

1.8.7.2.1 *Pregled tipa*

1.8.7.2.1.1 Proizvajalec mora:

- (a) v primeru tlačnih posod inšpekcijskemu organu dati na razpolago reprezentativne vzorce nameravane proizvodnje. Inšpekcijski organ lahko zahteva dodatne vzorce, če so potrebni v postopku preizkušanja;
- (b) v primeru cistern, baterijskih vagonov ali MEGC zagotoviti dostop do prototipa za testiranje modela;
- (c) v primeru delovne opreme inšpekcijskemu organu dati na voljo reprezentativne vzorce nameravane proizvodnje. Inšpekcijski organ lahko zahteva dodatne vzorce, če so potrebni v postopku preizkušanja.

OPOMBA: Upoštevajo se lahko rezultati ocen in preizkusov v skladu z drugimi predpisi ali standardi.

1.8.7.2.1.2 Inšpekcijski organ mora:

- (a) pregledati tehnično dokumentacijo, določeno v 1.8.7.8.1, in ugotoviti ali je zasnova v skladu z ustreznimi določbami RID in ali sta bila prototip ali serija prototipov izdelana v skladu s tehnično dokumentacijo in da je reprezentativna za to zasnovi;
- (b) opraviti preglede in preizkuse ali opraviti preglede in preveriti pogoje preizkusa in nadzorovati izvajanje preizkusa na lokaciji, kot je določeno v RID, vključno z ustreznimi standardi, za ugotovitev, ali so bile določbe upoštevane in izpolnjene ter če ukrepi, ki jih je sprejel proizvajalec, ustrezajo zahtevam;

- (c) preveriti certifikate za materiale, ki so jih izdelali proizvajalci materialov, ali so v skladu z ustreznimi določbami RID;
- (d) v skladu z veljavnimi predpisi odobriti postopke za trajno spajanje delov ali preveriti, če so bili ti predhodno odobreni ter ugotoviti, ali je oseba, ki opravlja trajno spajanje delov in neporušitvene preizkuse, ustrezno usposobljeno oziroma ima odobritev;
- (e) v dogovoru s proizvajalcem določiti kraj, kjer naj bi se pregledi in potrebni preizkusi izvedli.

Inšpekcijski organ izda proizvajalcu poročilo o pregledu tipa.

1.8.7.2.2 *Izdaja certifikata o tipski odobritvi*

Odobritve tipa dovoljujejo izdelavo proizvodov v času veljavnosti odobritve.

1.8.7.2.2.1 Če tip ustreza vsem zanj veljavnim določbam, mora pristojni organ ali inšpekcijski organ, v skladu s poglavjema 6.2 in 6.8, izdati proizvajalcu certifikat o tipski odobritvi.

Certifikat mora vsebovati:

- (a) ime in naslov izdajatelja,
- (b) navedbo pristojnega organa, v okviru katerega je bil certifikat izdan,
- (c) ime in naslov proizvajalca,
- (d) navedbo različice RID in standardov, uporabljenih pri pregledu tipa,
- (e) kakršnekoli zahteve, ki izhajajo iz pregleda tipa,
- (f) podatke iz dokumentov za pregled tipa v skladu s točko 1.8.7.8.1, ki so potrebni za identifikacijo tipa in različice, kot določajo ustrezni standardi. Dokument ali seznam dokumentov, ki vsebujejo podatke, so vključeni v certifikat ali so mu priloženi,
- (g) sklic na poročilo(-a) o pregledu tipa,
- (h) najdaljši rok veljavnosti odobritve tipa in
- (i) kakršnekoli posebne zahteve v skladu s poglavjema 6.2 in 6.8.

1.8.7.2.2.2 Odobritev tipa sme biti veljavna največ deset let. Če so se v tem obdobju spremenijo ustrezne tehnične zahteve RID v tolikšnem obsegu, da odobreni tip ni več v skladu z njimi, potem odobritev tipa ni več veljavna. Če v tem obdobju postane veljaven datum preklica v skladu s kolono (3) iz tabel 6.2.2.1 in 6.2.2.3 ali kolono (5) iz tabel 6.2.4.1, 6.8.2.6.1 in 6.8.3.6, odobritev tipa ni več veljavna. Pristojni organ ali inšpekcijski organ, ki je izdal certifikat o tipski odobritvi, ga potem preklicuje.

OPOMBA: Za najpoznejši datum ukinitve obstoječih odobritev tipa glej kolono (5) v tabelah v 6.2.4.1 in 6.8.2.6.1 oziroma 6.8.3.6.

Če je odobritev tipa potekla ali je bila preklicana, proizvodnja proizvodov po tej tipski odobritvi ni več dovoljena.

OPOMBA: V takšnem primeru določbe o uporabi, rednih pregledih in vmesnih pregledih proizvodov, navedenih v tipski odobritvi, ki je potekla ali je bila preklicana, še vedno veljajo za proizvode, izdelane v skladu s to odobritvijo tipa pred njenim potekom veljavnosti, če je njihova nadaljnja uporaba še dovoljena.

Odobritve tipa se lahko obnovijo na podlagi novega pregleda tipa. Upoštevani bodo rezultati prejšnjih pregledov tipa, če so ti pregledi še vedno v skladu z določbami RID, vključno s standardi, ki veljajo na dan obnovitve. Obnova ni dovoljena po preklicu odobritve tipa.

OPOMBA: Pregled tipa za obnovo lahko izvede drug inšpekcijski organ, kot tisti, ki je izdal prvo poročilo o pregledu tipa.

Naknadne dopolnitve obstoječih odobritev tipa (npr. manjše spremembe pri tlačnih posodah, kot so dodane nove velikosti ali prostornine, ki ne vplivajo na skladnost; pri cisternah glej 6.8.2.3.3) ne podaljšujejo ali spreminjajo prvotne veljavnosti certifikata.

1.8.7.2.2.3 Pri spremembah proizvoda z veljavno, pretečeno ali preklicano tipsko odobritvijo se ustrezni pregled tipa, preizkušanje, pregled in odobritev omejijo na dele proizvoda, ki so bili spremenjeni.

Spremembe morajo biti skladne z določbami RID, veljavnimi v času spremembe. Za vse dele proizvoda, na katere sprememba ne vpliva, ostane veljavna dokumentacija o prvi tipski odobritvi.

Sprememba se lahko nanaša na enega ali več proizvodov, zajetih v isti tipski odobritvi.

Če spremenjeni proizvod ustreza vsem zanj veljavnim določbam, mora pristojni organ ali inšpekcijski organ katerekoli države pogodbenice RID, v skladu s poglavjema 6.2 in 6.8, izdati lastniku ali izvajalcu dodatni certifikat o odobritvi (za spremembo). Pri cisternah, baterijskih vagonih ali MEGC se izvod vloži v dosje o cisterni.

1.8.7.3 Nadzor nad proizvodnjo

1.8.7.3.1 Proizvajalec mora sprejeti vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da je postopek izdelave v skladu z veljavnimi določbami RID in certifikatom o tipski odobritvi, s tehnično dokumentacijo v skladu s 1.8.7.8.3 in poročili.

1.8.7.3.2 Proizvodni proces mora nadzorovati ustrezni organ.

Ustrezni organ mora:

- (a) preveriti skladnost s tehnično dokumentacijo, določeno v 1.8.7.8.3, z veljavnimi določbami RID ter certifikatom o tipski odobritvi in poročili,
- (b) preveriti, ali se v proizvodnem procesu izdelki izdelujejo v skladu zahtevami in dokumentacijo, ki zanje veljajo,
- (c) potrditi sledljivost materialov in preveriti skladnost certifikata(ov) za material(e) s specifikacijami,
- (d) v skladu z veljavnimi predpisi preveriti, ali je osebje, ki opravlja trajno spajanje delov in neporušitvene preizkuse, usposobljeno in ali ima potrebna dovoljenja,
- (e) se s proizvajalcem dogovoriti o kraju, kjer naj se pregledi in potrebni preizkusi izvajajo,

- (f) zagotoviti pisno poročilo o rezultatih nadzora nad proizvajalcem.

1.8.7.4 Začetni pregled in preizkusi

1.8.7.4.1 Proizvajalec mora:

- (a) pritrditi oznake, določene v RID in
- (b) ustreznemu organu predložiti tehnično dokumentacijo, določeno v 1.8.7.8.4.

1.8.7.4.2 Ustrezni organ je dolžan:

- (a) opraviti potrebne preglede in preizkuse, ali opraviti preglede in preveriti pogoje preizkusa in nadzorovati izvajanje preizkusa na lokaciji, za zagotovitev, da se proizvod izdeluje v skladu s tipsko odobritvijo in zanj veljavnimi določbami,
- (b) certifikate, ki so jih predložili proizvajalci delovne opreme, preveriti glede na servisno opremo,
- (c) izdati poročilo o prvem pregledu in preizkusih, s podrobno navedbo opravljenih preizkusov in preverjanj ter potrjene tehnične dokumentacije,
- (d) izdati certifikat o prvem pregledu in preizkusih in pritrditi svojo oznako, če izdelava ustreza določbam,
- (e) preveriti, ali tipska odobritev ostane veljavna po spremembah določb RID (vključno s standardi, na katere se sklicuje odobritev), ki se nanašajo na to tipsko odobritev. Če tipska odobritev ni več veljavna, ustrezni organ izda inšpekcijsko poročilo o zavrnitvi in obvesti pristojni organ ali inšpekcijski organ, ki je certifikat o tipski odobritvi izdal.

Certifikat iz (d) in poročilo iz (c) se lahko nanašata na več izdelkov enakega tipa (skupinsko potrdilo ali poročilo).

1.8.7.4.3 Certifikat iz 1.8.7.4.2 (d) mora vsebovati vsaj naslednje podatke:

- (a) ime in naslov inšpekcijskega organa in ime in naslov notranjega kontrolnega organa, kadar je to ustrezno,
- (b) ime in naslov proizvajalca,
- (c) podatke o kraju prvega pregleda,
- (d) navedbo različice RID, uporabljenih pri prvem pregledu in preizkusih,
- (e) rezultate pregledov in preizkusov,
- (f) Podatke za identifikacijo pregledanega(-ih) izdelka(-ov) ali vsaj serijsko številko ali številko serije za jeklenke za enkratno uporabo,
- (g) številko tipske odobritve in

(h) navedbo pooblastila notranjega kontrolnega organa, kadar je to ustrezno.

1.8.7.5 Preverjanje za začetek uporabe

1.8.7.5.1 Če pristojni organ v skladu s 6.8.1.5.5 zahteva preverjanja za začetek uporabe, lastnik ali izvajalec zaprosi enotni inšpekcijski organ, da izvrši preverjanje pred začetkom uporabe in ga zagotovi skupaj s certifikatom tipske odobritve ter tehnično dokumentacijo, določeno v 1.8.7.8.4.

1.8.7.5.2 Inšpekcijski organ pregleda dokumentacijo in:

- (a) opravi zunanje preglede (npr. označevanje, stanje),
- (b) preveri skladnost s certifikatom o tipski odobritvi,
- (c) preveri veljavnost odobritev inšpekcijskih organov, ki so opravili predhodne preglede in preizkuse,
- (d) preveri, ali so izpolnjeni prehodni ukrepi iz 1.6.3 ali 1.6.4.

1.8.7.5.3 Inšpekcijski organ izda poročilo o preverjanju za začetek uporabe, ki vsebuje rezultate ocenjevanja. Lastnik ali upravljavec to poročilo predloži na zahtevo pristojnega organa, ki zahteva preverjanje za začetek uporabe, in inšpekcijskih organov, pristojnih za naknadne preglede in preizkuse.

V primeru neuspešnega preverjanja za začetek uporabe se neskladnosti odpravijo, pred uporabo cisterne pa mora biti novo preverjanje za začetek uporabe uspešno opravljeno.

Inšpekcijski organ, pristojen za preverjanje za začetek uporabe, o vsaki zavrnitvi²⁷ nemudoma obvesti svoj pristojni organ.

²⁷ V takem primeru pristojni organ obvesti tudi nacionalni varnostni organ (NVO) zadevne države pogodbenice RID, ki je tudi država članica Evropske unije, z namenom ocene nadaljnjih ukrepov, ki jih mora nacionalni varnostni organ uporabiti v skladu s 26. členom Direktive (EU) 2016/797 o "neskladnosti vozil ali tipov vozil z bistvenimi zahtevami" in 7.(4) členom Izvedbene uredbe (EU) 2018/545 o "izmenjavi informacij v zvezi s tehničnimi in operativnimi zadevami, pomembnimi za izdajo dovoljenja za tip vozila in/ali dovoljenja za dajanje vozila na trg".

V državah pogodbenicah RID, ki so tudi pogodbenice ATMF, vendar niso države članice Evropske unije, pristojni organ ~~ob~~ informira pristojni organ v smislu člena 5 Enotnih pravil ATMF, da oceni potrebo po nadaljnjih ukrepih, zlasti v skladu s členom 10a Enotnih pravil ATMF glede neskladnosti vozila ali tipov vozil in po potrebi v skladu s členom 8a Enotnih pravil Enotnih pravil APTU, če se pričakujejo pomanjkljivosti enotnih tehničnih predpisov (UTP).

1.8.7.6 Redni, vmesni in izredni pregled

1.8.7.6.1 Ustrezní organ mora:

- (a) opraviti identifikacijo in preveriti skladnost z dokumentacijo,
- (b) opraviti preglede in preizkuse, ali opraviti preglede in preveriti pogoje preizkusa in nadzorovati izvajanje preizkusa na lokaciji, za zagotovitev, da so zahteve izpolnjene,
- (c) kakor je ustrezno, izdati poročila o rezultatih pregledov in preizkusov, ki lahko

pokrivajo različne proizvode in

(d) zagotoviti, da so zahtevane oznake nameščene.

1.8.7.6.2 Poročila o rednih pregledih in preizkusih tlačnih posod mora prosilec hraniti najmanj do naslednjega rednega pregleda.

OPOMBA: Za cisterne glej določbe za poročila o cisternah v 4.3.2.1.7.

1.8.7.7 Nadzor notranjega kontrolnega organa

1.8.7.7.1 Kadar se uporablja notranji kontrolni organ v skladu s 6.2.2.12, 6.2.3.6.1, 6.8.1.5.3(b) ali 6.8.1.5.4 (b), mora proizvajalec ali preizkusna organizacija:

- (a) vzpostaviti notranji kontrolni organ s sistemom kakovosti za pregled in preizkuse, ki so dokumentirani v 1.8.7.8.6 in za katere velja nadzor,
- (b) izpolniti obveznosti, ki izhajajo iz odobrenega sistema kakovosti, ter zagotoviti stalno ustreznost in učinkovitost sistema, zlasti:
 - (i) za notranji kontrolni organ pooblastiti usposobljeno in strokovno osebje in
 - (ii) pritrditi identifikacijskih znak ali žig, kot je določen v poglavjih 6.2 in 6.8, inšpekcijskega organa in oznako notranjega kontrolnega organa na proizvod, kjer je to ustrezno, da se zagotovi sledljivost.

1.8.7.7.2 Inšpekcijski organ je dolžan opraviti prvo presojo na vsaki lokaciji. Če so rezultati zadovoljivi, mora inšpekcijski organ obvestiti pristojni organ o pooblastitvi notranjega kontrolnega organa in izdati pooblastilo za obdobje največ treh let. Izpolnjene morajo biti naslednje določbe:

- (a) presoja mora biti opravljena na vsaki lokaciji, za potrditev, da so pregledi in preizkusi opravljeni v skladu z določbami RID,
- (b) inšpekcijski organ lahko notranjemu kontrolnemu organu dovoli, da na vsak odobreni proizvod pritrdi identifikacijsko oznako ali žig inšpekcijskega organa, kot je določen v poglavjih 6.2 in 6.8,
- (c) pooblastilo se lahko obnovi po uspešno opravljeni presoji v zadnjem letu pred potekom pooblastila. Nov rok veljavnosti se začne z datumom poteka pooblastila,
- (d) inšpektorji inšpekcijskega organa, ki izvaja presoje, morajo biti pristojni za ocenjevanje skladnosti proizvoda, ki ga zajema sistem kakovosti in za ocenjevanje samega sistema kakovosti,
- (e) notranji kontrolni organ izvaja dejavnosti, katerih pogostost zagotavlja potrebno raven usposobljenosti.

Notranji kontrolni organ lahko samo v posebnih primerih sklene pogodbo s podizvajalci za določene dele svojih dejavnosti, če to odobri inšpekcijski organ, ki ga je pooblastil. Podizvajalec mora biti dodatno akreditiran v skladu s standardom EN ISO/IEC 17025:2017 (razen določbe 8.1.3) ali EN ISO/IEC 17020:2012 (razen določbe 8.1.3) kot neodvisni in nepristranski preizkuševalni laboratorij ali inšpekcijski organ za opravljanje nalog preizkušanja v skladu s svojo akreditacijo.

1.8.7.7.3 Pooblastilo mora vsebovati vsaj:

- (a) ime in naslov inšpekcijskega organa,
- (b) ime in naslov proizvajalca ali preizkusne organizacije in naslov vseh lokacij notranjega kontrolnega organa,
- (c) navedbo različice RID, uporabljene za pooblastilo notranjega kontrolnega organa, in standardov ali priznanih tehničnih predpisov v skladu s 6.2.5, ki se uporabljajo za prvi pregled in preizkuse ali redne preglede,
- (d) navedbo poročila o prvi presoji,
- (e) po potrebi dodatne informacije za opredelitev obsega delovanja notranjega kontrolnega organa (npr. tipske odobritve proizvodov za prvi pregled in preizkuse),
- (f) oznako notranjega kontrolnega organa, če je ustrezno, in
- (g) datum poteka veljavnosti.

1.8.7.7.4 Inšpekcijski organ mora med trajanjem pooblastila izvajati redne presoje na vsaki lokaciji, za zagotovitev, da notranji kontrolni organ vzdržuje in uporablja sistem kakovosti, vključno s tehničnimi postopki. Izpolnjene morajo biti naslednje določbe:

- (a) presoje se izvedejo najpozneje vsakih šest mesecev,
- (b) inšpekcijski organ lahko zahteva dodatne obiske, usposabljanje, tehnične spremembe, spremembe sistema kakovosti ter omeji ali prepove preglede in preizkuse, ki jih mora opraviti notranji kontrolni organ,
- (c) inšpekcijski organ je dolžan oceniti kakršnekoli spremembe v sistemu kakovosti in odločiti, ali spremenjeni sistem kakovosti še izpolnjuje zahteve prve presoje oziroma ali je potrebno sistem v celoti na novo oceniti;
- (d) inšpektorji inšpekcijskega organa, ki izvaja presoje, morajo biti pristojni za ocenjevanje skladnosti proizvoda, ki ga zajema sistem kakovosti in za ocenjevanje samega sistema kakovosti,
- (e) inšpekcijski organ proizvajalcu ali preizkusni organizaciji in notranjemu kontrolnemu organu v skladu z veljavnimi predpisi predloži poročilo o presoji in, če so bili opravljeni preizkusi, poročilo o preizkusu.

1.8.7.7.5 V primerih neskladja z ustreznimi zahtevami, mora inšpekcijski organ zagotoviti uvedbo korektivnih ukrepov. Če ti niso izvedeni v določenem roku, mora inšpekcijski organ preklicati ali odvzeti dovoljenje notranjemu kontrolnemu organu za opravljanje njegovih dejavnosti. Obvestilo o začasnem preklicu ali odvzemu je treba poslati pristojnemu organu. V skladu z veljavnimi predpisi je treba proizvajalcu ali preizkusni organizaciji in notranjemu kontrolnemu organu poslati poročilo s podrobno navedbo razlogov za takšno odločitev inšpekcijskega organa.

1.8.7.8 Dokumenti

Tehnična dokumentacija mora omogočati ocenjevanje skladnosti z ustreznimi zahtevami.

1.8.7.8.1 Dokumenti za pregled tipa

Proizvajalec mora predložiti kot je ustrezno:

- (a) seznam standardov, ki se uporabljajo za zasnovo in izdelavo,

- (b) opis tipa vključno z vsemi različicami,
- (c) navodila v skladu z ustrezno kolono tabele A v poglavju 3.2 ali seznam nevarnega blaga za prevoz za obravnavane izdelke,
- (d) splošen(-ne) načrt(-e) sestave,
- (e) podrobne risbe vključno z merami izdelka, ki se uporabljajo za izračune, delovne opreme, opreme za vgradnjo, označevanja in nalepk, ki so potrebni za ugotavljanje skladnosti,
- (f) izračune, rezultate in zaključke,
- (g) seznam delovne opreme z ustreznimi tehničnimi podatki in informacijami o varnostnih napravah vključno z izračunom varnostne zmogljivosti, če je pomemben;
- (h) seznam materialov, ki se zahteva v standardu za proizvodnje, ki se uporablja za vsak del, oblogo, delovno opremo in opremo za vgradnjo in ustrezne specifikacije materialov ali ustrezne izjave o skladnosti s Pravilnikom RID;
- (i) potrjeno kvalifikacijo za postopke trajnega spajanja,
- (j) opis postopka(-ov) toplotne obdelave in
- (k) postopke, opise in zapise za vse ustrezne preizkuse, ki so v standardih ali določbah RID navedeni za tipsko odobritev in proizvodnjo.

1.8.7.8.2 *Dokumenti za izdajo certifikata o tipski odobritvi*

Proizvajalec mora predložiti kot je ustrezno:

- (a) seznam standardov, ki se uporabljajo za zasnovo in izdelavo,
- (b) opis tipa vključno z vsemi različicami,
- (c) navodila v skladu z ustrezno kolono tabele A v poglavju 3.2 ali seznam nevarnega blaga za prevoz za obravnavane izdelke,
- (d) splošen(-ne) načrt(-e) sestave,
- (e) seznam materialov, ki so v stiku z nevarnim blagom,
- (f) seznam delovne opreme,
- (g) poročilo o pregledu tipa in
- (h) dodatne dokumente iz 1.8.7.8.1 na zahtevo pristojnega ali inšpekcijskega organa.

1.8.7.8.3 *Dokumenti za nadzor izdelave*

Proizvajalec mora predložiti kot je ustrezno:

- (a) dokumente navedene v 1.8.7.8.1 in 1.8.7.8.2,
- (b) kopijo certifikata o tipski odobritvi,
- (c) postopke izdelave, skupaj s preizkusnimi postopki,
- (d) zapise o izdelavi,
- (e) odobrene kvalifikacije izvajalcev trajnega spajanja,
- (f) odobrene kvalifikacije izvajalcev neporušitvenega preizkusa,
- (g) zapise o porušitvenih in neporušitvenih preizkusih,
- (h) zapise o toplotni obdelavi in
- (i) zapise o umerjanju.

1.8.7.8.4 *Dokumenti za prvi pregled in preizkuse ter za preverjanje za začetek uporabe*

Proizvajalec za prvi pregled in preizkuse ter lastnik ali izvajalec za preverjanje za začetek uporabe predložita kot je ustrezno:

- (a) dokumente navedene v 1.8.7.8.1, 1.8.7.8.2, in 1.8.7.8.3;
- (b) certifikate o materialih za izdelek in vse njegove sklope, vključno z delovno opremo,
- (c) certifikate o skladnosti za delovno opremo in
- (d) izjavo o skladnosti vključno z opisom izdelka in vseh različic, sprejetih od tipske odobritve.

1.8.7.8.5 *Dokumenti za redni, vmesni in izredni pregled*

Lastnik ali upravljavec ali njegov pooblaščen zastopnik po potrebi zagotovi:

- (a) za tlačne posode: dokumente z navedbo posebnih zahtev, če to zahtevajo standardi o izdelavi, rednih pregledih in preizkusih,
- (b) za cisterne:
 - (i) dosje o cisterni in
 - (ii) vse ustrezne dokumente, navedene v razdelkih od 1.8.7.8.1 do 1.8.7.8.4, če to zahteva inšpekcijski organ.

1.8.7.8.6 *Dokumenti za nadzor notranjega kontrolnega organa*

Notranji kontrolni organ zagotovi dokumentacijo o sistemu kakovosti, kot je ustrezno za:

- (a) organizacijsko strukturo in odgovornosti,

- (b) ustrezne inšpekcijske preglede in preizkuse, kontrolo kakovosti, zagotavljanje kakovosti, navodila o poteku procesov ter sistemske ukrepe, ki se bodo uporabili,
- (c) zapisnike o kakovosti, kot so poročila o pregledih, rezultati preizkusov, podatki o umerjanju in certifikati,
- (d) preglede upravljanja, za zagotovitev učinkovitega delovanja sistema kakovosti, ki izvirajo iz presoje na lokaciji v skladu s 1.8.7.7,
- (e) postopek, v katerem je opisano, kako se izpolnjujejo zahteve potrošnikov in predpisov,
- (f) postopek nadzora dokumentov in njihove revizije,
- (g) postopek ravnanja z neustreznimi izdelki in
- (h) programe usposabljanja in zagotavljanje postopkov za preverjanje usposobljenosti ustreznega osebja."

1.8.8 V odstavku (a) se besedilo "1.8.7.5" nadomesti z besedilom "1.8.7.6".

1.8.8.1.1 Prvi stavek se spremeni sledeče:

- Besedilo "organ IS, ki ga odobri" se nadomesti z besedilom "IS, ki ga pooblasti".
- Besedilo »organ IS« se nadomesti z besedilom "IS".

1.8.8.1.4 Besedilo "1.8.7.6, razen 1.8.7.6.1 (d) in 1.8.7.6.2 (b)" se nadomesti z besedilom "1.8.7.7 razen 1.8.7.7.1 (d) in 1.8.7.7.2 (b)".

1.8.8.6 V prvem stavku se besedilo "1.8.7.6, razen 1.8.7.6.1 (d) in 1.8.7.6.2 (b)" nadomesti z besedilom "1.8.7.7 razen 1.8.7.7.1 (d) in 1.8.7.7.2 (b)".

1.8.8.7 Besedilo "1.8.7.7.1, 1.8.7.7.2, 1.8.7.7.3 in 1.8.7.7.5" se nadomesti z besedilom "1.8.7.8.1, 1.8.7.8.2, 1.8.7.8.3, 1.8.7.8.4 in 1.8.7.8.6".

Poglavje 1.9

1.9.2 Opomba pod črto 19 se preštevilči v opombo pod črto 28.

1.9.3 Opomba pod črto 20 se preštevilči v opombo pod črto 29.

V opombi pod črto 29 (sedanja opomba pod črto 20) se besedilo "(www.otif.org)" nadomesti z besedilom

"(http://otif.org/en/?page_id=1103)".

Za sklicem na opombo pod črto 29 (sedanja opomba pod črto 20) se doda nova opomba 30 pod črto, ki se glasi:

³⁰ Multimodalne smernice (okvir za obvladovanje tveganja pri celinskem prevozu nevarnega blaga (TDG) (*Multimodal guidelines (Inland TDG Risk Management Framework)*) so na voljo na spletni strani Generalnega direktorata za mobilnost in promet Evropske komisije (*Directorate General for Mobility and Transport of the European Commission*) (https://www.era.europa.eu/activities/transport-dangerous-goods/inland-tdg_en) ali neposredno na spletni strani Agencije Evropske unije za železnice (*European Union Agency for Railways*) (https://www.era.europa.eu/activities/transport-dangerous-goods/inland-tdg_en)."

Poglavje 1.10

1.10.4 Prvi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Določbe odstavkov 1.10.1, 1.10.2 in 1.10.3 se ne uporabljajo, če količine, ki se prevažajo v tovornih vagonu ali velikem zabojniku, niso večje od količin, navedenih v 1.1.3.6.3, razen za zelo nevarno blago razreda 1 (v skladu s 1.10.3.1) in razen za številke UN 2910 in 2911, če raven aktivnosti presega vrednost A₂."

1.10.5 Opombi pod črto 21 in 22 se črtata.

Za besedilom "Konvencije o fizičnem varovanju jedrskega materiala", se vstavi besedilo

"(INFCIRC/274/Rev.1, IAEA, Dunaj (1980))".

Za besedilom ""Priporočila za jedrsko varovanje pri fizičnem varovanju jedrskih snovi in jedrskih objektov"", se doda besedilo

"(INFCIRC/225/Rev.5, IAEA, Dunaj (2011))". [Op. prev.: Navedeno besedilo, ki naj bi ga sprememba spremenila, v starem prevodu ne obstaja in ravno tako ni številke razdelka.]

Poglavje 1.11

Opomba pod črto 23 se preštevilči v opombo pod črto 31.

2. DEL

Poglavje 2.1

2.1.4.3.1 V odstavku (a) se alineje oštevilči tako, da so "(i)", "(ii)", "(iii)" in "(iv)".

V odstavku (b) se alineji oštevilči tako, da sta "(i)" in "(ii)".

Poglavje 2.2

Razdelek 2.2.1

2.2.1.1.7.5 V opombi 3 se oštevilči alineje tako, da so "(a)", "(b)", "(c)" in "(d)".

Razdelek 2.2.2

2.2.2.2.1 Na koncu se doda nov stavek:

"Če je za preprečevanje polimerizacije snovi potreben nadzor temperature (tj. za snov v embalaži ali IBC s SAPT 50 °C ali manj ali v cisterni s SAPT 45 °C ali manj), se snov ne sme sprejeti za prevoz."

2.2.2.2.2 Peta alineja se spremeni tako, da se glasi:

"– raztopljeni plini, ki jih ni mogoče uvrstiti v UN št. 1001, 1043, 2073 ali 3318. Za UN št. 1043 glej posebno določbo 642,".

2.2.2.3 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Razdelek 2.2.3

2.2.3.2.2 Na koncu se doda nov stavek:

"Če je za preprečevanje polimerizacije snovi potreben nadzor temperature (tj. za snov v embalaži ali IBC s SAPT 50 °C ali manj ali v cisterni s SAPT 45 °C ali manj), se snov ne sme sprejeti za prevoz."

2.2.3.3 Razvrstitveni kod "F1" se spremeni sledeče:

– Črta se:

"1169 EKSTRAKTI, AROMATIČNI, TEKOČI".

– Navedba pri UN št. 1197 se spremeni tako, da se glasi:

"1197 EKSTRAKTI, TEKOČI, za okus ali aromo".

Razdelek 2.2.41

2.2.41.2.3 Zadnja alineja se spremeni tako, da se glasi:

"– Polimerizacijske snovi v embalaži ali IBC s SAPT ≤ 50 °C in polimerizacijske snovi v rezervoarjih s SAPT ≤ 45 °C, zato je potreben nadzor temperature:

UN 3533 POLIMERIZACIJSKA SNOV, TRDNA, KONTROLIRANA TEMPERATURA, N.D.N.;

UN 3534 POLIMERIZACIJSKA SNOV, TEKOČA, KONTROLIRANA TEMPERATURA, N.D.N".

2.2.41.4 V četrtem stavku se za besedo "Pripravki" doda

besedilo ", ki niso navedeni v tem podrazdelku, temveč so". [Op. prev.: Navedeno besedilo, ki naj bi ga sprememba spremenila, v starem prevodu ni v četrtem stavku in ravno tako ni številke razdelka.]

V tabeli se doda ta nov vpis v pravilnem vrstnem redu:

Samoreaktivna snov	Koncentracija (%)	Metoda pakiranja	UN št. skupinske oznake	Zaznamki
(7-METOKSI-5-METIL-BENZOTIOFEN-2-IL) BORONSKA KISLINA	88 – 100	OP7	3230	(11)

Pod tabelo se doda naslednji zaznamek (11):

"(11) Tehnična spojina z določenimi mejnimi koncentracijami sme vsebovati do 12 % vode in do 1 % organskih nečistoč."

Razdelek 2.2.52

2.2.52.4 V četrtem stavku se za besedo "Pripravki" doda besedilo ", ki niso navedeni v tem podrazdelku, temveč so".

Tabela se spremeni sledeče:

– Za besedilom "ACETILACETON PEROKSID" se vstavi nova vrstica:

Organski peroksid	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
"	≤ 35	≥ 57			≥ 8	OP8	3107	(32)

– Za "terc-BUTILPEROKSIIZOPROPILKARBONAT" se vstavi nova vrstica:

Organski peroksid	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
"	≤ 62		≥ 38			OP7	3105	

– Za "terc-HEKSILPEROKSIPIVALAT" se vstavi nova vrstica:

Organski peroksid	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
" (kot stabilna disperzija v vodi)	≤ 52						3117	prepo- ve- dano

Pod "Opombe (nanašajo se na zadnjo kolono tabele 2.2.52.4):" se na koncu doda naslednji zaznamek:

"(32) ≤ 4,15 % aktivnega kisika."

Razdelek 2.2.61

2.2.61.2.1 Na koncu se doda nov stavek:

"Če je za preprečevanje polimerizacije snovi potreben nadzor temperature (tj. za snov v embalaži ali IBC s SAPT 50 °C ali manj ali v cisterni s SAPT 45 °C ali manj), se snov ne sme sprejeti za prevoz."

Razdelek 2.2.7

2.2.7.1.3 [Ta sprememba v francoski in nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

2.2.7.2.3.1.4 Spremeni se tako, da se glasi:

"**2.2.7.2.3.1.4** (Črtano)".

2.2.7.2.3.1.5 Spremeni se tako, da se glasi:

"**2.2.7.2.3.1.5** (Črtano)".

2.2.7.2.3.4.1 V odstavku (c), v prvem stavku se "2.2.7.2.3.1.4" nadomesti z

"2.2.7.2.3.4.3".

2.2.7.2.3.4.2 V predzadnjem stavku se "2.2.7.2.3.1.4" nadomesti z

"2.2.7.2.3.4.3".

2.2.7.2.3.4.3 postane **2.2.7.2.3.4.4**.

Besedilo "2.2.7.2.3.4.1 in 2.2.7.2.3.4.2" se nadomesti z besedilom

"2.2.7.2.3.4.1, 2.2.7.2.3.4.2 in 2.2.7.2.3.4.3".

2.2.7.2.3.4 Vstavi se nov **2.2.7.2.3.4.3**:

"2.2.7.2.3.4.3 Vzorec trdne snovi, ki predstavlja vsebino tovorka, se za 7 dni potopi v vodo s temperaturo okolja. Prostornina vode, ki se uporabi pri preizkusu, mora biti tolikšna, da po 7-dnevnem preizkusnem obdobju prostornina preostale vode, ki se ni absorbirala in ni reagirala, predstavlja vsaj 10 % prostornine trdnega vzorca. Voda mora imeti začetni pH med 6 in 8 in največjo prevodnost 1 mS/m pri 20 °C. Skupna aktivnost prostornine preostale vode se izmeri po 7-dnevni potopitvi preizkusnega vzorca."

Razdelek 2.2.8

2.2.8.1.5.2 V drugem stavku se besedilo "Smernicami OECD za preizkušanje^{7,8,9,10}" nadomesti z besedilom: "Smernicami OECD za preizkušanje 404⁷, 435⁸, 431⁹ ali 430¹⁰". [*Op. prev.: Navedeno besedilo (navedba številke), ki naj bi ga sprememba spremenila, v starem prevodu ne obstaja in ravno tako ni številke razdelka.*]

V tretjem stavku se besedilo "smernicami OECD za preizkušanje^{7,8,9,10}" nadomesti z besedilom "enimi od teh ali je nerazvrščena v skladu s smernicami OECD za preizkušanje št. 439¹¹".

V četrtem stavku se črta

"*in vitro*".

Na koncu se doda nov stavek:

"Če rezultati preizkusov kažejo, da je snov ali mešanica jedka, vendar preizkusna metoda ne omogoča razlikovanja med embalažnimi skupinami, se uvrsti v embalažno skupino I, če noben drug rezultat preizkusa ne nakazuje druge embalažne skupine."

Doda se opomba pod črto 11, ki se glasi:

¹¹ Smernice OECD za preizkušanje kemikalij št. 439 "Draženje kože in vitro: Preizkusna metoda z rekonstruirano človeško pokožnico (RHE)", 2015".

Opombe pod črto od 11 do 18 se preštevilčijo v opombe pod črto od 12 do 19.

2.2.8.1.5.3 V odstavku (c) (ii) se besedilo "ISO 3574 ali enotnega sistema številčenja (UNS) G10200 ali podobne vrste" nadomesti z besedilom "ISO 3574, enotnega sistema številčenja (UNS) G10200".

2.2.8.2.1 Na koncu se doda nov stavek:

"Če je za preprečevanje polimerizacije snovi potreben nadzor temperature (tj. za snov v embalaži ali IBC s SAPT 50 °C ali manj ali v cisterni s SAPT 45 °C ali manj), se snov ne sme sprejeti za prevoz."

Razdelek 2.2.9

2.2.9.1.7 Začetek odstavka (g) se spremeni tako, da se glasi:

"Razen gumbastih celic, vgrajenih v opremo (vključno s ploščami s tiskanim vezjem), proizvajalci..."

2.2.9.1.10.3.1 V tabeli 2.2.9.1.10.3.1, v odstavkih (a) in (b) (iii), se "hr" nadomesti s "h" (devetkrat).

[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]

2.2.9.1.10.4.3.4 Za odstavkom (a) (i) se vstavi nova opomba:

"OPOMBA: V takem primeru, ko je EC_x ali NOEC preizkušene zmesi > 0,1 mg/l, t razvrstitev glede dolgoročne nevarnosti po določbah RID ni potrebna."

2.2.9.3 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Poglavje 2.3

2.3.3.2 Opomba pod črto 19 se preštevilči v opombo pod črto 20.

3. DEL

Poglavje 3.2

3.2.1 Naslov se spremeni tako, da se glasi:

"3.2.1 Tabela A: Seznam nevarnega blaga po vrstnem redu po številki UN

Pojasnila".

V pojasnjevalni opombi za kolono (10) se vstavi nov tretji pododstavek:

"Za premične cisterne s plašči iz plastike, ojačane z vlakni (FRP), glej Poglavje 6.9".

V pojasnjevalni opombi za kolono (12) se spremeni zadnji pododstavek pred opombo tako, da se glasi:

"Za sesalno-tlačne cisterne za odpadke glej 4.5.1 in Poglavje 6.10.".

Tabela A

Spremeni se sledeče:

Pri vseh UN številkah, za katere je v koloni (6) določena posebna določba (SP) "386", se v koloni (6) vstavi "676".

(Velja za naslednje UN številke: 1010, 1051, 1060, 1081, 1082, 1085, 1086, 1087, 1092, 1093, 1143, 1167, 1185, 1218, 1246, 1247, 1251, 1301, 1302, 1303, 1304, 1545, 1589, 1614, 1724, 1829, 1860, 1917, 1919, 1921, 1991, 2055, 2200, 2218, 2227, 2251, 2277, 2283, 2348, 2352, 2396, 2452, 2521, 2522, 2527, 2531, 2607, 2618, 2838, 3022, 3073, 3079, 3302, 3531 in 3532.)

UN št.	Ko-lona	Sprememba
1002	(6)	Za "392" se vstavi "397".
1012	(2)	Spremeni se tako, da se glasi: "BUTEN".
	(6)	Pred "662" se vstavi "398".
1038	(13)	Za "TE22" se vstavi "TE26".
1043	(3b)	Vstavi se "4A".
1052	(13)	Črta se "TT4".
1169, vsi vpisi	(1) – (20)	Se črta.
1197, vsi vpisi	(2)	Besedilo "EKSTRAKTI ZA ZAČIMBE, TEKOČI" se nadomesti z besedilom "EKSTRAKTI, TEKOČI, za okus ali aromo".
1345	(2)	Doda se ", ki niso večji od 840 mikronov in vsebnost kavčuka presega 45 %".
1786	(13)	Črta se "TT4".
1790 (vsi vpisi)	(13)	Črta se "TT4".
1872	(3b)	Besedilo "OT2" se nadomesti z besedilom "O2".
	(5)	Črta se "+ 6.1".
	(12)	Besedilo "SGAN" se nadomesti z besedilom "SGAV".
	(17)	Vstavi se "VC1 VC2 AP6 AP7".
	(18)	Črta se "CW28".
	(20)	Beseda "56" se nadomesti z besedo "50".
1891	(3a)	Beseda "6.1" se nadomesti z besedo "3".
	(3b)	Besedilo "T1" se nadomesti z besedilom "FT1".
	(5)	Pred "6.1" se vstavi "3+".
	(7a)	Besedilo "100 ml" se nadomesti z besedilom "1 L".
	(7b)	Besedilo "E4" se nadomesti z besedilom "E2".
	(9b)	Besedilo "MP15" se nadomesti z besedilom "MP19".
	(18)	Črta se "CW31".

UN št.	Ko-lona	Sprememba
	(19)	Besedilo "CE5" se nadomesti z besedilom "CE7".
	(20)	Beseda "60" se nadomesti z besedo "336".
1944	(2)	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
1961	(13)	Za "TE22" se vstavi "TE26".
1966	(13)	Za "TE22" se vstavi "TE26".
1972	(13)	Za "TE22" se vstavi "TE26".
2015, prvi vpis	(2)	Pred obstoječe besedilo se vstavi naslednje besedilo: "STABILIZIRAN VODIKOV PEROKSID ali".
2037 (vsi vpisi)	(2)	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
2426	(2)	Spremeni se tako, da se glasi: "AMONIJEV NITRAT, TEKOČ (vroča koncentrirana raztopina)".
2817, PG II	(13)	Črta se "TT4".
3138	(13)	Za "TE22" se vstavi "TE26".
3208, PG II	(7b)	Besedilo "E0" se nadomesti z besedilom "E2".
3209, PG II	(7b)	Besedilo "E2" se nadomesti z besedilom "E0".
3269 (vsi vpisi)	(7b)	Besedilo "E0" se nadomesti z besedilom "glej SP 340".
3312	(13)	Za "TE22" se vstavi "TE26".
3359	(2)	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
3421, PG II	(13)	Črta se "TT4".
3471, PG II	(13)	Črta se "TT4".
3509	(17)	Pred "VC2" se vstavi "VC1".
3527 (oba vpisa)	(7b)	Besedilo "E0" se nadomesti z besedilom "glej SP 340".
3536	(15)	"-" se nadomesti z "2".
3538	(6)	Za "274" se vstavi "396".

Doda se nov vpis:

UN št.	Ime in opis	Razred	Razvrstitveni kod	Embalažna skupina	Nalepke nevarnosti	Posebne določbe	Omejene in izvzete količine		Embalaža			Premične cisterne in zabojniki za razsuto blago		RID cisterne		Prevozna skupina	Posebne določbe za prevoz			Ekspresne pošiljke (ekspresne pošiljke)	Št. nevarnosti
							(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)		(15)	(16)	(17)		
(1)	(2)	(3a)	(3b)	(4)	(5)	(6)	(7a)	(7b)	(8)	(9a)	(9b)	(10)	(11)	(12)	(13)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
3550	KOBALTOV DIHIDROKSID V PRAHU z najmanj 10 % vdihljivih delcev	6.1	T5	I	6.1		0	E5	P002 IBC07	B20		T6	TP33	S10AH L10CH	TU14 TU15 TU38 TE21 TE22	1	W15		CW13 CW28 CW31		66

Tabela B

Naslov se spremeni tako, da se glasi:

"3.2.2 Tabela B: Abecedni seznam nevarnega blaga".

Spremenijo se naslednji vpisi:

Ime in opis	UN št.	Sprememba
Acetilen tetrabromid: glej	2504	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
CISTERNA ZA GORIVO LETALSKEGA HIDRAVLICNEGA AGREGATA (z zmesjo brezvodnega hidrazina in metilhidrazina) (gorivo M86)	3165	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "880730".
ALILBROMID	1099	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
ALILJODID	1723	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
AMINOPIRIDINI (o-, m-, p-)	2671	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".
AMONIJEV NITRAT, TEKOC, vroča koncentrirana raztopina s koncentracijo najmanj 80 % toda največ 93 %	2426	Ime in opis v koloni "Ime in opis" se spremenita tako, da se glasita: "AMONIJEV NITRAT, TEKOC (vroča koncentrirana raztopina)".
OJAČEVALCI INICIACIJE, Z DETONATORJEM	0225	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
OJAČEVALCI INICIACIJE, Z DETONATORJEM	0268	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
OJAČEVALCI INICIACIJE, brez detonatorja	0042	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
OJAČEVALCI INICIACIJE, brez detonatorja	0283	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
1-BROMOBUTAN	1126	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
2-BROMOBUTAN	2339	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
BROMOFORM	2515	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
1-BROMO-3-METILBUTAN	2341	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".

Ime in opis	UN št.	Sprememba
BROMOMETILPROPANI	2342	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
2-BROMOPENTAN	2343	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
BROMOPROPANI	2344	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
3-BROMOPROPAN	2345	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
n-butilbromid: glej	1126	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
1-BUTEN	1012	V koloni "Ime in opis" se "1-BUTEN" nadomesti z "1-BUTEN: glej".
CIS-BUT-2-EN	1012	V koloni "Ime in opis" se "CIS-BUT-2-EN" nadomesti s "CIS-BUTEN: glej".
TRANS-BUT-2-EN	1012	V koloni "Ime in opis" se "TRANS-BUT-2-EN" nadomesti s "TRANS-BUT-2-EN: glej".
BUTENI, ZMES	1012	V koloni "Ime in opis" se "BUTENI ZMESI" nadomesti z "BUTENI ZMESI: glej"
KAFRINO OLJE	1130	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "151560".
OGLJIKOV TETRABROMID	2516	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
KUMULATIVNI TRAKOVI, PROŽNI	0237	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
KUMULATIVNI TRAKOVI, PROŽNI	0288	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
2-KLOROPIRIDIN	2822	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".
DELI VERIGE AKTIVIRANJA EKSPLOZIVNE SNOVI, N.D.N.	0382	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DELI VERIGE AKTIVIRANJA EKSPLOZIVNE SNOVI, N.D.N.	0383	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DELI VERIGE AKTIVIRANJA EKSPLOZIVNE SNOVI, N.D.N.	0384	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DELI VERIGE AKTIVIRANJA EKSPLOZIVNE SNOVI, N.D.N.	0461	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".

Ime in opis	UN št.	Sprememba
DETONACIJSKA VRVICA, prožna	0065	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONACIJSKA VRVICA, prožna	0289	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONACIJSKA VRVICA s kovinsko prevleko	0102	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONACIJSKA VRVICA s kovinsko prevleko	0290	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONACIJSKA VRVICA S ŠIBKIM DELOVANJEM, s kovinsko prevleko	0104	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PIROTEHNIČNA VRVICA, PLETENICA	0066	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
SREDSTVA ZA VRVIČNO AKTIVIRANJE RAZSTRELIVA, NEELEKTRIČNA, za razstreljevanje	0360	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
SREDSTVA ZA VRVIČNO AKTIVIRANJE RAZSTRELIVA, NEELEKTRIČNA, za razstreljevanje	0361	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
SREDSTVA ZA VRVIČNO AKTIVIRANJE RAZSTRELIVA, NEELEKTRIČNA, za razstreljevanje	0500	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONATORJI, ELEKTRIČNI, za razstreljevanje	0030	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "360360".
DETONATORJI, ELEKTRIČNI, za razstreljevanje	0255	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "360360".
DETONATORJI, ELEKTRIČNI, za razstreljevanje	0456	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "360360".
DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	0511	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "360360".
DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	0512	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "360360".
DETONATORJI, ELEKTRONSKI, programirljivi za razstreljevanje	0513	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "360360".
DETONATORJI ZA STRELIVO	0073	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONATORJI ZA STRELIVO	0364	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONATORJI ZA STRELIVO	0365	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".

Ime in opis	UN št.	Sprememba
DETONATORJI ZA STRELIVO	0366	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONATORJI, NEELEKTRIČNI, za razstreljevanje	0029	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONATORJI, NEELEKTRIČNI, za razstreljevanje	0267	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONATORJI, NEELEKTRIČNI, za razstreljevanje	0455	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DEVTERIJ, STISNJEN	1957	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "2845++".
DIBROMOMETAN	2664	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
1,1-DIFLUOROETAN	1030	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
1,1-DIFLUOROETILEN	1959	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
DIFLUOROMETAN	3252	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
ETILBROMID	1891	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
ETILENDIBROMID	1605	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "290362".
ETILFLUORID	2453	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
1-ETILPIPERIDIN	2386	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".
EKSTRAKTI, AROMATIČNI, TEKOČI	1169	V koloni "Ime in opis" se besedilo "EKSTRAKTI, AROMATIČNI, TEKOČI" nadomesti z "EKSTRAKTI, AROMATIČNI, TEKOČI: glej".
		V koloni "UN št." se "1169" se nadomesti z "1197".
		Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3302++".
EKSTRAKTI ZA ZAČIMBE, TEKOČI	1197	V koloni "Ime in opis" se besedilo "EKSTRAKTI ZA ZAČIMBE, TEKOČI" nadomesti z "EKSTRAKTI ZA ZAČIMBE, TEKOČI: glej".

Ime in opis	UN št.	Sprememba
		Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3302++".
ZAPLINJENA TOVORNA PREVOZNA ENOTA	3359	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
DETONACIJSKA VRVICA s kovinsko prevleko	0102	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONACIJSKA VRVICA s kovinsko prevleko	0290	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
DETONACIJSKA VRVICA S ŠIBKIM DELOVANJEM s kovinsko prevleko	0104	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
VRVICA, HITRO GOREČA, v kovinski cevi	0103	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PIROTEHNIČNA VRVICA, NEEKSPLOZIVNA	0101	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
VRVICA, POČASI GOREČA	0105	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z DETONATORJEM	0106	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z DETONATORJEM	0107	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z DETONATORJEM	0257	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z DETONATORJEM	0367	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z DETONATORJEM in varovalkami	0408	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z DETONATORJEM in varovalkami	0409	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z DETONATORJEM in varovalkami	0410	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z NETILKO	0316	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z NETILKO	0317	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PROŽILCI, Z NETILKO	0368	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".

Ime in opis	UN št.	Sprememba
PLINSKE PLOČEVINKE, ki se ne polnijo ponovno, brez naprav za praznjenje	2037	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
GENETSKO SPREMENJENI MIKROORGANIZMI	3245	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "300249".
HEPTAFLUOROPROPAN	3296	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
HEKSAFLUROETAN	2193	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
HEKSAFLUOROPROPILEN	1858	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PRIŽIGALA	0121	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PRIŽIGALA	0314	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PRIŽIGALA	0315	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PRIŽIGALA	0325	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
PRIŽIGALA	0454	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
2-IODOBUTAN	2390	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
JODOMETILPROPANI	2391	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
JODOPROPANI	2392	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
PROŽILCI ZA VŽIGALNO VRVICO	0131	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
VŽIGALICE, VARNOSTNE (lističi, ovoji ali škatlice)	1944	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
METILBROMID IN ETILENDIBROMID, ZMES, TEKOČA	1647	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
METILBROMID z največ 2 % kloropikrina	1062	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
2-METIL-5-ETILPIRIDIN	2300	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".

Ime in opis	UN št.	Sprememba
METILFLUORID	2454	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
METILJODID	2644	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
1-METILPIPERIDIN	2399	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".
Metilpiridini: glej	2313	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".
zmes F1: glej	1078	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "38276+".
Zmes F2: glej	1078	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "38276+".
Zmes F3: glej	1078	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "38276+".
OKTAFLUOROBUT-2-EN	2422	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
OKTAFLUOROPROPAN	2424	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PENTAFLUROETAN	3220	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PIKOLINI	2313	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".
NETILKE	0044	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
NETILKE	0377	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
NETILKE	0378	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
NETILKE, PODALJŠANE	0319	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
NETILKE, PODALJŠANE	0320	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
NETILKE, PODALJŠANE	0376	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".
MAJHNE POSODE, NAPOLNJENE S PLINOM (PLINSKE PLOČEVINKE), ki se ne polnijo ponovno, brez naprav za praznjenje	2037	[Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Ime in opis	UN št.	Sprememba
PLIN KOT HLADILO R 1132a	1959	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 116	2193	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 1216	1858	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 125	3220	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 1318	2422	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 134a	3159	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 14	1982	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 143a	2035	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 152a	1030	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 161	2453	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 218	2424	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 227	3296	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 23	1984	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "2903++".
PLIN KOT HLADILO R 32	3252	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
PLIN KOT HLADILO R 41	2454	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29036+".
PLIN KOT HLADILO, N.D.N.	1078	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "38276+".
SPROSTITVENE NAPRAVE, EKSPLOZIVNE	0173	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "3603+0".

Ime in opis	UN št.	Sprememba
KAVČUKOVI ODPADKI, v prahu ali zrnih	1345	V koloni "Ime in opis" se za "zrnih" vstavi ", ne večjih od 840 mikronov in z vsebnostjo kavčuka, ki presega 45 %".
KAVČUKOVI OSTANKI, v prahu ali zrnih	1345	V koloni "Ime in opis" se za "zrnih" vstavi ", ne večjih od 840 mikronov in z vsebnostjo kavčuka, ki presega 45 %".
TETRABROMOETAN	2504	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
1,1,1,2-TETRAFLUROETAN	3159	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
TETRAFLUROETILEN, STABILIZIRAN	1081	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
TETRAFLUROMETAN	1982	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
1,2,3,6-TETRAHIDROPIRIDIN	2410	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".
TOKSINI, PRIDOBLJENI IZ ŽIVIH ORGANIZMOV, TEKOČI, N.D.N.	3172	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "30024+".
TOKSINI, PRIDOBLJENI IZ ŽIVIH ORGANIZMOV, TRDNI, N.D.N.	3462	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "30024+".
1,1,1-TRIFLUOROETAN	2035	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
TRIFLUOROMETAN	1984	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "2903++".
TRIFLUOROMETAN, GLOBOKO OHLAJEN, TEKOČ	3136	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
VINILBROMID, STABILIZIRAN	1085	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
VINILFLUORID, STABILIZIRAN	1860	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29034+".
VINILPIRIDINI, STABILIZIRANI	3073	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "29333+".
CIRKONIJ, SUH, gotove plošče, trakovi ali valjana žica	2009	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "8109++".

Ime in opis	UN št.	Sprememba
CIRKONIJ, SUH, valjana žica, gotova pločevina, trakovi (tanjši od 254 mikronov, toda ne tanjši od 18 mikronov)	2858	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "8109++".
CIRKONIJEV PRAH, SUH	2008	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "8109++".
CIRKONIJEV PRAH, NAVLAŽEN z najmanj 25 masnimi odstotki vode	1358	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "8109++".
ODPADNI CIRKONIJ	1932	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "8109++".
CIRKONIJ, SUSPENDIRAN V VNETHLJIVI TEKOČINI	1308	Kod NHM v koloni (4) se spremeni tako, da se glasi: "8109++".

Po abecednem vrstnem redu se vstavijo ti novi vpisi:

Ime in opis	UN št.	Opo mba	NHM šte- vilka
BUTILEN	1012		290123
KOBALTOV DIHIDROKSID V PRAHU z najmanj 10 % vdihljivih delcev	3550		290377
EKSTRAKTI, TEKOČI, za okus ali aromo	1197		3302++
STABILIZIRAN VODIKOV PEROKSID	2015		284700

Poglavje 3.3

Posebna določba (SP) 119 Na koncu se vstavi nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Za namene prevoza toplotne črpalke lahko štejejo za hladilnike."

Posebna določba (SP) 188 [Sprememba odstavkov (g) in (h) v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

[Sprememba zadnjega stavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Posebna določba (SP) 225 Za odstavkom (a) se doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Ta vpis velja za prenosne gasilne aparate, tudi če so nekateri sestavni deli, ki so potrebni za njihovo pravilno delovanje (npr. cevi in šobe), začasno odklopljeni, če varnost tlačnih posod z gasilnim sredstvom ni ogrožena in so gasilni aparati še naprej opredeljeni kot prenosni gasilni aparati."

Posebna določba (SP) 291 Na koncu se vstavi nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Za namene prevoza toplotne črpalke lahko štejejo za hladilnike."

Posebna določba (SP) 302 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Posebna določba (SP) 327 V prvem stavku se "5.4.1.1.3" nadomesti s "5.4.1.1.3.1".

Posebna določba (SP) 363 Na koncu odstavka (j) se vstavi opomba:

"OPOMBA: Na motorje in stroje s prostornino nad 450 l, ki pa vsebujejo 60 l tekočega goriva ali manj, je dovoljeno nameščanje nalepk ali tabel (velikih nalepk) v skladu z zgoraj navedenimi zahtevami."

Posebna določba (SP) 378 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Posebna določba (SP) 386 Na koncu prvega stavka se črta besedilo

"(glej 2.2.41.2.3)".

Posebna določba (SP) 389 Prvi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Ta vpis velja samo za litijeve ionske baterije ali litijeve kovinske baterije, vgrajene v tovorno prevozno enoto in namenjene za zagotavljanje zunanje energije enoti."

**"396 –
499"**

Spremeni se tako, da se glasi:

**"399 –
499"**.

Posebna določba (SP) 591 Za besedo "zahteve" se vstavi besedilo

"razreda 8".

Posebna določba (SP) 593 Spremeni se tako, da se glasi:

"593 Če se ta plin uporablja za hlajenje blaga, ki ne izpolnjuje pogojev nobenega razreda, za hlajenje npr. medicinskih in bioloških vzorcev, zahteve RID ne veljajo, če je v dvo-stenskih posodah, ki ustrezajo določbam navodila za pakiranje P 203, odstavek (6) za odprte krioposode iz 4.1.4.1, razen kot je določeno v 5.5.3."

Posebna določba (SP) 642 Na koncu se doda nov stavek:

"Sicer za prevoz raztopine amonijaka glej UN št. 2073, 2672 in 3318."

Posebna določba (SP) 644 Spremeni se tako, da se glasi:

"644

Ta snov se sme prevažati:

- če je pH vrednost, izmerjena v 10 % vodne raztopine snovi, ki se prevažata, od 5 do 7,
- če raztopina ne vsebuje več kot 93 % amonijevega nitrata,
- če raztopina vsebuje največ 0,2 % gorljivih snovi ali klorovih spojin s količino klora nad 0,02 %."

Posebna določba (SP) 650 V odstavku (e) se "5.4.1.1.3" nadomesti s

"5.4.1.1.3.1".

Posebna določba (SP) 654 V prvem stavku se "5.4.1.1.3" nadomesti s

"5.4.1.1.3.1".

Posebna določba (SP) 655 Na začetku prvega stavka se za "Jeklenke" črta "in njihova zapirala".

Posebna določba (SP) 663 Prvi pododstavek pod "**Splošne določbe:**" se spremeni tako, da se glasi:

"Zavržena embalaža, prazna, neočiščena, z ostanki, ki predstavlja primarno nevarnost ali dodatno nevarnost razreda 5.1, se ne sme nakladati kot razsuti tovor skupaj z zavrženo embalažo, prazno, neočiščeno, z ostanki, ki predstavlja nevarnost drugih razredov. Zavržena embalaža, prazna, neočiščena, z ostanki, ki predstavlja primarno nevarnost ali dodatno nevarnost razreda 5.1, se ne sme pakirati skupaj z drugo zavrženo embalažo, prazno, neočiščeno, z ostanki, ki predstavlja nevarnost drugih razredov v isti zunanji embalaži."

Posebna določba (SP) 674

Odstavek (a) "Splošno" se spremeni sledeče:

- V prvem stavku se besedilo "varjenih jeklenk" nadomesti z besedilom "teles varjenih jeklenk iz jekla".
- V drugem stavku se besedilo "oplaščenih jeklenk mora preprečevati vdor vode v notranjo jeklenko iz jekla" nadomesti z besedilom "oplaščene jeklenke mora preprečevati vdor vode v notranje telo jeklenke iz jekla." *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*
- [Druga sprememba v drugem stavku v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]
- V tretjem stavku se besedilo "Predelava jeklenke" nadomesti z besedilom "Predelava telesa jeklenke iz jekla". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

V pododstavku (b) Osnovna skupina

se besedilo "nove notranje jeklenke" nadomesti z besedilom "nova notranja telesa jeklenk iz jekla"

Odstavek (d) "Sledljivost" se spremeni sledeče:

- V prvem stavku se besedilo "notranje jeklenke" nadomesti z besedilom "telesa notranje jeklenke". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*
- V drugi alineji se besedilo "proizvodno serijo jeklenke" nadomesti z besedilom "proizvodno serijo telesa jeklenke iz jekla". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

[Ta sprememba odstavka (i) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Dodajo se nove posebne določbe:

- "396** Veliki in robustni predmeti se lahko prevažajo s povezanimi plinskimi jeklenkami z odprtimi ventili ne glede na 4.1.6.5, če:
- plinske jeklenke vsebujejo dušik UN št. 1066 ali stisnjeni plin UN št. 1956 ali stisnjeni zrak UN št. 1002,
 - so plinske jeklenke povezane s predmetom prek regulatorjev tlaka in fiksnih cevi tako, da tlak plina (nadtlak) v predmetu ne preseže 35 kPa (0,35 bar),
 - so plinske jeklenke ustrezno zavarovane pred premikanjem glede na predmet in so opremljene z močnimi in na pritisk odpornimi cevmi,
 - so plinske jeklenke, regulatorji tlaka, cevi in drugi sestavni deli zaščiteni pred poškodbami in udarci med prevozom z lesenimi zaboji ali na drug ustrezen način,
 - prevozna listina vsebuje navedbo "PREVOZ V SKLADU S POSEBNO DOLOČBO 396",
 - so tovarne prevozne enote, ki vsebujejo predmete, ki se prevažajo z jeklenkami z odprtimi ventili, ki vsebujejo plin, ki predstavlja nevarnost zadušitve, dobro prezračevane in označene v skladu s 5.5.3.6."
- 397** Pod tem vpisom se lahko prevažajo zmesi dušika in kisika, ki ne vsebujejo več kot 19,5 prostorninskih % in ne več kot 23,5 prostorninskih % kisika, če ne vsebujejo nobenih drugih oksidirajočih plinov. Za koncentracije znotraj te omejitve označevanje z dodatno nalepko nevarnosti razreda 5.1 (vzorec št. 5.1, glej 5.2.2.2.2) ni potrebno.
- 398** Vpis velja za: zmesi butenov, 1-butena, cis-2-butena in trans-2-butena. Za izobuten, glej UN št. 1055.
- OPOMBA:** Za dodatne podatke, ki jih je treba dodati v prevozni dokument, glej 5.4.1.2.2 (e).
- 676** Za prevoz tovorkov, ki vsebujejo snovi, ki polimerizirajo, ni treba uporabljati določb posebne določbe 386, kadar se prevažajo zaradi odlaganja ali recikliranja, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
- pred nakladanjem je pregled pokazal, da med zunanjo temperaturo tovorka in temperaturo okolja ni večjih odstopanj,
 - prevoz se opravi v največ 24 urah od navedenega pregleda,
 - tovorki so med prevozom zaščiteni pred neposredno sončno svetlobo in pred vplivom drugih virov toplote (npr. dodatnih tovorov, ki se prevažajo nad temperaturo okolja),
 - temperatura okolja med prevozom je pod 45 °C,
 - vagoni in zabojniki so ustrezno prezračevani,
 - snovi so pakirane v tovorih z največjo prostornino 1.000 litrov.
- Pri ocenjevanju snovi za prevoz pod pogoji iz te posebne določbe se lahko upoštevajo dodatni ukrepi za preprečevanje nevarne polimerizacije, na primer dodajanje inhibitorjev."

Poglavje 3.4

3.4.11 Alineji se označi (a) in (b).

Poglavje 3.5

3.5.4.3 Alineji se označi (a) in (b).

4. DEL

Poglavje 4.1

4.1.1.10 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

4.1.1.14 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

4.1.1.15 Na koncu se vstavi opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Za sestavljene vsebnike IBC se obdobje uporabe nanaša na datum izdelave notranje posode."

4.1.1.20.2 Spremeni se sledeče:

- Črta se drugi stavek ("Največja velikost nameščene tlačne posode je omejena na prostornino vode 1.000 litrov.").
- V predzadnjem stavku se "1.000" nadomesti s "3.000".

4.1.1.21.6 Tabela se spremeni sledeče:

- Črta se vrstica za št. UN 1169.
- Za UN št. 1197 se spremeni ustrezno uradno ime v koloni (2a), tako da se glasi:

"Ekstrakti, tekoči, za okus ali aromo".

4.1.3.3 Na koncu se doda stavek:

Kadar je embalaža, za katero ni treba, da izpolnjuje zahteve iz 4.1.1.3 (npr. zaboji, palete), dovoljena v navodilu za pakiranje ali v posebnih določbah iz tabele A v poglavju 3.2, za to embalažo ne veljajo omejitve mase ali prostornine, ki na splošno veljajo za embalažo, ki izpolnjuje zahteve iz poglavja 6.1, razen če je v ustreznem navodilu za pakiranje ali posebni določbi navedeno drugače."

4.1.3.6.1 [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

4.1.3.6.8 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

4.1.4.1

P 003 Pod posebno določbo **PP 32**, se doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."

[Sprememba posebnih pogojev pakiranja po RID in ADR RR 9 v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

P 004 Na koncu se za odstavkom (3) doda nova (levo poravnana) opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža iz (2) in (3) lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."

P 005 V drugi vrstici za vrstico z naslovom se pod drugim odstavkom doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."

P 006 Na koncu odstavka (2) se doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."

P 130 Pod posebno določbo **PP 67**, se doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."

P 137 V prvem stavku določbe o posebni embalaži **PP 70** se besedilo "v skladu s 5.2.1.10.1" nadomesti z besedilom "kot je prikazano na slikah 5.2.1.10.1.1 ali 5.2.1.10.1.2".

P 144 Pod posebno določbo **PP 77**, se doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."

P 200 [Ta sprememba odstavka (3) (f) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

[Ta sprememba odstavka (5) (b) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

[Ta sprememba odstavka (5) (c) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

[Ta sprememba odstavka (8) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (10) se v posebni določbi za pakiranje "d" za "jeklene tlačne posode" vstavi "ali sestavljene tlačne posode z jekleno oblogo".

[Spremembe odstavka (10), posebnega pogoja pakiranja "v", v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (10), v posebni določbi za pakiranje "z", se na koncu doda:

"Mešanice fluora in dušika s koncentracijo fluora pod 35 prostorninskih % se lahko napolnijo v tlačne posode do največjega dovoljenega delovnega tlaka, pri katerem delni tlak fluora ne presega absolutne vrednosti 3,1 MPa (31 barov).

$$\text{delovni tlak (bar)} < \frac{31}{x_f} - 1,$$

pri čemer je

x_f = koncentracija fluora v prostorninskih %/100,

Mešanice fluora in inertnih plinov s koncentracijo fluora pod 35 prostorninskih % se lahko napolnijo v tlačne posode do največjega dovoljenega delovnega tlaka, pri katerem delni tlak fluora ne presega absolutne vrednosti 3,1 MPa (31 barov), pri čemer se pri izračunu delnega tlaka upošteva koeficient ekvivalenta dušika v skladu s standardom ISO 10156:2017.

$$\text{delovni tlak (bar)} < \frac{31}{x_f} (x_f + K_k \times x_k) - 1,$$

kjer je

x_f = koncentracija fluora v prostorninskih %/100,

K_k = koeficient ekvivalentnosti inertnega plina glede na dušik (koeficient ekvivalentnosti dušika),

x_k = koncentracija inertnega plina v prostorninskih %/100.

Vendar delovni tlak za mešanice fluora in inertnih plinov ne sme presegati 20 MPa (200 barov). Najnižji preizkusni tlak tlačnih posod za mešanice fluora in inertnih plinov je enak 1,5-kratnemu delovnemu tlaku ali 20 MPa (200 barov), pri čemer se uporabi večja vrednost."

[Ta sprememba odstavka (10), posebnega pogoja pakiranja "ad", v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (11) se sklicevanje na standard EN 1439:2017 spremeni sledeče:

"

Zahteva iz	Standard	Naslov dokumenta
(7)	EN 1439:2021	Oprema in pribor za UNP- Postopki pregledovanja premičnih aluminijastih jeklenk, ki se lahko ponovno polnijo, za utekočinjeni naftni plin (UNP) - Postopki pregledovanja pred polnjenjem, med njim in po njem

"

[Ta sprememba prvega stavka odstavka (12) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (12) 1.1 se besedilo "organe IS (notranje inšpekcijske službe) (za opredelitve teles Xb in IS" nadomesti z besedilom "IS (notranje inšpekcijske službe) (za opredelitve Xb in IS". [Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]

Odstavek (12) 2.1 se spremeni sledeče:

- [Prva sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- Besedilo "EN 1439:2017" se nadomesti z besedilom "EN 1439:2021 (ali do 31. decembra 2024, EN 1439:2017)".

Odstavek (12) 3.4 se spremeni sledeče:

- Za "EN ISO 14245:2019," se vstavi
"EN ISO 14245:2021,".

- Besedilo "ali EN ISO 15995:2019" se nadomesti z besedilom
", EN ISO 15995:2019 ali EN ISO 15995:2021".
- Besedilo "EN 14912:2005" se nadomesti z besedilom
"EN 14912:2022".
- [Ta sprememba zadnjega stavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (13) 1.1 se besedilo "organe IS (notranje inšpekcijske službe) (za opredelitve teles Xb in IS" nadomesti z besedilom "IS (notranje inšpekcijske službe) (za opredelitve Xb in IS". [Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]

[Ta sprememba odstavka (13) 2.1 v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V odstavku (13), 2.4, se "EN ISO 11114–1:2012 + A1:2017" nadomesti z "EN ISO 11114–1:2020".

V odstavku (13), 3.4, se "EN ISO 22434:2011" nadomesti z "EN ISO 22434:2022".

Tabela 2 se spremeni:

- Pri UN št. 1008 BOROVI TRIFLUORIDI, v koloni "LC₅₀", se "387" nadomesti z
"864".
- Pri UN št. 1008 BOROVI TRIFLUORIDI, v koloni "Posebni pogoji pakiranja", se v drugi vrstici vstavi
"a".
- Pri UN št. 1012, se v koloni "Ime in opis" besedilo spremeni, tako da se glasi:
"BUTEN (buteni, zmesi) ali
BUTEN (1-buten) ali
BUTEN (cis-2-buten) ali
BUTEN (trans-2-buten) ali
- Pri UN št. 1859 SILICIJEVI TETRAFLUORIDI, v koloni "Posebni pogoji pakiranja", se v drugi vrstici vstavi
"a".
- Pri UN št. 2189 DIKLOROSILAN, v koloni "Posebni pogoji pakiranja", se v drugi vrstici vstavi
"a".

- Pri UN št. 2196 VOLFRAMOV HEKSAFLUORID, v koloni "LC₅₀", se "160" nadomesti z
"218".
- Pri UN št. 2196 VOLFRAMOV HEKSAFLUORID, se v kolonah "Velike jeklenke" in "Tlačni sodi" vstavi
"X".
- Pri UN št. 2196 VOLFRAMOV HEKSAFLUORID, se v koloni "Posebni pogoji pakiranja" črta
"k".
- Pri UN št. 2198 FOSFORNI PENTAFLUORID v koloni "LC₅₀", se "190" nadomesti z
"261".
- Pri UN št. 2198 FOSFORNI PENTAFLUORID, se v kolonah "Velike jeklenke" in "Tlačni sodi" vstavi
"X".
- Pri UN št. 2198 FOSFORNI PENTAFLUORID, se v koloni "Posebni pogoji pakiranja" črta
"k" (dvakrat).

Tabela 3 se spremeni sledeče:

- Pri UN št. 1052 VODIKOV FLUORID, BREZVODNI v koloni "LC₅₀", se "966" nadomesti z
"1307".

P 205 V odstavkih (5), (6) in (7) se besedilo "ISO 16111:2008" nadomesti z besedilom
"ISO 16111:2008 ali ISO 16111:2018".

V odstavku (7) se koncu doda stavek

"Glej 6.2.2.4, za določitev, kateri standard se uporablja v času rednih pregledov in preizkusov."

P 206 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

P 208 V odstavku (1) se besedilo "ISO 11513:2011 ali ISO 9809-1:2010" nadomesti z besedilom

"ISO 11513:2011, ISO 11513:2019, ISO 9809-1:2010 ali ISO 9809-1:2019".

V (11) se besedilo "Prilogo A k standardu ISO 11513:2011" nadomesti z besedilom
"Prilogo A k standardu ISO 11513:2011 (veljavno do 31. decembra 2024) ali Prilogo A k standardu ISO 11513:2019".

- P 408** Na koncu odstavka (2) se doda nova opomba, ki se glasi:
- "OPOMBA:** Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."
- P 409** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- P 410** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- P 620** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- P 621** Odstavek (1) se spremeni sledeče:
- Besedilo "sodi (1A2, 1B2, 1N2, 1H2, 1D, 1G)" se nadomesti z besedilom "sodi (1A1, 1A2, 1B1, 1B2, 1N1, 1N2, 1H1, 1H2, 1D, 1G)".
 - Besedilo "ročke (3A2, 3B2, 3H2)" se nadomesti z besedilom "ročke (3A1, 3A2, 3B1, 3B2, 3H1, 3H2)".
- P 800** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- P 801** Za odstavkom (2) doda nova (levo poravnana) opomba, ki se glasi:
- "OPOMBA:** Dovoljena embalaža iz (1) in (2) lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."
- P 903** V odstavku (2) se prvi stavek spremeni sledeče:
- Na začetku stavka se besedo "baterije" nadomesti z besedilom "celico ali baterijo".
 - Pred koncem stavka se črta besedilo "in sklope takšnih baterij".
- V odstavkih (4) in (5) se v zadnjem stavku pred opombo stavek "če so namerno aktivne" prenese na začetek stavka tako, da se glasi:
- "Če so namerno aktivne, se lahko naprave, kot so oddajniki za identifikacijo z radio-frekvenco (RFID), ure in senzorji temperature, ki ne morejo ustvarjati nevarne toplote, smejo prevažati v močni zunanji embalaži."
- Na koncu se za odstavkom (5) doda nova (levo poravnana) opomba, ki se glasi:
- "OPOMBA:** Dovoljena embalaža iz (2), (4) in (5) lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."
- P 905** V drugi vrstici za vrstico z naslovom se za prvim pododstavkom doda nova opomba, ki se glasi:
- "OPOMBA:** Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."
- P 906** Na koncu odstavka (2) se doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg
(glej 4.1.3.3)."

Pod zadnjim pododstavkom se pred dodatno zahtevo doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg
(glej 4.1.3.3)."

P 907 Na koncu se vstavi nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg
(glej 4.1.3.3)."

P 909 Na koncu se za odstavkom (4) doda nova (levo poravnana) opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža iz (3) in (4) lahko presega neto maso 400 kg (glej 4.1.3.3)."

P 910 Na koncu odstavka (3) se doda nova opomba, ki se glasi:

"OPOMBA: Dovoljena embalaža lahko presega neto maso 400 kg
(glej 4.1.3.3)."

P 911 V tabelni opombi se na koncu doda nov odstavek (i):

"(I) V primeru več baterij in več kosov opreme, ki vsebujejo baterije, je treba upoštevati dodatne zahteve, kot so največje število baterij in delov opreme, največja skupna vsebnost energije v baterijah in konfiguracija znotraj tovorka, vključno z ločevanjem in zaščito delov."

4.1.4.2

IBC 02 V posebnem pogoju pakiranja **B 15** se besedilo "sestavljenih IBC z notranjo posodo iz toge plastike" nadomesti z besedilom "notranjih posod iz toge plastike v sestavljenih vsebnikih IBC".

V posebnih pogojih pakiranja po RID in ADR, **BB 4**, se črta:

"1169,".

IBC 07 [Sprememba dodatne zahteve (2) v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Doda se nov posebni pogoj pakiranja **B 20**:

"B 20 UN št. 3550 se lahko prevaža v prožnih vsebnikih IBC (13H3 ali 13H4) s prahotesnimi oblogami, da se prepreči kakršen koli izstop prahu med prevozom."

IBC 08 [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

IBC 100 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

IBC 520 V tretjem stavku se za besedo "Pripravki" vstavi besedilo

", ki niso navedeni v 2.2.41.4 ali 2.2.52.4, temveč so".

4.1.4.3

LP 02 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

LP 906 Tretji stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Za baterije in dele opreme, ki vsebujejo baterije:".

V odstavku (2) se drugi pododstavek spremeni tako, da se glasi:

"Poročilo o preverjanju mora biti na voljo na zahtevo. V poročilu o preverjanju se navedejo vsaj ime baterij, njihova vrsta, kot je opredeljena v razdelku 38.3.2.3 Priročnika o preizkusih in merilih, največje število baterij, skupna masa baterij, skupna energijska vsebnost baterij, identifikacijski podatki za veliko embalažo in podatki o preizkusu v skladu z metodo preverjanja, kot jo je določil pristojni organ. Del poročila o preverjanju je tudi sklop posebnih navodil, ki opisujejo način uporabe tovorka."

Doda se nov odstavek (4):

"(4) Proizvajalci embalaže in nadaljnji distributerji dajo pošiljatelju na voljo posebna navodila za uporabo tovorka. Vključiti morajo vsaj identifikacijske podatke za baterije in dele opreme, ki so lahko vključeni v tovorek, največje število baterij v tovorku in največjo skupno energijsko vsebnost baterij ter konfiguracijo znotraj tovorka, vključno z ločevanjem in zaščito, ki se uporabljata med preizkusom za preverjanje učinkovitosti."

V tabelni opombi a se doda naslednji odstavek (i):

"(i) V primeru več baterij in več kosov opreme, ki vsebujejo baterije, je treba upoštevati dodatne zahteve, kot so največje število baterij in delov opreme, največja skupna vsebnost energije v baterijah in konfiguracija znotraj tovorka, vključno z ločevanjem in zaščito delov."

4.1.6.4 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

4.1.6.6 Na koncu prvega stavka se doda:

"ter ob upoštevanju najnižje stopnje tlaka katerega koli sestavnega dela".

Vstavi se nov drugi stavek:

"Delovna oprema, katere tlak je nižji od drugih sestavnih delov, mora biti kljub temu v skladu z razdelkom 6.2.1.3.1."

Črta se zadnji stavek.

4.1.6.8 Pododstavka (b) in (c) se spremenita tako, da se glasita:

"(b) ventili so zaščiteni z zaščitnimi pokrovi ali varovali ventilov. Na zaščitnih pokrovi morajo biti odzračevalne odprtine zadostnega premera, da skozi njih uhaja plin ob morebitnem puščanju ventilov,

(c) ventili imajo zaščitni obroč ali spojnice za trajno zaščito,".

4.1.6.9 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

4.1.6.10 Prvi stavek se spremeni sledeče:

- [Prva sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- Pred besedo "krioposod", se vstavi besedo "zaprtih"
- Besedilo "P 205 ali P 206" se nadomesti z besedilom "P 205, P 206 ali P 208".

[Ta sprememba v drugem stavku v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

4.1.6.15 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"4.1.6.15 Za UN tlačne posode se uporabljajo standardi ISO in standardi EN ISO navedeni v tabeli 4.1.6.15.1, razen EN ISO 14245 in EN ISO 15995 Za informacije o tem, kateri standard se uporablja v času proizvodnje opreme, glej 6.2.2.3.

Za druge tlačne posode velja, da so izpolnjene zahteve iz razdelka 4.1.6, če so uporabljeni ustrezni naslednji standardi iz tabele 4.1.6.15.1. Za informacije o tem, kateri standardi se uporabljajo v času izdelave ventilov z lastno zaščito, glej 6.2.4.1. Za informacije o uporabi standardov za proizvodnjo zaščitnih pokrovov ventilov in varoval ventilov, glej 4.1.6.15.2

Tabela 4.1.6.15.1: Standardi za UN tlačne posode in tlačne posode, ki niso UN

Odstavek	Standard	Naslov dokumenta
4.1.6.2	EN ISO 11114-1:2020	Plinske jeklenke – Združljivost materiala jeklenke in ventila s plinom, ki je v jeklenki – 1. del: Kovinski materiali
	EN ISO 11114-2:2013	Plinske jeklenke – Združljivost materiala jeklenke in ventila s plinom, ki je v jeklenki – 2. del: Nekovinski materiali
4.1.6.4	ISO 11621:1997 ali EN ISO 11621:2005	Plinske jeklenke – Postopki za spremembo vrste plina
4.1.6.8 Ventili z lastno zaščito	Klavzula 4.6.2 k EN ISO 10297:2006 ali klavzula 5.5.2 k EN ISO 10297:2014 ali klavzula 5.5.2 k EN ISO 10297:2014 + A1:2017	Plinske jeklenke – Ventili jeklenk – Specifikacija in preizkus tipa
	Klavzula 5.3.8 k EN 13152:2001 + A1:2003	Preizkušanje in specifikacije ventilov za jeklenke za UNP – Samozaporni ventili
	Klavzula 5.3.7 k EN 13153:2001 + A1:2003	Specifikacije in preizkušanje ventilov za jeklenke za UNP – Ročno upravljanje

Odstavek	Standard	Naslov dokumenta
	Klavzula 5.9 k EN ISO 14245:2010, klavzula 5.9 k EN ISO 14245:2019 ali klavzula 5.9 k EN ISO 14245:2021	Plinske jeklenke - Specifikacije in preizkušanje ventilov za jeklenke za UNP – Samozaporni ventili
	Klavzula 5.10 k EN ISO 15995:2010, klavzula 5.9 iz EN ISO 15995:2019 ali klavzula 5.9 iz EN ISO 15995:2021	Plinske jeklenke - Specifikacija in preizkušanje ventilov za jeklenke za UNP - Ročno upravljanje
	Klavzula 5.4.2 k EN ISO 17879:2017	Plinske jeklenke – Samozaporni ventili jeklenk – Specifikacija in preizkus tipa
	Klavzula 7.4 k EN 12205:2001 ali klavzula 9.2.5 k EN ISO 11118:2015 ali klavzula 9.2.5 k EN ISO 11118:2015 + A1:2020	Plinske jeklenke - Kovinske plinske jeklenke za enkratno uporabo - Specifikacija in preizkusne metode
4.1.6.8 (b)	ISO 11117:1998 ali EN ISO 11117:2008 + Cor 1:2009 ali EN ISO 11117:2019	Plinske jeklenke – Zaščitni pokrovi ventilov in varovala ventilov – Zasnova, izdelava in preizkusi
	EN 962:1996 + A2:2000	Premične plinske jeklenke - Zaščitni pokrovi ventilov in varovala ventilov za industrijske in medicinske plinske jeklenke - Zasnova, izdelava in preizkusi
4.1.6.8 (c)	Zahteve za zaščitne obroče ali spojnice za trajno zaščito, ki se uporabljajo za zaščito ventilov v skladu s 4.1.6.8(c), so navedene v ustreznih standardih za zasnovo tlačne posode (glej 6.2.2.3 za tlačne posode UN in 6.2.4.1 za tlačne posode ki niso UN).	
4.1.6.8 (b) in (c)	ISO 16111:2008 ali ISO 16111:2018	Premične shranjevalne naprave za plin - Vodik absorbiran v reverzibilnem kovinskem hidridu

Tabela 4.1.6.15.2: Datumi izdelave, ki veljajo za zaščitne pokrove ventilov in varovala ventilov, nameščena na tlačne posode ki niso UN

Standard	Naslov dokumenta	Velja za izdelavo
ISO 11117:1998	Plinske jeklenke - Zaščitni pokrovi ventilov in varovala ventilov za industrijske in plinske jeklenke, ki se uporabljajo v medicini - Zasnova, izdelava in preizkusi	Do 31. decembra 2014
EN ISO 11117:2008 + Cor 1:2009	Plinske jeklenke – Zaščitni pokrovi ventilov in varovala ventilov – Zasnova, izdelava in preizkusi	Do 31. decembra 2024
EN ISO 11117:2019	Plinske jeklenke – Zaščitni pokrovi ventilov in varovala ventilov – Zasnova, izdelava in preizkusi	Do nadaljnjega
EN 962:1996 + A2:2000	Premične plinske jeklenke - Zaščitni pokrovi ventilov in varovala ventilov za industrijske in medicinske plinske jeklenke - Zasnova, izdelava in preizkusi	Do 31. decembra 2014

"

4.1.9.1.4 V prvem stavku se črta

", cisterne, IBC".

Poglavje 4.2

V opombi 1 za naslovom poglavja se črta besedilo

"za cisterne zabojnike iz plastike, ojačane z vlakni, glej poglavje 4.4;".

4.2.5.2.1 Na koncu se doda:

"ali poglavja 6.9".

4.2.5.2.2 V prvem stavku se črta:

"(v mm referenčnega jekla)".

4.2.5.2.6 V drugem stavku se besedilo "(v mm referenčnega jekla)" nadomesti z besedilom

"v mm referenčnega jekla za plašče, izdelane iz kovine ali najmanjšo debelino plašča iz ojačane umetne mase (FRP)".

**T 1 –
T 22**

Na koncu druge vrstice v tabeli se na koncu doda naslednji stavek:

"Navodila za premične cisterne s plašči iz ojačane umetne mase (FRP), veljajo za snovi razredov 1, 3, 5.1, 6.1, 6.2, 8 in 9. Poleg tega veljajo zahteve poglavja 6.9.".

V naslovu tretje kolone se za "referenčnega jekla" doda

"za plašče iz kovine".

T 23

V četrtem stavku se za besedo "Pripravki" doda

", ki niso navedeni v 2.2.41.4 ali 2.2.52.4, temveč so".

Pri UN št. 3109 "ORGANSKI PEROKSID VRSTE F, TEKOČ" se v koloni "Snov" za besedilom "terc-butilhidroperoksid ^(a), največ 72 % z vodo, doda besedilo

"terc-butilhidroperoksid, največ 56 % v razredčilu vrste B^(b)".

Za tabelo se vstavi opomba pod črto "(b)" ki se glasi:

"^(b) Razredčilo vrste B je terc-butil alkohol."

Sedanja opomba pod črto (b) postane opomba pod črto (c).

T 50 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

4.2.5.3

TP 32 V odstavku (a), v prvem stavku, se za besedo "kovinska" vstavi "ali z vlakni ojačana plastična".

Poglavje 4.3

V opombi za naslovom poglavja se črta besedilo

"za cisterne zabojnike iz plastike, ojačane z vlakni, glej poglavje 4.4;".

4.3.2.1.5 "6.8.2.3.1" se nadomesti s

"6.8.2.3.2".

4.3.2.1.7 Zadnji pododstavek se spremeni sledeče:

- Beseda "strokovnjakom" se nadomesti z besedama "Nadzornim organom".
- Besedilo "preizkuse, preglede ali preverjanja" se nadomesti z besedama "preizkuse in preglede".
- Besedilo "ob rednih pregledih ali izrednih preverjanjih" se nadomesti z besedilom "ob rednih pregledih ali izrednih pregledih".

4.3.2.3.7 Spremeni se sledeče:

- V prvem pododstavku se "po poteku roka za preizkus ali pregled, ki se zahteva v skladu z 6.8.2.4.2, 6.8.3.4.6 in 6.8.3.4.12", nadomesti z "po datumu, določenim za pregled, v skladu z 6.8.2.4.2, 6.8.2.4.3, 6.8.3.4.6 in 6.8.3.4.12".
- V drugem pododstavku se "iztekom veljavnosti zadnjega rednega pregleda" nadomesti z "datumom, določenim za naslednji pregled".

V odstavku (a) se "poteku teh rokov" nadomesti z "določenem datumu, če je pregled redni pregled v skladu s 6.8.2.4.2, 6.8.3.4.6 (a) in 6.8.3.4.12".

- V odstavku (b) se "teh rokov" nadomesti z
"določenega datuma, če je pregled redni pregled v skladu s 6.8.2.4.2, 6.8.3.4.6 (a) in 6.8.3.4.12".
- Na koncu odstavka (b) se pika nadomesti z vejico.
- Za odstavkom (b) se doda nov odstavek (c):
"(c) še največ tri mesece po navedenem datumu, če je predvideni pregled vmesni pregled v skladu s 6.8.2.4.3, 6.8.3.4.6 (b) in 6.8.3.4.12."

4.3.3.2.3 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

4.3.3.2.5 V besedilu pred tabelo se "strokovnjak, ki ga pooblasti pristojni organ" nadomesti z "inšpekcijski organ" (dvakrat).

V tabeli pri UN št. 1012, se v koloni "Ime in opis" besedilo spremeni, tako da se glasi:

"BUTEN (1-buten) ali
BUTEN (trans-2-buten) ali
BUTEN (cis-2-buten) ali
BUTEN (buteni, zmes)".

4.3.3.3.2 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"**4.3.3.3.2** (Črtano)".

4.3.3.4.1 V odstavku (a), v drugem pododstavku, se besedilo "da so vidne pravilne preklonpe table" nadomesti z besedilom

"da če so uporabljene pregibne plošče, so vidne pravilne plošče".

4.3.4.1.3 V tabeli se pri razredu 5.1 ime in opis pri številki UN 2426 spremenita tako, da se glasita:

"amonijev nitrat, tekoč (vroča koncentrirana raztopina)".

Poglavje 4.4 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"**Poglavje 4.4** (Črtano)".

Poglavje 4.5

V opombi za naslovom poglavja se črta besedilo

"; za cisterne zabojnike iz z vlakni ojačene plastike glej poglavje 4.4".

5. DEL

Poglavje 5.1

5.1.3 [Ta sprememba v francoski in nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.1.3.1 [Ta sprememba v francoski in nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.1.5.1.3 Besedilo pod naslovom se spremeni tako, da se glasi:

"Pristojni organ lahko odobri določbe, v skladu s katerimi se pošiljke, ki ne izpolnjujejo vseh veljavnih zahtev RID, smejo prevažati po izrednem dogovoru (glej 1.7.4)."

5.1.5.2.1 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Poglavje 5.2

5.2.1.6 [Ta sprememba uvodnega stavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Opomba pod črto 1 se spremeni sledeče:

– Na koncu zadnje alineje se pika nadomesti s podpičjem.

– Doda se nova alineja:

– Pri UN št. 1012 buten: 1-buten, cis-2-buten, trans-2-buten, zmes butenov."

[Sprememba Opombe 2 v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.2.1.9.2 Na sliki 5.2.1.9.2 se odstrani dvojno zvezdico. Pod sliko se odstrani razlaga za dvojno zvezdico.

5.2.1.10.1 Alineje se označi "(a)", "(b)", "(c)" in "(d)".

V odstavku (c) se besedi "kriogene posode" nadomesti z besedilom "zaprte ali odprte krioposode".

5.2.1.10.2 V odstavku (a) se beseda "krioposod" nadomesti z besedilom "zaprtih ali odprtih krioposod".

5.2.2.2.2 V tabeli, v podnaslovu "Nevarnosti razreda 9", se črta ", vključno z okolju nevarnimi snovmi".

Poglavje 5.3

5.3.2.1.1 [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

5.3.2.1.5 Opomba se spremeni tako, da se glasi:

"OPOMBA: Tega odstavka ni treba uporabljati za vagone, ki prevažajo zabojnike za prevoz v razsutem stanju, cisterne in MEGC z največjo prostornino 3.000 litrov."

5.3.2.1.7 [Ta sprememba v francoski in nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Poglavje 5.4

5.4.1.1.3 Besedilo pod tem naslovom se oštevilči s **5.4.1.1.3.1**.

Vstavi se nov razdelek **5.4.1.1.3.2**, ki se glasi:

"5.4.1.1.3.2 Če natančne količine odpadkov na kraju nakladanja ni mogoče izmeriti, se lahko količina v skladu s 5.4.1.1.1 (f) oceni za naslednje primere pod naslednjimi pogoji:

- (a) za embalažo se prevoznici listini doda seznam embalaže, vključno z vrsto in nazivno prostornino,
- (b) za zabojnike ocena temelji na njihovi nazivni prostornini in drugih razpoložljivih podatkih (npr. vrsti odpadkov, povprečni gostoti, stopnji polnjenja);
- (c) za sesalno-tlačne cisterne za odpadke je ocena utemeljena (npr. z oceno, ki jo zagotovi pošiljatelj ali oprema vagona).

Takšna ocena količine ni dovoljena za:

- izjeme, za katere je bistvena natančna količina (npr. 1.1.3.6),
- odpadke, ki vsebujejo snovi iz 2.1.3.5.3 ali snovi razreda 4.3,
- cisterne, ki niso sesalno-tlačne cisterne za odpadke.

V prevozno listino se mora vključiti navedba:

"KOLIČINA, OCENJENA V SKLADU S 5.4.1.1.3.2".

5.4.1.1.5 Odstavek pod naslovom se spremeni tako, da se glasi:

"Če se nevarno blago prevažata v zasilni embalaži, v skladu s 4.1.1.19, vključno v veliki zasilni embalaži, večji embalaži ali veliki embalaži ustrezne vrste, ki ustreza zahtevam za zasilno embalažo, se za opisom blaga v prevoznici listini doda besedi "ZASILNA EMBALAŽA".

Če se nevarno blago prevažata v zasilnih tlačnih posodah v skladu s 4.1.1.20, se za opisom blaga v prevoznici listini doda besedilo "ZASILNA TLAČNA POSODA".

5.4.1.1.12 Besedilo "1. JANUARJA 2021" se nadomesti z besedilom

"1. JANUARJA 2023".

5.4.1.1.15 Spremeni se tako, da se glasi:

"5.4.1.1.15 Posebne določbe za prevoz snovi, stabiliziranih s kemično stabilizacijo

"Če že ni del ustreznega uradnega imena, se ustreznemu uradnemu imenu doda beseda "STABILIZIRAN", če se stabilizacija doseže samo s kemično stabilizacijo (glej 3.1.2.6)."

5.4.1.1.16 Spremeni se tako, da se glasi:

"5.4.1.1.16 (Črtano)".

5.4.1.1.21 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"5.4.1.1.21 Dodatne informacije v primeru uporabe posebnih določb

Če so v skladu s posebno določbo iz poglavja 3.3 potrebne dodatne informacije, se te dodatne informacije vključijo v prevozno listino."

5.4.1.1 Dodajo se naslednji novi odstavki:

"5.4.1.1.22 (Rezervirano)"

5.4.1.1.23 Posebne določbe za prevoz snovi v raztaljenem stanju

Če je snov, ki je trdna v skladu z opredelitvijo iz 1.2.1, predana v prevoz v raztaljenem stanju, se kot del ustreznega uradnega imena doda ustrezna opisna beseda "RAZ-TALJEN", razen če ta beseda že ni del ustreznega uradnega imena (glej 3.1.2.5).

5.4.1.1.24 Posebne določbe za tlačne posode za ponovno polnjenje, ki jih je odobrilo Ministrstvo za promet Združenih držav Amerike

Za prevoz v skladu z 1.1.4.7 mora biti v prevozni listini navedba:

"PREVOZ V SKLADU Z 1.1.4.7.1" ali

"PREVOZ V SKLADU Z 1.1.4.7.2", kot je ustrezno."

5.4.1.2.2 Doda se nov odstavek (e), ki se glasi:

"(e) Za prevoz UN št. 1012 prevozna listina vsebuje ime določenega plina, ki se prevaža (glej posebno določbo 398 poglavja 3.3), v oklepaju za ustreznim odpremnim imenom."

5.4.2 V prvem pododstavku se besedilo "se mora, v skladu z razdelkom 5.4.2 IMDG kodeksa¹², potrdilo o pakiranju v zabojnik, priložiti še prevozni dokument" nadomesti z besedilom "morajo odgovorni za pakiranje zabojnika sklada z razdelkom 5.4.2 IMDG kodeksa¹² pomorskemu prevozniku priložiti še prevozni dokument". [Op. prev.: Slovenska različica zahteva daljše besedilo spremembe.]

V drugem odstavku se v drugem stavku besedilo "; v nasprotnem primeru se morata dokumenta priložiti" nadomesti z besedilom "(za primer glej 5.4.5)".

[Ta sprememba drugega stavka drugega pododstavka v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

Za drugim pododstavkom se črta opomba.

V zadnjem odstavku se za besedo "lahko" vstavi besedo "tudi". [Op. prev.: Ta del v slovenski različici manjka.]

V opombi pod črto 12 se spremeni sledeče:

- V prvem stavku se "(sprememba 39-18)" nadomesti s "(sprememba 40-20)".
- V 5.4.2.1.2 se črtata vejici za besedama "Tovorki" in "zahteve".
- V 5.4.2.1.4 se črta vejica za besedo "naložen".
- V 5.4.2.1.6 se črta vejica za besedo "razred 1".
- V 5.4.2.1.7 se črta vejica za besedo "označen".
- V 5.4.2.1.9 se doda vejica za besedilom "(IMDG kodeksa)".
- V 5.4.2.2 se na koncu prvega stavka doda: "drug z drugim".

Poglavje 5.5

5.5.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.1.1 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.1.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.1.3 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.3.1 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.3.3 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.3.4 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.3.5 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.4.1 Spremeni se sledeče:

- Alineje se označi "(a)", "(b)" in "(c)".
- [Druga sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

5.5.2.4.4 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6. DEL

Poglavje 6.1

6.1.1.2 V drugem stavku se besedilo "uspešno prestane preizkuse" nadomesti z besedilom "uspešno izpolnjuje zahteve".

6.1.1.4 Opomba se spremeni sledeče:

- Besedilo "ISO 16106:2006" nadomesti z besedilom "ISO 16106:2020".
- V naslovu standarda se črta "Embalaža –".

6.1.4.8.8 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.1.4.8.8 (Črtano)".

6.1.4.13.1 Za prvim stavkom se vstavi nov drugi stavek:

"Razen recikliranega plastičnega materiala, kakor je opredeljen v 1.2.1., se ne sme uporabiti drug rabljeni material, razen ostankov proizvodnje ali odpadkov iz istega postopka izdelave."

[Sprememba v tretjem stavku v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

6.1.4.13.7 Spremeni se tako, da se glasi:

"6.1.4.13.7 (Črtano)".

6.1.4.18.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Poglavje 6.2

6.2.1.1.1 Za besedilom "Tlačne posode" se črta besedilo "in njihova zapirala".

Na koncu stavka se besedilo "prevoznih pogojih in normalni uporabi" nadomesti z besedilom "prevoznih pogojih in predvideni uporabi".

6.2.1.1.4 Sredi stavka se besedo "uporabiti" nadomesti z besedo "variti". [Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]

6.2.1.1.5 V prvem stavku se "jeklenke, velike jeklenke, tlačne sode" nadomesti s "telesa tlačne posode".

V zadnjem stavku se besedilo "Preizkusni tlak za jeklenko" nadomesti z besedilom "Preizkusni tlak za telo jeklenke". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

6.2.1.1.6

Na začetku prvega stavka se besedilo "Tlačne posode, sestavljene v svežnje, morajo biti ojačane z nosilno konstrukcijo in povezane" nadomesti z besedilom "Jeklenke in telesa jeklenk, sestavljeni v svežnje, morajo biti ojačani z nosilno konstrukcijo in povezani". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

Zadnji stavek se spremeni tako, da se glasi:

- Besedilo "vsaka tlačna posoda" se nadomesti z besedilom

"vsako telo jeklenke". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

- Besedilo "posamezne tlačne posode" se nadomesti z besedama

"posamezne jeklenke". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

- Besedilo "med tlačnimi posodami" se nadomesti z besedo "jeklenke".

[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]

6.2.1.1.8.2

V tretjem stavku se besedi "tlačno posodo" nadomesti besedama "notranjo posodo".

Četrty stavek se spremeni sledeče:

- Besedi "puščanju posode" se nadomesti z besedilom "puščanju notranje posode".

- Besedi "njene opreme" se nadomesti z besedilom "njene delovne opreme".

[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]

6.2.1.1.9

Na koncu naslova se besedilo "**tlačnih posod za acetilen**" nadomesti z besedilom "**acetilenskih jeklenk**".

V prvem stavku se besedilo "Tlačne posode" nadomesti z besedilom "Telesa jeklenk", beseda "zapolnjene" pa se nadomesti z besedo "zapolnjena". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

V odstavku (a) se besedi "tlačno posodo" nadomestita z besedama "telesom jeklenke".

V zadnjem stavku se "združljivo s tlačno posodo" nadomesti z "združljivo s tistimi deli jeklenke, ki so v stiku z njim".

6.2.1.2.1 Za besedilom "Materiali za izdelavo tlačnih posod" se črta besedilo "in njihovih zapiral".

6.2.1.2.2 Na začetku prvega stavka se za besedama "Tlačne posode" črta besedi "in zapirala".

6.2.1.3.1 Besedilo "Ventili, cevi in drugi priključki" se nadomesti z besedama "Delovna oprema".

Besedilo "razen naprav za razbremenitev tlaka" se nadomesti z besedilom "razen poroznega, absorpcijskega ali adsorpcijskega materiala, naprav za razbremenitev tlaka, merilnikov tlaka ali kazalnikov".

6.2.1.3.2 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.2.1.3.2 Delovna oprema mora biti nameščena ali zasnovana tako, da je med uporabo in običajnimi prevoznimi pogoji zaščitena pred poškodbami in nenamernim odpiranjem, ki bi povzročilo izpuščanje vsebine iz tlačne posode. Vse zapirala morajo biti zaščitena na enak način, kot se zahteva za ventile iz 4.1.6.8. Povezovalne cevi, ki vodijo do zapornih ventilov, morajo biti dovolj gibke, da ščitijo zaporne ventile in cevi pred strižnimi napetostmi ali uhajanjem vsebine iz tlačnih posod."

6.2.1.3.3 Besedilo "morajo imeti pritrjene naprave" se nadomesti z besedilom "morajo imeti pritrjene naprave za delo z njimi".

6.2.1.4.1 Črta se drugi stavek, ki se začne s "Tlačne posode ...".

6.2.1.4 Vstavita se nova pododstavka **6.2.1.4.3** in **6.2.1.4.4**, ki se glasita:

"6.2.1.4.3 Telesa tlačnih posod in notranje posode zaprtih krioposod pregleda, preizkusi in odobri inšpekcijski organ."

"6.2.1.4.4 Za jeklenke, tlačne sode in cevi za ponovno polnjenje se lahko ocenjevanje skladnosti teles in zapiral opravi ločeno. V teh primerih dodatna ocena končne sestave ni potrebna.

Pri svežnjih jeklenk se lahko telesa jeklenk in ventili ocenijo ločeno, vendar je potrebna dodatna ocena celotne sestave.

Pri zaprtih krioposodah se lahko notranje posode in zapirala ocenijo ločeno, vendar je potrebna dodatna ocena celotne sestave.

Pri acetilenskih jeklenkah ocenjevanje skladnosti vključuje:

- (a) eno ugotavljanje skladnosti, ki zajema tako telo jeklenke kot tudi vsebovan porozni material ali
- (b) ločeno oceno skladnosti za prazno telo jeklenke in dodatno oceno skladnosti, ki zajema telo jeklenke z vsebovanim poroznim materialom."

6.2.1.5.1 Prvi stavek se spremeni sledeče:

- Besedilo "zaprtih kriogenih posod in sistemov za shranjevanje kovinskega hidrida" nadomesti z besedilom "zaprtih krioposod in sistemov za shranjevanje kovinskega hidrida in svežnjev jeklenk".

- Za besedilom "veljavnimi standardi za načrtovanje" se vstavi besedilo "ali priznanimi tehničnimi predpisi".

V vrstici pred odstavkom (a) se "tlačnih posod" nadomesti s "teles tlačnih posod".

V odstavku (d) se na koncu črta "tlačnih posod".

V odstavku (e) se besedilo "navoje na vratu" nadomesti z besedilom "navoje, ki se uporabljajo za prileganje zapiralom".

V vrstici pred odstavkom (g) se besedilo "vse tlačne posode" nadomesti z besedilom "vsa telesa tlačnih posod".

V odstavku (g) se besedilo "Tlačne posode" nadomesti z besedilom "Telesa tlačnih posod".

V odstavku (h) se v prvem stavku se besedilo "tlačne posode neuporabne" nadomesti z besedilom "telesa tlačnih posod neuporabna".

V drugem stavku se besedilo "tlačnih posodah " nadomesti z besedilom "telesih tlačnih posod". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

V odstavku (i) se besedilo "tlačnih posodah" nadomesti z besedilom "telesih tlačnih posod".

V odstavku (i) se besedilo "tlačne posode" nadomesti z besedilom "telesa tlačnih posod".

Za odstavkom (j) se vstavi naslednje novo besedilo:

"na ustreznem vzorcu zapiral:

(k) preverjanje materialov;

(l) preverjanje mer;

(m) preverjanje čistoče;

(n) pregled končne sestave;

(o) preverjanje prisotnosti oznak.

za vsa zapirala:

(p) preizkus neprepustnosti."

6.2.1.5.2 Besedilo se spremeni sledeče:

"6.2.1.5.2 Zaprte krioposode je treba med izdelavo in po njej preizkusiti in pregledati v skladu z veljavnimi standardi za njihovo zasnovo ali priznanimi tehničnimi predpisi, ki vključujejo naslednje:

Na ustreznem vzorcu notranjih posod je treba:

- (a) preizkusiti mehanske lastnosti materiala iz katerega so izdelane;
- (b) preveriti minimalno debelino sten;
- (c) pregledati stanje zunanosti in notranjosti;
- (d) preveriti skladnosti s standardi za njihovo zasnovo ali tehničnimi predpisi;
- (e) radiografsko, ultrazvočno ali z drugo ustrežno neporušitveno metodo pregledati zveze, v skladu z veljavnimi standardi za njihovo zasnovo in izdelavno ali tehničnimi predpisi.

Na vseh notranjih posodah je treba:

- (f) opraviti preizkus s hidravličnim tlakom. Notranje posode morajo izpolnjevati merila sprejemljivosti, določena v tehničnem standardu ali tehničnem predpisu za zasnovo in izdelavo;

OPOMBA: S soglasjem pristojnega organa je mogoče preizkus s hidravličnim tlakom nadomestiti z uporabo plina, kadar tak preizkus ne predstavlja nobene nevarnosti;

- (g) pregledati in oceniti napake ob izdelavi ter odpraviti morebitne napake ali izločiti notranje posode kot neuporabne;
- (h) pregledati oznake.

Na ustreznem vzorcu zapiral je treba:

- (i) preveriti materiale;
- (j) preveriti mere;
- (k) preveriti čistočo;
- (l) pregledati končno sestavo;
- (m) preveriti prisotnost oznak.

Pri vseh zapirali je treba:

- (n) preizkusiti neprepustnost.

Na ustreznem vzorcu sestavljene zaprte krioposode je treba:

- (o) preizkusiti ustreznost delovanja delovne opreme;
- (p) preveriti skladnosti s standardi za njihovo zasnovo ali tehničnimi predpisi.

Pri vseh sestavljenih zaprtih kriogenih posodah je treba:

(q) preizkusiti neprepustnost."

6.2.1.5.3 V prvem stavku se besedilo "posod" nadomesti z besedilom "teles tlačnih posod".

6.2.1.5 Vstavi se nov **6.2.1.5.4**:

"6.2.1.5.4 Pri svežnjih jeklenk se na telesih in zapiralih jeklenk opravijo prvi pregled in preizkusi, določeni v 6.2.1.5.1. Ustrezen vzorec okvirjev je treba preizkusiti na obremenitev z dvakratnikom največje bruto mase svežnjev jeklenk.

Poleg tega je treba opraviti preizkus hidravličnega tlaka na vseh povezovalnih ceveh na svežnjih jeklenk in preizkus neprepustnosti na vseh sestavljenih svežnjih jeklenk.

OPOMBA: S soglasjem pristojnega organa je mogoče preizkus s hidravličnim tlakom nadomestiti z uporabo plina, kadar tak preizkus ne predstavlja nobene nevarnosti."

6.2.1.6.1 [Ta sprememba uvodnega stavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Nadomestijo se (c), (d) in (e) ter pred opombami se doda nov (f):

"(c) preverjanje navojev:

(i) če so vidne sledi korozije ali

(ii) če so zapirala ali druga delovna oprema odstranjeni;

(d) preizkus s hidravličnim tlakom telesa tlačne posode in po potrebi preverjanje lastnosti materiala z ustreznimi preizkusi;

(e) pregled delovne opreme, če bo ponovno uporabljena. Ta pregled se lahko opravi ločeno od pregleda telesa tlačne posode; in

(f) preizkus neprepustnosti svežnjev jeklenk po ponovnem sestavljanju."

Začetek opombe 2 se spremeni tako, da se glasi:

"Za telesa varjenih jeklenk iz celega jekla in telesa velikih jeklenk iz celega jekla se ...".

Opomba 3 se spremeni tako, da se glasi:

"3: Pregled notranjosti iz 6.2.1.6.1 (b) in preizkus s hidravličnim tlakom iz 6.2.1.6.1 (d) se lahko nadomestita z ultrazvočnim pregledom, opravljenim v skladu z ISO 18119:2018 za telesa jeklenk iz jekla iz celega in jeklenk iz aluminijeve zlitine iz celega."

Vstavi se nova opomba 4:

"4: Pri svežnjih jeklenk se na telesih jeklenk in povezovalnih ceveh opravi hidravlični preizkus iz postavke (d) zgoraj "

Sedanja opomba 4 se preštevilči v opombo 5.

6.2.1.6.2 Besedi "Tlačne posode" se nadomestita z besedo "Jeklenke".

6.2.1.7.2 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.2.1.7.2 Preizkus strokovnosti proizvajalcev teles tlačnih posod in notranjih posod zaprte kriposode v vseh primerih opravi inšpekcijski organ, ki ga za to odobri pristojni organ države odobritve. Preizkus strokovnosti proizvajalcev zapiral se opravi, če to zahteva pristojni organ. Ta preizkus se opravi med odobritvijo zasnove vrste ali med pregledom proizvodnje in potrjevanjem."

6.2.2 V opombi 1 se iz besedila "Tlačne posode in delovna oprema UN" črta besedilo "in delovna oprema". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

6.2.2.1.1 V prvem stavku se "UN tlačnih posod" nadomesti z "UN teles jeklenk za ponovno polnjenje".

Tabela se spremeni sledeče:

- pri "EN ISO 9809-1:2010", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "EN ISO 9809-1:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 9809-1:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 1. del: Jeklenke in velike jeklenke iz jekel za poboljšanje z natezno trdnostjo, manjšo od 1100 MPa	do nadaljnega

"

- pri "EN ISO 9809-2:2010", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "EN ISO 9809-2:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 9809-2:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega za ponovno polnjenje – 2. del: Jeklenke in velike jeklenke iz jekel za poboljšanje z natezno trdnostjo enako ali manjšo od 1100 MPa	do nadaljnega

"

- pri "EN ISO 9809-3:2010", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "EN ISO 9809-3:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 9809-3:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 3. del: Jeklenke in velike jeklenke iz normaliziranega jekla	do nadaljnega

- Črtata se vrstici pri "ISO 11118:1999" in "ISO 11118:2015".
- [Sprememba pri "ISO 11119-3:2002" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- [Sprememba pri "ISO 11119-3:2002" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

V opombi 1 za tabelo, se besedilo "sestavljene jeklenke" nadomesti z besedilom "telesa sestavljenih jeklenk".

Opomba 2 za tabelo se spremeni sledeče:

- V prvem stavku, se besedilo "Sestavljene jeklenke" nadomesti z besedilom "Telesa sestavljenih jeklenk".
- V drugem stavku se "izdelane jeklenke varne" nadomesti s "izdelana telesa sestavljenih jeklenk varna". *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*
- V zadnjem stavku se besedo "jeklenke" nadomesti z besedilom "telesa sestavljene jeklenke".

6.2.2.1.2

V prvem stavku se besedilo "velikih UN jeklenk" nadomesti z besedilom "telesa velikih UN jeklenk".

Tabela se spremeni sledeče:

- [Sprememba pri "ISO 11119-3:2002" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- v vrstici pri standardu "EN 11515:2013" se v zadnji koloni besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom "do 31. decembra 2026".

– Za vrstico pri "ISO 11515:2013" se vstavijo sledeče nove vrstice:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 11515:2013 + Amd 1:2018	Plinske jeklenke – Sestavljene ojačane velike jeklenke za ponovno polnjenje, s prostornino od 450 l do 3000 l – Zasnova, izdelava in preizkušanje	do nadaljnjega
ISO 9809-1:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 1. del: Jeklenke in velike jeklenke iz jekel za poboljšanje z natezno trdnostjo, manjšo od 1100 MPa	do nadaljnjega
ISO 9809-2:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega za ponovno polnjenje – 2. del: Jeklenke in velike jeklenke iz jekel za poboljšanje z natezno trdnostjo enako ali manjšo od 1100 MPa	do nadaljnjega
ISO 9809-3:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 3. del: Jeklenke in velike jeklenke iz normaliziranega jekla	do nadaljnjega

V opombi 1 za tabelo, se besedilo

"sestavljene velike jeklenke" nadomesti z besedilom "telesa velikih sestavljenih jeklenk".

Opomba 2 za tabelo se spremeni sledeče:

- V prvem stavku, se besedilo "Sestavljene velike jeklenke" nadomesti z besedilom "Telesa velikih sestavljenih jeklenk".
- V drugem stavku se besedilo " velike jeklenke" nadomesti z besedilom "velike sestavljene jeklenke".
- V zadnjem stavku se "sestavljene velike jeklenke" nadomesti z besedilom "telesa sestavljene velike jeklenke".

6.2.2.1.3 [Sprememba besedila pred tabelo v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Prva tabela se spremeni sledeče:

- pri "ISO 9809-1:2010", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom: "do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 9809-1:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 9809-1:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 1. del: Jeklenke in velike jeklenke iz jekel za poboljšanje z natezno trdnostjo, manjšo od 1100 MPa	do nadaljnega

- pri "ISO 9809-3:2010", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 9809-3:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 9809-3:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 3. del: Jeklenke in velike jeklenke iz normaliziranega jekla	do nadaljnega

6.2.2.1.4 Besedilo "UN kriogenih posod" se nadomesti z besedilom

"UN zaprtih krioposod".

Tabela se spremeni sledeče:

- pri "ISO 21029-1:2004", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 21029-1:2004" se doda nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 21029-1:2018 + Amd 1:2019	Krioposode – Premične vakuumsko izolirane posode s prostornino do 1.000 litrov – 1. del: Zasnova, izdelava, pregled in preizkusi	do nadaljnega

6.2.2.1.5 Tabela se spremeni sledeče:

- Pri "ISO 16111:2008", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 16111:2008" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 16111:2018	Premične shranjevalne naprave za plin - Vodik absorbiran v reverzibilnem kovinskem hidridu	do nadaljnega

6.2.2.1.6

V prvem stavku se besedilo "Standard, prikazan v nadaljevanju" nadomesti z besedilom "Naslednji standard".

V drugem stavku se "UN jeklenka" nadomesti z

"UN jeklenka ali telo UN jeklenke".

Tabela se spremeni sledeče:

- Pri "ISO 10961:2010", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 10961:2010" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 10961:2019	Plinske jeklenke – Svežnji jeklenk – Zasnova, izdelava, preizkus in pregled	do nadaljnega

Opomba za tabelo se spremeni tako, da se glasi:

"OPOMBA: Če se zamenja ena ali več jeklenk ali teles jeklenk enakega tipa izvedbe, vključno z enakim preizkusnim tlakom, v obstoječem UN svežnju jeklenk, za to ni potrebno ponovno ocenjevanje skladnosti obstoječega svežnja. Tudi delovna oprema svežnja jeklenk se lahko zamenja, ne da bi bilo potrebno novo ocenjevanje skladnosti, če je skladna z odobritvijo zasnove vrste."

6.2.2.1.7

Tabela se spremeni sledeče:

- Pri "ISO 11513:2011", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 11513:2011" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 11513:2019	Plinske jeklenke – Varjene plinske jeklenke za ponovno polnjenje, ki vsebujejo snovi za shranjevanje plinov pri podtlaku (razen acetilena) – Zasnova, izdelava, preizkus, uporaba in redni pregledi	do nadaljnega

- pri "ISO 9809-1:2010", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

– Za vrstico pri "ISO 9809-1:2010" se doda nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 9809-1:2019	Plinske jeklenke – Zasnova, izdelava in preizkus plinskih jeklenk iz celega, ki se lahko ponovno polnijo – Načrtovanje, izdelava in preizkus – 1. del: Jeklenke in velike jeklenke iz jekel za poboljšanje z natezno trdnostjo, manjšo od 1100 MPa	do nadaljnega

6.2.2.1.8 V tabeli se v vrstici pri ISO 21172-1:2015 besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom "do 31. decembra 2026".

Za vrstico pri "ISO 21172-1:2015" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 21172-1:2015 + Amd 1:2018	Plinske jeklenke – Varjeni jekleni tlačni sodi s prostornino do 3.000 litrov za prevoz plinov – Zasnova in izdelava – Del 1: Prostornine do 1.000 litrov	do nadaljnega

6.2.2.1 Vstavi se nov **6.2.2.1.9**:

"6.2.2.1.9 Za zasnovo, izdelavo ter prvi pregled in preizkus UN jeklenk za enkratno uporabo veljajo standardi, navedeni v nadaljevanju, le da morajo biti zahteve glede pregleda, povezane s sistemom ocenjevanja skladnosti in odobritve v skladu s 6.2.2.5.

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 11118:1999	Plinske jeklenke - Kovinske plinske jeklenke za enkratno uporabo - Specifikacija in preizkusne metode	do 31. decembra 2020
ISO 13340:2001	Premične plinske jeklenke – Ventili za jeklenke za enkratno polnjenje – Specifikacija in preizkus prototipa	do 31. decembra 2020
ISO 11118:2015	Plinske jeklenke - Kovinske plinske jeklenke za enkratno uporabo - Specifikacija in preizkusne metode	Do 31. decembra 2026
ISO 11118:2015 + Amd 1:2019	Plinske jeklenke - Kovinske plinske jeklenke za enkratno uporabo - Specifikacija in preizkusne metode	do nadaljnega

6.2.2.2 V prvem stavku se črtata besedi

"tlačnih posod"

V tabeli se doda naslovna vrstica:

"

Standard	Naslov
----------	--------

"

6.2.2.3

Naslov se spremeni tako, da se glasi:

"Zapirala in njihova zaščita".

Prvi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Za zasnovno, izdelavo ter prvi pregled in preizkus zapiral in njihove zaščite veljajo naslednji standardi:".

Prva tabela se spremeni sledeče:

- Pri "ISO 11117:2008 + Cor.1:2009", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 11117:2008 + Cor.1:2009" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

"

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 11117:2019	Plinske jeklenke – Zaščitni pokrovi ventilov in varovala ventilov – Zasnova, izdelava in preizkusi	do nadaljnjega

"

- Črta se vrstica pri "ISO 13340:2001".

- Pri "ISO 17871:2015", v koloni "Naslov", se doda naslednja nova opomba:

"OPOMBA: Ta standard se ne uporablja za vnetljive pline."

- Pri "ISO 17871:2015", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 17871:2015" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

"

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 17871:2020	Plinske jeklenke – Ventili jeklenk za hitro odpiranje – Specifikacija in preizkus tipa	do nadaljnjega

"

Tabela se spremeni sledeče:

- Pri "ISO 16111:2008", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2026".

- Za vrstico pri "ISO 16111:2008" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja za izdelavo
ISO 16111:2018	Premične shranjevalne naprave za plin - Vodik absorbiran v reverzibilnem kovinskem hidridu	do nadaljnega

6.2.2.4

Prvi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Za redni pregled in preizkus UN tlačnih posod veljajo naslednji standardi:".

Prva tabela se spremeni sledeče:

- Pri "ISO 6406:2005", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "ISO 6406:2005" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja
ISO 18119:2018	Plinske jeklenke – Plinske jeklenke in velike jeklenke iz celega ter iz celega iz aluminijeve zlitine – Redni pregled in preizkus	do nadaljnega

- Pri "ISO 10460:2005", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "ISO 10460:2005" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja
ISO 10460:2018	Plinske jeklenke – Varjene plinske jeklenke iz aluminijeve zlitine, ogljikovega jekla in nerjavnega jekla – Redni pregled in preizkus	do nadaljnega

- Pri "ISO 10461:2005 + A1:2006", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2024".

- Pri "ISO 10462:2013", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "ISO 10462:2013" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja
ISO 10462:2013 + Amd1:2019	Plinske jeklenke – Acetilenske jeklenke – Redni pregledi in vzdrževanje	do nadaljnega

- Pri "ISO 11513:2011", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "ISO 11513:2011" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja
ISO 11513:2019	Plinske jeklenke – Varjene plinske jeklenke za ponovno polnjenje, ki vsebujejo snovi za shranjevanje plinov pri podtlaku (razen acetilena) – Zasnova, izdelava, preizkus, uporaba in redni pregledi	do nadaljnega

- Črta se vrstica pri "ISO 11623:2002".

- Na koncu, za vrstico pri "ISO 20475:2018" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja
ISO 23088:2020	Plinske jeklenke - Redni pregled in preizkušanje varjenih jeklenih tlačnih sodov – Prostornine do 1.000 litrov	do nadaljnega

Tabela se spremeni sledeče:

- Pri "ISO 16111:2008", v koloni "Velja za izdelavo", se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom:

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "ISO 16111:2008" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

Standard	Naslov	Velja
ISO 16111:2018	Premične shranjevalne naprave za plin - Vodik absorbiran v reverzibilnem kovinskem hidridu	do nadaljnega

6.2.2.5.1 Se preštevilči v **6.2.2.5.0**.

6.2.2.5.0 (sedanji 6.2.2.5.1) Za pomenom izraza "*preveriti*" se vstavi nova opomba:

"OPOMBA: V tem podrazdelku, kadar se uporablja ločena ocena, se izraz tlačna posoda nanaša na tlačno posodo, telo tlačne posode, notranjo posodo zaprte krioposode ali zapiralo, kot je ustrezno."

6.2.2.5 Vstavi se nov odstavek **6.2.2.5.1**, ki se glasi:

"6.2.2.5.1 Zahteve iz 6.2.2.5 se uporabljajo za ugotavljanje ocenjevanje skladnosti tlačnih posod. Razdelek 6.2.1.4.4 navaja podrobnosti o tem, za katere dele tlačnih posod se lahko ocena skladnosti opravi ločeno. Vendar se lahko zahteve iz 6.2.2.5 nadomestijo z zahtevami, ki jih določi pristojni organ v naslednjih primerih:

- ocenjevanje skladnosti zapiral;
- ocenjevanje skladnosti celotne sestave svežnjev jeklenk, če je bilo ocenjevanje skladnosti teles jeklenk opravljeno v skladu z zahtevami iz 6.2.2.5. in
- ocenjevanje skladnosti celotne sestave zaprtih krioposod, če je bilo ocenjevanje skladnosti notranje posode opravljeno v skladu z zahtevami iz 6.2.2.5."

6.2.2.5.4.9 Odstavek (c) se spremeni tako, da se glasi:

"(c) v skladu s standardom ali tehničnimi predpisi za tlačne posode izvajati ali nadzirati preizkuse tlačnih posod v skladu z zahtevami za odobritev zasnove vrste;"

Na koncu predzadnjega stavka se doda naslednji nov stavek:

"Če ob izdaji certifikata ni bilo mogoče izčrpno oceniti združljivosti konstrukcijskih materialov z vsebino tlačne posode, se v certifikat o odobritvi zasnove vrste vključi izjava, da ocena združljivosti ni bila zaključena."

6.2.2.7 [Ta sprememba naslova v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Opomba se spremeni sledeče:

– Besedilo "6.2.2.9, zahteve o označevanju" se nadomesti z besedilom

"6.2.2.9, zahteve o označevanju". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

– Na koncu se vstavi:

"in zahteve za označevanje zapiral v 6.2.2.11".

6.2.2.7.1 V prvem stavku se besedilo "UN tlačne posode" nadomesti z besedilom "telesu UN tlačnih posod in zaprtih krioposod".

Na koncu drugega stavka se črta besedilo

"na tlačno posodo".

V tretjem stavku se besedilo "vratu tlačne posode" nadomesti z besedilom "vratu telesa tlačne posode". *[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno spremembo kot v angleška.]*

6.2.2.7.2 Na koncu odstavka (b) se doda nova opomba:

"OPOMBA: Pri acetilenskih jeklenkah se označi tudi standard ISO 3807."

Na koncu odstavka (e) se doda nova opomba:

"OPOMBA: Če se opravi ocenjevanje skladnosti acetilenske jeklenke v skladu s 6.2.1.4.4 (b) in so inšpekcijski organi za telo jeklenke in acetilensko jeklenko različni, se zahtevajo ustrezne oznake (d) vsakega od teh organov. Zahteva se samo datum prvega pregleda (e) sestavljene acetilenske jeklenke. Če je država odobritve inšpekcijskega organa, odgovornega za prvi pregled in preizkus druga, se uporabi druga oznaka (c)."

6.2.2.7.3 V odstavku (g), v drugem stavku, se besedilo "teže ventila, pokrova ventila" nadomesti z besedilom "mase zapiral(-a), zaščitnega pokrova ventila".

V odstavku (i) se na koncu vstavi naslednja opomba:

"OPOMBA: Če je telo jeklenke namenjeno za uporabo kot acetilenska jeklenka (vključno s poroznim materialom), oznaka delovnega tlaka ni potrebna, dokler ni acetilenska jeklenka sestavljena."

V odstavku (j), v prvem stavku, se besedilo "utekočinjene pline in globoko ohlajene utekočinjene pline" nadomesti z besedilom "utekočinjene pline, globoko ohlajene utekočinjene pline in raztopljene pline".

Odstavka (k) in (l) se spremenita tako, da se glasita:

"(k) pri jeklenkah UN št. 1001 aceten, raztopljen:

- (i) tara v kilogramih, sestavljena iz skupne mase praznega telesa jeklenke, delovne opreme (vključno s poroznim materialom), ki se med polnjenjem ne odstrani, kakšne koli prevleke, topila in nasičenega plina, izražena na tri mesta natančno, pri čemer se zadnjo številko zaokroži navzdol, čemur sledita črki "KG". Za decimalno vejico mora biti vsaj ena decimalka. Pri tlačnih posodah z maso do 1 kg mora biti masa izražena na dve mesti natančno, zadnjo številko pa se zaokroži navzdol;
- (ii) identiteta poroznega materiala (npr.: ime ali blagovna znamka) in
- (iii) skupna masa napolnjene acetilenske jeklenke v kilogramih, čemur sledita črki "KG";

(l) pri jeklenkah za UN št. 3374 aceten, brez topil:

- (i) tara v kilogramih, sestavljena iz skupne mase praznega telesa jeklenke, delovne opreme (vključno s poroznim materialom), ki se med polnjenjem ne odstrani in kakšne koli prevleke, izražena na tri mesta natančno, pri čemer se zadnjo številko zaokroži navzdol, čemur sledita črki "KG". Za decimalno vejico mora biti vsaj ena decimalka. Pri tlačnih posodah z maso do 1 kg mora biti masa izražena na dve mesti natančno, zadnjo številko pa se zaokroži navzdol;
- (ii) identiteta poroznega materiala (npr.: ime ali blagovna znamka) in
- (iii) skupna masa napolnjene acetilenske jeklenke v kilogramih, čemur sledita črki "KG";

6.2.2.7.4 Na koncu odstavka (n) se vstavi nova opomba:

"OPOMBA: Za acetilenske jeklenke se, če sta proizvajalec acetilenske jeklenke in proizvajalec telesa jeklenke različna, zahteva le oznaka proizvajalca sestavljene acetilenske jeklenke."

6.2.2.7.7 [Ta sprememba naslova v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.2.7.8 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.2.2.7.8 Oznake v skladu s 6.2.2.7.7 so lahko vgravirane na kovinskem obroču, ki se na jeklenko ali tlačni sod pritrdi z ventilom in ga je možno odstraniti samo ob demontaži ventila z jeklenke ali tlačnega sode."

6.2.2.8 V naslovu se besedi "**tlačnih posod**" nadomesti z besedo "**jeklenk**".

6.2.2.8.1 Prvi stavek se spremeni sledeče:

– Besedi "tlačne posode" se nadomestita z besedo "jeklenke".

Besedi "tlačne posode" se nadomestita z besedo "jeklenke".

V drugem stavku se besedi "tlačno posodo" nadomestita z besedo "jeklenko".

Tretji stavek se spremeni sledeče:

– Besedi "tlačne posode" se, ko sta napisani prvič, nadomestita z besedama "telesa jeklenke".

– Besedi "tlačne posode" se, ko sta napisani drugič, nadomestita z besedama "jeklenke".

Četrty stavek se spremeni sledeče:

– [Prva sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

– Besedi "tlačnih posodah" se nadomestita z besedo "jeklenkah" (dvakrat).

V petem stavku se besedi "tlačnih posodah" nadomesti z besedo "jeklenkah" (dvakrat).

[Sprememba zadnjega stavka v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.2.8.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.2.8.3 V opombi se besedi "tlačnih posodah" nadomestita z besedo "jeklenkah".

6.2.2.10.1 Besedilo "Posamezne jeklenke v svežnju jeklenk morajo biti označene" se nadomesti z besedilom "Posamezna telesa jeklenk v svežnju jeklenk morajo biti označena". [Op. prev.: Slovenska različica zahteva daljšo spremembo kot v angleška.]

Vstavi se nov drugi stavek, ki se glasi:

"Posamezna zapirala v svežnju jeklenk morajo biti označena v skladu s 6.2.2.11."

6.2.2.10.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.2.10.3 Odstavek (b) se spremeni sledeče:

– V prvem stavku se besedilo v oklepaju nadomesti z besedilom

"(teles jeklenk in delovne opreme)".

– V drugem stavku se za besedo "tara" izpusti besedo "masa". [Op. prev.: V tem stavku slovenska različica ne rabi spremembe.]

6.2.2.11 Se preštevilči v **6.2.2.12**.

6.2.2 Vstavi se nov **6.2.2.11**, ki se glasi:

"6.2.2.11 Označevanje zapiral za UN tlačne posode za ponovno polnjenje

Za zapirala se jasno in čitljivo nanesejo naslednje stalne oznake (npr. odtisnjene, vgravirane ali jedkane):

(a) identifikacijsko oznaka proizvajalca,

(b) standard zasnove ali oznaka standarda zasnove

(c) Datum izdelave (leto, mesec ali leto in teden) in

(d) identifikacijsko oznako inšpekcijskega organa, odgovornega za prvi pregled in preizkus, če je ustrezno.

Preizkusni tlak ventila se označi, če je nižji od preizkusnega tlaka, ki ga navaja nazivna moč priključka za polnjenje ventila."

6.2.2.12 (sedanji 6.2.2.11) Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.2.2.12 Enakovredni postopki za ocenjevanje skladnosti ter redne preglede in preizkuse

Za UN tlačne posode se šteje, da so zahteve iz 6.2.2.5 in 6.2.2.6 izpolnjene, če se uporabljajo naslednji postopki:

Postopek	Ustrezní organ
Pregled tipa in izdaja certifikata o tipski odobritvi (1.8.7.2) ^a	Xa
Nadzor izdelave (1.8.7.3) ter prvi pregled in preizkusi (1.8.7.4)	Xa ali IS
Redni pregled (1.8.7.6)	Xa ali Xb ali IS

^a Če pristojni organ imenuje inšpekcijski organ za izdajo certifikata o tipski odobritvi, ta inšpekcijski organ opravi pregled tipa.

Vsak postopek, kot je opredeljen v tabeli, izvede ustrezni enotni organ, kot je naveden v tabeli.

Za ločeno ocenjevanje skladnosti (npr. telesa in zapirala jeklenke) glej 6.2.1.4.4.

Xa je pristojni organ ali inšpekcijski organ, v skladu z določbami iz 1.8.6.3 in akreditiran po standardu EN ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3), tipa A.

Xb je inšpekcijski organ, v skladu z določbami iz 1.8.6.3 in akreditiran po standardu EN ISO/IEC 17020:2012 (razen določbe 8.1.3) tipa B, ki dela izključno za lastnika ali nosilca dolžnosti, odgovornega za tlačne posode.

IS je notranji kontrolni organ proizvajalca ali podjetja s preizkusno organizacijo, ki je pod nadzorom inšpekcijskega organa v skladu z določbami iz 1.8.6.3 in akreditiran po standardu EN ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3), tipa A. Notranji kontrolni organ mora biti neodvisen od načrtovalnega procesa, postopkov izdelave, popravil in vzdrževanja.

Če je prvi pregled in preizkuse opravil notranji kontrolni organ, se oznaka iz postavke 6.2.2.7.2 (d) dopolni z oznako notranjega kontrolnega organa.

Če je redni pregled opravil notranji kontrolni organ, se oznaka iz postavke 6.2.2.7.7 (b) dopolni z oznako notranjega kontrolnega organa."

6.2.3.1.2 V drugem pododstavku se besedilo "tlačnega ovoja in pomožnih delov" nadomesti z besedilom "tlačne posode ali teles tlačnih posod, vključno z vsemi trajno pritrjenimi deli (npr. obroč na vrhu ali dnu)".

6.2.3.1.5 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.2.3.1.5 Acetilenske jeklenke ne smejo biti opremljene s taljivimi varovalkami ali kakršnimi koli drugimi napravami za razbremenitev tlaka."

6.2.3.3.2 Naslov "**Odprtine**" se črta.

6.2.3.3.3 Naslov "Oprema" se črta.

Ime odstavka "(a)" se črta.

Odstavek (b) postane **6.2.3.3.4**.

Odstavek (c) postane **6.2.3.3.5**.

Odstavek (d) postane **6.2.3.3.6**.

6.2.3.4.2 V naslovu se besedi "**tlačne posode**" nadomestita z besedami "**telesa tlačnih posod**".

V odstavku (a) se besedilo "tlačne posode" nadomestita z besedami "telesa tlačne posode"

6.2.3.5.1 V opombi 1 se besedilo "posode iz varjenega jekla" nadomesti z besedilom "telesa varjenih jeklenk". [Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno spremembo kot v angleška.]

Opomba 2 se spremeni sledeče:

- Besedilo "jeklenke in velike jeklenke iz celega iz jekla" se nadomesti z besedilom "telesa jeklenk in telesa velikih jeklenk iz celega iz jekla".
- Besedilo "EN ISO 16148:2016" se nadomesti z besedilom "EN ISO 16148:2016 + A1:2020".

Opomba 3 se spremeni sledeče:

- Besedilo "EN ISO18119:2018" se nadomesti z besedilom "EN ISO 18119:2018 + A1:2021".
- Besedilo "jeklenke in velike jeklenk " se nadomesti z besedilom "telesa jeklenk in velikih jeklenk" (dvakrat).

[Op. prev.: Navedeno besedilo, ki naj bi ga sprememba spremenila, v starem prevodu v opombi 3 ne obstaja.]

6.2.3.5.2 Odstavek (a) se spremeni sledeče:

- Pred besedo "posode" se vstavi besedo "tlačne".
- Pred besedo "opreme" se vstavi besedo "delovne".

6.2.3.6.1 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.2.3.6.1 Postopke za ocenjevanje skladnosti in redni pregled iz 1.8.7 mora opraviti ustrezni organ v skladu z naslednjo tabelo.

Postopek	Ustrezni organ
Pregled tipa in izdaja certifikata o tipski odobritvi (1.8.7.2) ^a	Xa
Nadzor izdelave (1.8.7.3) ter prvi pregled in preizkusi (1.8.7.4)	Xa ali IS
Redni pregled (1.8.7.6)	Xa ali Xb ali IS

^a Certifikat o tipski odobritvi izda inšpekcijski organ, ki je opravil pregled tipa.

Vsak postopek, kot je opredeljen v tabeli, izvede ustrezni enotni organ, kot je naveden v tabeli.

Za ločeno ocenjevanje skladnosti (npr. telesa in zapirala jeklenke) glej 6.2.1.4.4. Za tlačne posode za enkratno uporabo se za ohišje jeklenke ali zapiralo ne sme izdati ločeni certifikati o tipski odobritvi.

Xa je pristojni organ ali inšpekcijski organ, v skladu z določbami iz 1.8.6.3 in akreditiran po standardu EN ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3), tipa A.

Xb je inšpekcijski organ, v skladu z določbami iz 1.8.6.3 in akreditiran po standardu EN ISO/IEC 17020:2012 (razen določbe 8.1.3) tipa B, ki dela izključno za lastnika ali nosilca dolžnosti, odgovornega za tlačne posode.

IS je notranji kontrolni organ proizvajalca ali podjetja s preizkusno organizacijo, ki je pod nadzorom inšpekcijskega organa v skladu z določbami iz 1.8.6.3 in akreditiran po standardu EN ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3), tipa A. Notranji kontrolni organ mora biti neodvisen od načrtovalnega procesa, postopkov izdelave, popravil in vzdrževanja.

Če je prvi pregled in preizkuse opravil notranji kontrolni organ, se oznaka iz postavke 6.2.2.7.2 (d) dopolni z oznako notranjega kontrolnega organa.

Če je redni pregled opravil notranji kontrolni organ, se oznaka iz postavke 6.2.2.7.7 (b) dopolni z oznako notranjega kontrolnega organa."

6.2.3.8 "1.8.6" se nadomesti z

"1.8.6.3".

6.2.3.9 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.2.3.9.3 Na koncu se doda nov pododstavek, ki se glasi:

"Zahteve iz 6.2.2.7.4 (n) se nadomestijo z naslednjim:

(n) oznaka proizvajalca. Če država izdelave ni ista kot država odobritve, mora(jo) biti pred oznako proizvajalca še črka(e) za razpoznavo države izdelave, in sicer kot razpoznavni znak, ki se uporablja na vozilih v mednarodnem cestnem prometu⁵. Oznaka države in oznaka proizvajalca morata biti ločeni z razmikom ali poševno črto."

6.2.3.9 Vstavita se nova odstavka **6.2.3.9.8** in **6.2.3.9.8.1**:

"6.2.3.9.8 Označevanje zapiral tlačnih posod za ponovno polnjenje

6.2.3.9.8.1 Označevanje mora biti v skladu s 6.2.2.11."

6.2.3.10 V naslovu se besedi "**tlačnih posod**" nadomesti z besedo "**jeklenk**".

6.2.4.1 Besedilo pred tabelo se spremeni tako, da se glasi:

"Zasnova, izdelava ter prvi pregled in preizkus

Uporaba referenčnih standardov je obvezna od 1. januarja 2009. Izjeme so navedene v 6.2.5.

Certifikati o tipski odobritvi morajo biti izdani v skladu z 1.8.7. Za izdajo certifikata o tipski odobritvi se iz spodnje tabele izbere en standard, ki se uporablja v skladu z navedbo v koloni (4). Če se lahko uporablja več standardov, se izbere samo enega od njih.

Kolona (3) prikazuje odstavke poglavja 6.2, s katerimi je standard skladen.

V koloni (5) je naveden skrajni datum za preklic obstoječih tipskih odobritev v skladu z določbami iz 1.8.7.2.2.2; če datum ni vpisan, odobritev tipa velja do poteka veljavnosti.

Standardi se uporabljajo v skladu z 1.1.5. Uporabljajo se v celoti, razen če ni drugače določeno v tabeli spodaj.

Področje uporabe posameznega standarda je opredeljeno v določbi o področju uporabe standarda, razen če ni v tabeli v nadaljevanju določeno drugače.

OPOMBA: Kadar se besede "jeklenka", "velika jeklenka" in "tlačni boben", uporabljajo v teh standardih, se razumejo tako, da izključujejo zapirala, razen v primeru jeklenk za enkratno uporabo."

Tabela se spremeni sledeče:

- V tabeli, v koloni (3) se naslov kolone spremeni tako, da se glasi:
"Zahteve, ki jih standard izpolnjuje".
- Za podnaslovom "**Za zasnovo in izdelavo**" se doda
"**tlačnih posod ali teles tlačnih posod**".
- Podnaslov "**Za zapirala**" se nadomesti z besedilom "**Za zasnovo in izdelavo za-
piral**".

Tabela se pod besedilom "**za zasnovo in izdelavo tlačnih posod ali teles tlačnih posod**" spremeni tako, da se glasi:

- Pri "EN ISO 7866:2012 + AC:2014", v koloni (4), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2015 do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "EN ISO 7866:2012 + AC:2014" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 7866:2012 + A1:2020	Plinske jeklenke - Plinske jeklenke iz celega za ponovno polnjenje iz aluminijeve zlitine - Zasnova, izdelava in preizkušanje	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnjega	

- Pri "EN 12245:2002" se v koloni (2) vstavi naslednja opomba:

"OPOMBA: Ta standard se ne uporablja za pline, razvrščene kot utekočinjeni naftni plin (UNP)."

- Pri "EN 12245:2002" se v koloni (5), na koncu, vstavi naslednje besedilo:

"; 31. december 2023, za jeklenke za UNP".

- Pri "EN 12245:2009 + A1:2011" v koloni (2) se obstoječa opomba oštevilči, da postane "OPOMBA 1" in vstavi se naslednjo novo opombo:

"2: Ta standard se ne uporablja za pline, razvrščene kot utekočinjeni naftni plin (UNP)."

- Pri "EN 12245:2009 + A1:2011", v koloni (4), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2013 do 31. decembra 2024".

- Pri "EN 12245:2009 + A1:2011" se v koloni (5), na koncu vstavi "; 31. december 2023, za jeklenke za UNP".

- Za vrstico pri "EN 12245:2009 + A1:2011" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 12245:2022	Prenosne plinske jeklenke - Popolnoma ovite sestavljene jeklenke "OPOMBA: Ta standard se ne uporablja za pline, razvrščene kot utekočinjeni naftni plin (UNP)."	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnjega	

- Pri "EN ISO 11118:2015", v koloni (4), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom:

"od 1. januarja 2017 do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "EN ISO 11118:2015" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 11118:2015 + A1:2020	Plinske jeklenke - Kovinske plinske jeklenke za enkratno uporabo - Specifikacija in preizkusne metode	6.2.3.1, 6.2.3.3 in 6.2.3.4	do nadaljnjega	

- [Sprememba naslova v koloni (2) pri "EN 14427:2004" v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

- Pri "EN 14427:2004 + A1:2005", v koloni (2), se spremeni naslov tako, da se glasi:

"Premične sestavljene jeklenke za ponovno polnjenje za UNP – Zasnova in izdelava".

- Pri "EN 14427:2004 + A1:2005", v koloni (5), se vstavi "31. december 2023, za jeklenke brez obloge, izdelane iz dveh med seboj povezanih delov".

- [Sprememba naslova v koloni (2) pri "EN 14427:2014" v francoski in nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- Pri "EN 14427:2014" se v koloni (2) doda nova opomba:

"OPOMBA: Ta standard se ne sme uporabljati za jeklenke brez obloge, izdelane iz dveh med seboj povezanih delov."

- Pri "EN 14427:2014", v koloni (4), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom

"od 1. januarja 2015 do 31. decembra 2024".

- Pri "EN 14427:2014", se v koloni (5) vstavi "31. december 2023, za jeklenke brez obloge, izdelane iz dveh med seboj povezanih delov".

- Za vrstico pri "EN 14427:2014" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 14427:2022	UNP oprema in pribor – Premične jeklenke za ponovno polnjenje iz sestavljenih materialov za UNP – Zasnova in izdelava	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

- [Sprememba naslova pri naslovu standarda "EN 14638-3:2010/AC" v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

- Za vrstico pri "EN 14893:2014" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 17339:2020	Premične plinske jeklenke - Popolnoma ovite sestavljene jeklenke in velike jeklenke iz ogljikovega jekla za vodik	6.2.3.1 in 6.2.3.3	do nadaljnega	

Tabela pod "**za zasnovo in izdelavo zapiral**" se spremeni sledeče:

- Pri "EN ISO 14245:2019", v koloni (4), se "do nadaljnega" nadomesti z "med 1. januarjem 2021 in 31. decembrom 2024".

- Za vrstico pri "EN ISO 14245:2019" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 14245:2021	Plinske jeklenke - Specifikacije in preizkušanje ventilov za jeklenke za UNP – Samozaporni ventili	6.2.3.1 in 6.2.3.3	do nadaljnega	

- Pri "EN ISO 15995:2019", v koloni (4), se "do nadaljnega" nadomesti z "med 1. januarjem 2021 in 31. decembrom 2024".

- Za vrstico pri "EN ISO 15995:2019" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 15995:2021	Plinske jeklenke - Specifikacija in preizkušanje ventilov za jeklenke za UNP - Ročno upravljanje	6.2.3.1 in 6.2.3.3	do nadaljnega	

- Pri "EN 13175:2019 (razen klavzule 6.1.6)", v koloni (4), se "do nadaljnega" nadomesti z "med 1. januarjem 2021 in 31. decembrom 2024".

- Za vrstico pri "EN 13175:2019 (razen klavzule 6.1.6)" se doda nova vrstica:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13175:2019 + A1:2020	Oprema in pribor za UNP – Specifikacija in preizkušanje ventilov in fittingov tlačnih posod za utekočinjeni naftni plin (UNP)	6.2.3.1 in 6.2.3.3	do nadaljnega	

"

- Pri "EN ISO 17871:2015 + A1:2018", v koloni (4), se "do nadaljnega" nadomesti z "med 1. januarjem 2019 in 31. decembrom 2024".

- Za vrstico pri "EN ISO 17871:2015 + A1:2018" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 17871:2020	Plinske jeklenke – Ventili jeklenk za hitro odpiranje – Specifikacija in preizkus tipa	6.2.3.1, 6.2.3.3 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

"

- Pri "EN ISO 13953:2015", v koloni (4), se "do nadaljnega" nadomesti z "med 1. januarjem 2017 in 31. decembrom 2024".

- Za vrstico pri "EN ISO 13953:2015" se vstavi nova vrstica:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13953:2020	Oprema in pribor za UNP – Ventili za razbremenitev tlaka za premične jeklenke za ponovno polnjenje, za utekočinjeni naftni plin (UNP)	6.2.3.1, 6.2.3.3 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

"

- Pri "EN ISO 14246:2014 + A1:2017", v koloni (4), se "do nadaljnega" nadomesti z "med 1. januarjem 2019 in 31. decembrom 2024".

- Za vrstico pri "EN ISO 14246:2014 + A1:2017" se vstavi nova vrstica, ki se glasi:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 14246:2022	Plinske jeklenke – Ventili za plinske jeklenke – Preskusi in pregledi med proizvodnjo	6.2.3.1 in 6.2.3.4	do nadaljnega	

"

- Na koncu tabele, za vrstico pri "EN 14129:2014 (razen klavzule 3.11)" se doda nova vrstica:

"

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 23826:2021	Plinske jeklenke – Kroglični ventili - Specifikacija in preizkus	6.2.3.1 in 6.2.3.3	obvezna od 1. januarja	

			2025	
--	--	--	------	--

"

6.2.4.2

Besedilo četrtega pododstavka, ki se začne "Če je navedenih več standardov ..." se nadomesti z besedilom

"Standardi se uporabljajo se v celoti, razen če ni drugače določeno v tabeli spodaj. Če za iste zahteve obstaja več referenčnih standardov, se uporablja samo enega."

Tabela se spremeni sledeče:

- Črta se podnaslov "**za redni pregled in preizkus**".
- V vrstici pri "EN 1251-3:2000", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom
"do 31. decembra 2024".
- Za vrstico pri "EN 1251-3:2000" se vstavi nova vrstica:

"

(1)	(2)	(3)
EN ISO 21029-2:2015	Krioposode – Premične vakuumsko izolirane posode s prostornino do 1.000 litrov – 2. del: Operativne zahteve OPOMBA: Ne glede na klavzulo 14 tega standarda, morajo biti varnostni ventili redno pregledani in preizkušeni v časovnih presledkih, ki niso daljši od petih let.	obvezna od 1. januarja 2025

"

- Črta se vrstica pri "EN 1968:2002 + A1:2005 (razen Priloge B)".
- Črta se vrstica pri "EN 1802:2002 (razen Priloge B)".
- [Sprememba naslova pri naslovu standarda "EN ISO 18119:2018" v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]
- Pri "EN ISO 18119:2018" se v koloni (3) besedilo "obvezno od 1. januarja 2023" nadomesti z besedilom
"do 31. decembra 2024".
- Za vrstico pri "EN ISO 18119:2018" se vstavi nova vrstica:

"

(1)	(2)	(3)
EN ISO 18119:2018 + A1:2021	Plinske jeklenke – Plinske jeklenke in velike jeklenke iz celega ter iz celega iz aluminijeve zlitine – Redni pregled in preizkus OPOMBA: Ne glede na klavzulo B.1 tega standarda, je treba izločiti vse jeklenke in velike jeklenke z debelino stene manjšo od debeline stene vzorca."	obvezna od 1. januarja 2025

"

- vrstica za standard "EN ISO 10462:2013" se črta.
- V vrstici pri EN ISO 10462:2013 + A1:2019" v koloni (3) se besedilo "obvezno od 1. januarja 2023" nadomesti z besedilom
"do nadaljnega".

- Črta se vrstica pri "EN 1803:2002 (razen Priloge B)".
- V vrstici pri "EN ISO 10460:2018" v koloni (3) se besedilo "obvezno od 1. januarja 2023" nadomesti z besedilom

"do nadaljnega".

- V vrstici pri "EN ISO 11623:2015" v koloni (3) se besedilo "obvezno od 1. januarja 2019" nadomesti z besedilom

"do nadaljnega".

- V vrstici pri "EN ISO 22434:2011", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "EN ISO 22434:2011" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)
EN ISO 22434:2022	Plinske jeklenke – Pregled in vzdrževanje ventilov	obvezna od 1. januarja 2025

- Pri "EN 14876:2007", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnega" nadomesti z besedilom

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "EN 14876:2007" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)
EN ISO 23088:2020	Plinske jeklenke - Redni pregled in preizkušanje varjenih jeklenih tlačnih sodov – Prostornine do 1.000 litrov	obvezna od 1. januarja 2025

- Pri "EN 14912:2015" se v koloni (3) besedilo "obvezno od 1. januarja 2019" nadomesti z besedilom

"do 31. decembra 2024".

- Za vrstico pri "EN 14912:2015" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)
EN 14912:2022	Oprema in pripomočki za UNP - Pregledi in vzdrževanje ventilov UNP jeklenk v času rednih pregledov jeklenk	obvezna od 1. januarja 2025

- Črta se vrstica pri "EN 1440:2016 (razen Priloge C)".

- V vrstici pri "EN 1440:2016 + A1:2018 + A2:2020 (razen Priloge C)" v koloni (3) se besedilo "obvezno od 1. januarja 2022" nadomesti z besedilom

"do nadaljnega".

- Črta se vrstica pri "EN 16728:2016 (razen določbe 3.5, priloge F in priloge G)".

- V vrstici pri "EN 16728:2016 + A1:2018 + A2:2020" v koloni (3) se besedilo "obvezno od 1. januarja 2022" nadomesti z besedilom
"do nadaljnjega".
- Pri "EN 15888:2014", v koloni (3), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom
"do 31. decembra 2024".
- Za vrstico pri "EN 15888:2014" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)
EN ISO 20475:2020	Plinske jeklenke – Svežnji jeklenk – Periodični pregledi in preizkusi	obvezna od 1. januarja 2025

- 6.2.5.3** V prvem stavku za naslovom se besedilo "tlačne posode" nadomesti z besedilom "telesa tlačne posode". *[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno spremembo kot v angleška.]*

V stavku tik za opombo se besedilo "Posode in njihova zapirala morajo biti izdelani" nadomesti z besedilom "Posode morajo biti izdelane". *[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno spremembo kot v angleška.]*

- 6.2.5.4.1** V prvem stavku se besedilo "posod" nadomesti z besedilom "teles tlačnih posod". *[Op. prev.: Slovenska različica zahteva drugačno spremembo kot v angleška.]*

V predzadnjem stavku pred algebraičnima enačbama se besedilo "posode" nadomesti z besedilom "telesa tlačne posode". V zadnjem stavku pred algebraičnima enačbama se besedilo "debelino stene" nadomesti z besedilom "debelino telesa tlačne posode". *[Op. prev.: V slovenskem prevodu sta iz enega stavka angleškega izvornika narejena dva stavka in poleg tega slovenska različica zahteva drugačno spremembo kot v angleška.]*

- 6.2.5.4.2** Na koncu se besedilo "(glej tudi EN 1975:1999 + A1:2003" nadomesti z besedilom "(glej tudi EN ISO 7866:2012 + A1:2020".

- 6.2.6.1.5** V prvem stavku se besedilo "ne sme biti večji od dveh tretjin preizkusnega tlaka niti" nadomesti z besedilom "ne sme biti večji"

Za prvim stavkom se vstavi ta stavek:

"V primeru mešanice več plinov se uporablja strožja mejna vrednost."

6.2.6.3.2.1 [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

Poglavje 6.3

6.3.2.1 V drugem stavku se besedilo "uspešno prestane preizkuse" nadomesti z besedilom "uspešno izpolnjuje zahteve".

6.3.2.2 Opomba se spremeni sledeče:

- Besedilo "ISO 16106:2006" nadomesti z besedilom "ISO 16106:2020".
- V naslovu standarda se črta "Embalaža –".

6.3.5.4.2 V tretjem stavku se besedilo "polmer zgornjega dela (konice)" nadomesti z besedilom "polmer zgornjega dela (konice)". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*

Poglavje 6.4

6.4.12.1 Prvi stavek se spremeni sledeče:

- Črta se:
"2.2.7.2.3.1.3, 2.2.7.2.3.1.4,".
- Za "2.2.7.2.3.4.2," se vstavi
"2.2.7.2.3.4.3".

6.4.12.2 Črta se:

"2.2.7.2.3.1.3, 2.2.7.2.3.1.4,".

Za "2.2.7.2.3.4.2," se vstavi

"2.2.7.2.3.4.3".

6.4.23 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Poglavje 6.5

6.5.1.1.2 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.5.1.1.2 Zahteve za vsebnike IBC iz 6.5.3 temeljijo na vsebnikih IBC, ki se trenutno uporabljajo. Zaradi znanstvenega in tehnološkega razvoja se lahko uporabljajo tudi vsebniki IBC z drugačnimi lastnostmi, kot so navedene v 6.5.3 in 6.5.5, če so enako učinkoviti, sprejemljivi za pristojni organ in uspešno prestanejo preizkuse, opisane v 6.5.4 in 6.5.6. Lahko se opravijo metode pregledov in preizkusov, ki v RID niso navedene, če so enakovredne in jih prizna pristojni organ."

6.5.1.1.3 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.5.2.1 Doda se nov **6.5.2.1.2**, ki se glasi:

"6.5.2.1.2 Vsebniki IBC iz recikliranega plastičnega materiala, kakor je opredeljen v 1.2.1, morajo imeti oznako "REC". Pri togih vsebnikih IBC se ta oznaka namesti blizu oznak, predpisanih v 6.5.2.1.1. Pri notranji posodi sestavljenih vsebnikov IBC se ta oznaka namesti blizu oznak, predpisanih v 6.5.2.2.4."

Sedanja razdelka **6.5.2.1.2** in **6.5.2.1.3** se preštevilčita v **6.5.2.1.3** oziroma **6.5.2.1.4**.

6.5.2.2.4 [Spremembe v nemški različici ne veljajo za angleško besedilo.]

6.5.4.1 Opomba se spremeni sledeče:

- Besedilo "ISO 16106:2006" nadomesti z besedilom "ISO 16106:2020".
- V naslovu standarda se črta "Embalaža –".

6.5.4.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.5.5.1.6 Na koncu odstavka (a) se doda:

"C = prostornina v litrih,".

6.5.5.1.7 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

6.5.5.3.2 Za prvim stavkom se doda naslednji nov stavek:

"Razen recikliranega plastičnega materiala, kakor je opredeljen v 1.2.1., se ne sme uporabiti drug rabljeni material, razen ostankov proizvodnje ali odpadkov iz istega postopka izdelave.".

6.5.5.3.5 Se črta.

6.5.5.4.6 Za prvim stavkom se doda naslednji nov stavek:

"Razen recikliranega plastičnega materiala, kakor je opredeljen v 1.2.1., se ne sme uporabiti drug rabljeni material, razen ostankov proizvodnje ali odpadkov iz istega postopka izdelave.".

6.5.5.4.9 Se črta.

Sedanji razdelki **6.5.5.4.10** do **6.5.5.4.26** se preštevilčijo v nove razdelke **6.5.5.4.9** do **6.5.5.4.25**.

6.5.5.4.19 (Sedanji 6.5.5.4.20) Besedilo "6.5.5.4.9" se nadomesti z besedilom

"6.5.5.4.8".

6.5.6.3.2 "6.5.5.4.9" se nadomesti s

"6.5.5.4.8".

6.5.6.8.4.2 [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Poglavje 6.6

6.6.1.1 Alineje se označi "(a)", "(b)" in "(c)".

6.6.1.2 Opomba se spremeni sledeče:

- Besedilo "ISO 16106:2006" nadomesti z besedilom "ISO 16106:2020".

- V naslovu standarda se črta "Embalaža –".

- 6.6.1.3** V drugem stavku se besedilo "uspešno mora prestatati preizkuse" nadomesti z besedilom "izpolnjevati mora zahteve".

Poglavje 6.7

OPOMBO za naslovom poglavja se oštevilči kot OPOMBO 1.

V OPOMBI 1 (sedanji OPOMBI) se črta besedilo "za cisterne zabojnike iz plastike, ojačane z vlakni glej poglavje 6.9;".

Vstavi se nova OPOMBA 2, ki se glasi:

"2 Zahteve iz tega poglavja veljajo tudi za premične cisterne s plašči iz plastike, ojačane z vlakni (FRP), v obsegu, navedenem v poglavju 6.9."

- 6.7.1.2** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- 6.7.2.19.8** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- 6.7.2.12.2.1** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- 6.7.2.12.2.3** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- 6.7.3.8.1.1** Opomba pod črto 6 se črta.

Na koncu se doda nova opomba k besedilu opombe pod črto 6, ki se glasi:

"OPOMBA: Ta enačba velja samo za utekočinjene pline, ki niso globoko ohlajeni in imajo kritično temperaturo znatno nad temperaturo ob akumuliranju. Pri plinih, katerih kritična temperatura je blizu ali pod temperaturo ob akumuliranju, je potrebno pri izračunu zmogljivosti naprave za razbremenitev tlaka upoštevati druge termodinamične lastnosti plinov (glej na primer CGA S-1.2-2003, Standardi za naprave za razbremenitev tlaka – 2. del – Tovor in premične cisterne za stisnjene pline)."

Opombe pod črto od 7 do 16 se preštevilčijo v opombe pod črto od 6 do 15.

[Sprememba razlage "Q" v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- 6.7.3.15.8** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- 6.7.4.14.8** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

- 6.7.5.12.6** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]

Poglavje 6.8

OPOMBO za naslovom poglavja se oštevilči kot OPOMBO 1.

V OPOMBI 1 (sedanji OPOMBI) se besedilo "za cisterne zabojnike iz plastičnega materiala, ojačanega z vlakni glej poglavje 6.9".

nadomesti z besedilom "za premične cisterne s plaščem iz plastičnega materiala, ojačanega z vlakni glej poglavje 6.9".

Doda se nova OPOMBA 2, ki se glasi:

"2 V tem poglavju "inšpekcijski organ" pomeni organ, ki izpolnjuje zahteve iz 1.8.6."

6.8.1 Spremeni se tako, da se glasi:

"6.8.1 Področje uporabe in splošne določbe".

6.8.1 Vstavi se nov podrazdelek **6.8.1.5**, ki se glasi:

"6.8.1.5 Postopki ocenjevanja skladnosti, tipske odobritve in pregleda

Naslednje določbe opisujejo, kako uporabljati postopke iz 1.8.7.

OPOMBA: Te določbe se uporabljajo v skladu z določbami iz 1.8.6, ki jih izpolnjujejo inšpekcijski organi, in brez poseganja v pravice in obveznosti, zlasti obveščanja in priznavanja, ki jih določajo sporazumi ali pravni akti (npr. Direktiva 2010/35/EU), ki so sicer zavezujoči za države pogodbenice RID.

V tem podrazdelku izraz "država registracije" pomeni:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> – državo pogodbenico RID registracije vagona, na katerega je vgrajena cisterna. | <ul style="list-style-type: none"> – državo pogodbenico RID, v kateri je registrirano podjetje lastnika ali izvajalca, – če podjetje lastnika ali izvajalca ni znano, državo pogodbenico RID pristojnega organa, ki je odobril inšpekcijski organ, ki je opravil prvi pregled. Ne glede na 1.6.4.57 morajo biti ti inšpekcijski organi akreditirani v skladu z EN ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3) tipa A. |
|---|---|

Z oceno skladnosti cisterne se preveri, ali so vsi njeni sestavni deli skladni z zahtevami RID, ne glede na to, kje so bili proizvedeni.

6.8.1.5.1 *Pregled tipa v skladu z 1.8.7.2.1*

(a) Proizvajalec cisterne zaprosi enotni inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države proizvodnje ali prve države registracije prve cisterne, izdelane v skladu s tem tipom, da prevzame odgovornost za pregled tipa. Če država proizvodnje ni država pogodbenica RID, proizvajalec zaprosi enotni inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države proizvodnje ali prve države registracije prve cisterne, izdelane v skladu s tem tipom, da prevzame odgovornost za pregled tipa.

(b) Če se pregled tipa delovne opreme opravi ločeno od cisterne v skladu s 6.8.2.3.1, proizvajalec delovne opreme zaprosi enotni inšpekcijski organ, ki ga je država pogodbenica RID odobrila ali priznala, da prevzame odgovornost za pregled tipa.

6.8.1.5.2 *Izdaja certifikata o tipski odobritvi v skladu z 1.8.7.2.2*

Certifikat o tipski odobritvi izda samo pristojni organ, ki je odobril ali priznal inšpekcijski organ, ki je opravil pregled tipa.

Kadar pa za izdajo certifikata o tipski odobritvi pristojni organ imenuje inšpekcijski organ, ta inšpekcijski organ opravi pregled tipa.

6.8.1.5.3 *Nadzor proizvodnje v skladu z 1.8.7.3*

(a) Za nadzor proizvodnje proizvajalec cisterne zaprosi enotni inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države registracije ali države proizvodnje. Če država proizvodnje ni država pogodbenica RID, proizvajalec zaprosi enotni inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države registracije.

(b) Če se pregled tipa delovne opreme opravi ločeno od cisterne, proizvajalec delovne opreme zaprosi enotni inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države pogodbenice RID. Proizvajalec lahko uporabi notranji kontrolni organ v skladu z 1.8.7.7. za izvajanje postopkov iz 1.8.7.3.

6.8.1.5.4 *Prvi pregled in preizkusi v skladu z 1.8.7.4*

(a) Proizvajalec cisterne zaprosi enotni inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države registracije ali države proizvodnje, da prevzame odgovornost za prvi pregled in preizkuse. Če država proizvodnje ni država pogodbenica RID, mora proizvajalec zaprositi enotni inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države registracije, da prevzame odgovornost za prvi pregled in preizkuse.

(b) Če je tip delovne opreme odobren ločeno od cisterne, proizvajalec delovne opreme vključi zaprosi isti enotni inšpekcijski organ, ki je bil zaprosen za namene 6.8.1.5.3 (b), da prevzame odgovornost za prvi pregled in preizkuse. Proizvajalec lahko uporabi notranji kontrolni organ v skladu z 1.8.7.7 za izvajanje postopkov iz 1.8.7.4.

6.8.1.5.5 *Preverjanje za začetek uporabe v skladu z 1.8.7.5*

Pristojni organ države prve registracije lahko občasno zahteva preverjanje za začetek uporabe cisterne, da se preveri skladnost z veljavnimi zahtevami.¹

Kadar se država registracije vagone cisterne spremeni, lahko pristojni organ države pogodbenice RID, v katero se vagon cisterna prenese, občasno zahteva preverjanje za začetek uporabe cisterne.

Pristojni organ države prve registracije lahko občasno zahteva preverjanje za začetek uporabe cisterne, da se preveri skladnost z veljavnimi zahtevami.

Kadar se država registracije cisterne zabojnika spremeni, lahko pristojni organ države pogodbenice RID, v katero se cisterna zabojnik prenese, občasno zahteva preverjanje za začetek uporabe.

¹ Za tiste vagone cisterne, ki so od Agencije Evropske unije za železnice (ERA) v skladu z 21. členom Direktive (EU) 2016/797 in Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2018/545 prejeli dovoljenje za vozilo, to dovoljenje zadošča in za potrditev skladnosti cisterne za namen

vpisa vagona cisterne v nacionalni register vozil ni potrebno preverjanje začetka obratovanja.

Za izvajanje preverjanja za začetek uporabe, lastnik ali upravljavec cisterne zaprosi enotni inšpekcijski organ, ki je drug kot inšpekcijski organ, ki opravlja pregled tipa, nadzor proizvodnje ali prvi pregled. Inšpekcijski organ, ki izvaja preverjanja za začetek uporabe, odobri pristojni organ države registracije ali, če tak inšpekcijski organ ne obstaja, pristojni organ države registracije prizna inšpekcijski organ. Pri preverjanju za začetek uporabe se upošteva stanje cisterne in zagotovi, da so izpolnjene zahteve RID.

Opombe pod črto od 1 do 5 se preštevilčijo v opombe pod črto od 2 do 6.

6.8.1.5.6 *Vmesni, redni ali izredni pregledi v skladu z 1.8.7.6*

Vmesni ali redni ali izredni pregled izvaja: inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države pogodbenice RID, kjer se pregled izvaja, ali inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države registracije. inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države pogodbenice RID, kjer se pregled izvaja, ali inšpekcijski organ, ki ga je odobril ali priznal pristojni organ države registracije.

Lastnik ali upravljavec cisterne ali njegov pooblaščen zastopnik zaprosi enotni inšpekcijski organ za vsak vmesni, periodični ali izredni pregled."

6.8.2.1.10 v drugem pododstavku se črta prvi stavek ("Za varjene jeklene cisterne se ne sme uporabiti v vodi kaljenega jekla.").

6.8.2.1.16 V predzadnjem stavku se črta besedilo "ali od njega pooblaščen organizacija".

6.8.2.1.18 V desnem stolpcu, v tretjem odstavku, za "3 mm" se doda:

", ali 4,5 mm, če je cisterna zelo velika cisterna zabojujnik".

6.8.2.1.23 Črta se zadnji stavek prvega odstavka in opomba pod črto 6.

Za pododstavkom pri " $\lambda = 1$ " se vstavi nov pododstavek:

Neporušitveni pregledi obodnih, vzdolžnih in radialnih zvarov morajo biti opravljeni z radiografijo ali ultrazvokom. Druge zware, dovoljene v ustreznem standardu za zasnovo in izdelavo, je treba preizkusiti z alternativnimi metodami v skladu z ustreznimi standardi iz točke 6.8.2.6.2. Pregledi morajo potrditi, da je kakovost varjenja primerna obremenitvam."

Tik pred zadnjim odstavkom se vstavi naslednji novi odstavek:

"Zvari, narejeni med popravili ali spremembami, se ocenijo, kot je navedeno zgoraj, in v skladu z neporušitvenimi preizkusi, določenimi v ustreznem(-ih) standardu(-ih) iz 6.8.2.6.2."

6.8.2.2.1 V desnem stolpcu se za prvim stavkom doda naslednji nov stavek:

"Varjeni elementi se pritrdijo na plašč tako, da se prepreči zlom plašča."

Besedilo pred tremi alinejami v levem stolpcu se spremeni tako, da se glasi:

"Varjeni elementi se pritrdijo na plašč tako, da se prepreči zlom plašča. To bi lahko dosegli z naslednjimi ukrepi:"

6.8.2.2.2 Na koncu sedmega odstavka se za besedilom "razločno vidna" vstavi sklic k naslednji opombi pod črto:

⁹ Način delovanja suhih spojok za odklop je samozapiranje. Zato kazalnik odprto/zaprto ni potreben. Ta vrsta zapirala se uporablja samo kot drugo ali tretje zapiralo."

Opombe pod črto, ki sledijo, se ustrezno preštevilčijo.

V zadnjem stavku se črta besedilo

"ali od njega pooblaščen organizacija".

6.8.2.2.4 [Sprememba besedila v levem stolpcu v francoski različici ne velja za angleško besedilo.]

V desnem stolpcu, za prvim stavkom se vstavi besedilo:

"Te odprtine za zelo velike cisterne za prevoz snovi v tekočem stanju, ki niso razdeljene v prekate oziroma nimajo valovnih pregrad s prostornino največ 7.500 litrov, so opremljene z zapirali, načrtovanimi za preizkusni tlak najmanj 0,4 MPa (4 bar).

Za zelo velike cisterne zabojnike s prekusnim tlakom nad 0,6 MPa (6 barov) niso dovoljeni kupolasti pokrovi s tečajji."

6.8.2.2.10 V drugem pododstavku se besedilo "ustrezati zahtevam pristojnega organa" nadomesti z besedilom "izpolnjevati zahteve iz 6.8.3.2.9".

6.8.2.3 Se spremeni tako, da se glasi:

"6.8.2.3 Pregled tipa in tipska odobritev".

Vstavi se nov **6.8.2.3.1**, ki se glasi:

"6.8.2.3.1 *Pregled tipa*

Uporabljajo se določbe iz 1.8.7.2.1.

Proizvajalec delovne opreme, za katero je standard naveden v tabeli 6.8.2.6.1 ali 6.8.3.6, lahko zahteva ločen pregled tipa. Ta ločen pregled tipa se upošteva pri pregledu tipa cisterne."

Sedanji razdelek **6.8.2.3.1** postane **6.8.2.3.2**.

6.8.2.3.2 (Sedanji 6.8.2.3.1) Doda se nov naslov:

"Tipska odobritev".

Prvi pododstavek se spremeni tako, da se glasi:

"Pristojni organ mora za vsako novo vrsto (tip) vagona cisterne, cisterne zabojnika, zamenljivega plašča cisterne, baterijskega vagona ali MEGC (večprekatnega zabojnika za pline) izdati certifikat, ki potrjuje, da vrsta, vključno z deli opreme, ki so bili pregledani, ustreza namenu uporabe in izpolnjuje zahteve za izdelavo iz 6.8.2.1, zahteve za opremo iz 6.8.2.2 ter posebne pogoje za posamezne razrede snovi, ki se prevažajo."

Besedilo "Certifikat mora vsebovati" se spremeni tako, da se glasi "Poleg postavk iz 1.8.7.2.2.1 mora certifikat vsebovati". [Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]

Črta se prva alineja: "– rezultate preizkusa,"

Za zadnjo alinejo se vstavi naslednja opomba:

"Opomba: Certifikatu se priložijo ali se vanj vključijo Priloga B k standardu EN 12972:2018, ki opisuje tip ter tudi seznam odobrene delovne opreme za tip cisterne, ali enakovredni dokumenti."

Zadnji pododstavek se spremeni tako, da se glasi:

"Če je proizvajalec delovne opreme opravil ločen pregled tipa in če tako zahteva proizvajalec, pristojni organ izda certifikat, ki potrjuje, da pregledani tip izpolnjuje standard iz tabele v 6.8.2.6.1 ali 6.8.3.6."

6.8.2.3.3 Se črta.

Sedanji razdelek **6.8.2.3.2** se preštevilči v **6.8.2.3.3**.

6.8.2.3.4 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

6.8.2.3.4 "V skladu z 1.8.7.2.2.3 pristojni organ izda dodatni certifikat o odobritvi (za spremembo) v primeru spremembe cisterne, baterijskega vagona ali MEGC (večprekatnega zabojnika za pline) z veljavno, poteklo ali preklicano tipsko odobritvijo."

6.8.2.4.1 Opomba pod črto 13 (sedanja opomba pod črto 12) se spremeni tako, da se glasi:

"¹³ V posebnih primerih, če se s tem strinja pristojni organ, se lahko preizkus s hidravličnim tlakom nadomesti s tlačnim preizkusom z uporabo plina, ali če se s tem strinja pristojni organ, z uporabo druge tekočine, če to ne pomeni nevarnosti."

6.8.2.4.2 V predzadnjem odstavku se besedilo "s strokovnjakom, ki ga pooblasti pristojni organ" nadomesti z besedilom "z inšpekcijskim organom".

6.8.2.4.3 Prvi pododstavek se spremeni tako, da se glasi:

- V prvem stavku se besedilo "najmanj vsaka(i)" nadomesti z "najpozneje".
- Črta se drugi stavek ("Vmesni pregledi se lahko opravijo v obdobju treh mesecev pred določenim datumom ali po njem.")

Tretji odstavek se spremeni tako, da se glasi:

- Besedilo "določenim datumom" se nadomesti z besedilom "določenim datumom".
[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]
- Besedilo "najmanj po" se nadomesti z besedilom "najpozneje po".
- Besedilo "od datuma vmesnega pregleda" se nadomesti z besedilom "po tem zgodnejšem datumu ali pa se lahko opravi redni pregled v skladu s 6.8.2.4.2".

6.8.2.4.4 Besedilo "Izredni preizkus " se nadomesti z besedilom "Izredni pregled" in besedilo "izredni preizkus " se nadomesti z besedilom "izredni pregled" (trikrat). *[Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.]*

6.8.2.4.5 Prvi pododstavek se spremeni tako, da se glasi:

"Inšpekcijski organ iz 6.8.1.5.4 ali 6.8.1.5.6 izda certifikate, iz katerih so razvidni rezultati teh pregledov v skladu s 6.8.2.4.1 do 6.8.2.4.4 tudi v primeru negativnih rezultatov. Ti certifikati se nanašajo na seznam snovi, ki se smejo prevažati v tej cisterni, ali na kod cisterne in alfanumerični kod posebnih določb v skladu s 6.8.2.3.2."

6.8.2.4.6 Naslov pred odstavkom se črta.

Spremeni se tako, da se glasi:

"6.8.2.4.6 (Črtano)".

6.8.2.5.1 V deseti alineji se besedilo "žig strokovnjaka, ki" nadomesti z besedilom "žig inšpekcijskega organa, ki".

6.8.2.6.1 Besedilo pred tabelo se spremeni tako, da se glasi:

"Zasnova in izdelava

Uporaba referenčnih standardov je obvezna od 1. januarja 2009. Izjeme so navedene v 6.8.2.7 in 6.8.3.7.

Certifikati o tipski odobritvi morajo biti izdani v skladu z 1.8.7 in 6.8.2.3. Za izdajo certifikata o tipski odobritvi se iz spodnje tabele izbere en standard, ki se uporablja v skladu z navedbo v koloni (4). Če se lahko uporablja več standardov, se izbere samo enega od njih.

Kolona (3) prikazuje odstavke poglavja 6.8, s katerimi je standard skladen.

V koloni (5) je naveden skrajni datum za preklic obstoječih tipskih odobritev v skladu z določbami iz 1.8.7.2.2.2; če datum ni vpisan, odobritev tipa velja do poteka veljavnosti.

Standardi se uporabljajo v skladu z 1.1.5. Uporabljajo se v celoti, razen če ni drugače določeno v tabeli spodaj.

Področje uporabe posameznega standarda je opredeljeno v določbi o področju uporabe standarda, razen če ni v tabeli v nadaljevanju določeno drugače."

V tabeli, v koloni (3) se naslov kolone spremeni tako, da se glasi:

"Zahteve, ki jih standard izpolnjuje".

Tabela se pod "**za zasnovo in izdelavo cistern**" spremeni tako, da se glasi:

- Pri EN 13094:2015, v drugi koloni, v opombi, se besedilo "(www.otif.org)" nadomesti z besedilom "(http://otif.org/en/?page_id=1103)".
- Pri "EN 13094:2015", v koloni (4), se besedilo "do nadaljnjega" nadomesti z besedilom "od 1. januarja 2017 do 31. decembra 2024".
- Za vrstico pri "EN 13094:2015" se vstavi nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN 13094:2020 + A1:2022	Cisterne za prevoz nevarnega blaga – Kovinske, ki se praznijo težnostno – Zasnova in izdelava	6.8.2.1	do nadaljnjega	

Tabela se pod "**za opremo**" spremeni tako, da se glasi:

- Pri "EN 14432:2014" se v koloni (3) besedilo "6.8.2.3.1" nadomesti z besedilom "6.8.2.3.2".
- Pri "EN 14433:2014" se v koloni (3) besedilo "6.8.2.3.1" nadomesti z besedilom "6.8.2.3.2".
- Na koncu se doda nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 23826:2021	Plinske jeklenke – Kroglični ventili - Specifikacija in preizkus	6.8.2.1.1 in 6.8.2.2.1	obvezna od 1. januarja 2025	

"

6.8.2.6.2 Besedilo pred tabelo se spremeni tako, da se glasi:

"Pregled tipa, pregledi in preizkus".

Uporaba navedenega standarda je obvezna.

Za pregled tipa ter pregled in preizkus cisterne se iz spodnje tabele izbere en standard, ki se uporablja v skladu z navedbo v koloni (4).

Kolona (3) prikazuje odstavke poglavja 6.8, s katerimi je standard skladen.

Standardi se uporabljajo v skladu z 1.1.5.

Področje uporabe posameznega standarda je opredeljeno v določbi o področju uporabe standarda, razen če ni v tabeli v nadaljevanju navedeno drugače."

Tabela se spremeni sledeče:

- Naslov odstavka (3) se spremeni tako, da se glasi:
"Zahteve, ki jih standard izpolnjuje".
- Črta se vrstica pri standardu "EN 12972:2007".
- V vrstici pri standardu "EN 12972:2018" se opomba v koloni (3) spremeni tako, da se glasi:
"6.8.2.1.23, 6.8.2.4, 6.8.3.4".
- V vrstici pri standardu "EN 12972:2018" v koloni (4) se besedilo "obvezno od 1. julija 2021" nadomesti z besedilom
"do nadaljnjega".

6.8.3.1.3 V drugem pododstavku se besedilo "opombi pod črto 5 k 6.8.2.1.18" nadomesti z besedilom

"opombi pod črto 6 k 6.8.2.1.18"

6.8.3.2.9 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"6.8.3.2.9	Cisterne za prevoz stisnjenih ali utekočinjenih plinov ali raztopljenih plinov so lahko opremljene z varnostnimi ventili.	Cisterne za prevoz vnetljivih utekočinjenih plinov morajo biti opremljene z varnostnimi ventili. Cisterne za prevoz stisnjenih nevnnetljivih utekočinjenih plinov ali raztopljenih plinov so lahko opremljene z varnostnimi ventili.
-------------------	---	--

Varnostni ventili morajo, kjer so nameščeni, izpolnjevati zahteve iz 6.8.3.2.9.1 do 6.8.3.2.9.5.

6.8.3.2.9.1 Ventili se morajo samodejno odpreti pri tlaku med 0,9- in 1,0-kratno vrednostjo preizkusnega tlaka cisterne, na katero so nameščeni. Prenesti morajo dinamične obremenitve in pljuskanje tekočine. Uporaba težnostnih ventilov ali ventilov na utež je prepovedana. Zahtevano zmogljivost varnostnih ventilov se izračuna po enačbi iz 6.7.3.8.1.1, varnostni ventil pa mora ustrezati vsaj zahtevam iz 6.7.3.9.

Varnostni ventili morajo biti oblikovani tako, da preprečujejo vstop vode ali druge tuje snovi ali so zavarovani pred vstopom vode ali druge tuje snovi, ki bi lahko ovirala njihovo pravilno delovanje. Kakršna koli zaščita ne sme poslabšati njihovega delovanja.

6.8.3.2.9.2 Če so cisterne, ki morajo biti nepredušno zaprte, opremljene z varnostnimi ventili, mora biti pred njimi vgrajen razpočni disk ter morajo biti upoštevani naslednji pogoji:

- (a) najmanjši razpočni tlak pri 20 °C, vključno s toleranco, mora biti večji ali enak 1,0-kratni vrednosti preizkusnega tlaka,
- (b) najvišji razpočni tlak pri 20 °C, vključno s toleranco, mora biti enak 1,1-kratni vrednosti preizkusnega tlaka in
- (c) razpočni disk ne sme zmanjšati zahtevane zmogljivosti praznjenja ali pravilnega delovanja varnostnega ventila.

Med razpočnim diskom in varnostnim ventilom mora biti vgrajen merilnik tlaka ali drug ustrezen indikator, s katerim je mogoče ugotavljati morebitno pretrganje, preluknjanje ali puščanje diska.

6.8.3.2.9.3 Varnostni ventili morajo biti neposredno povezani s plaščem ali neposredno povezani z odvodom iz razpočnega diska.

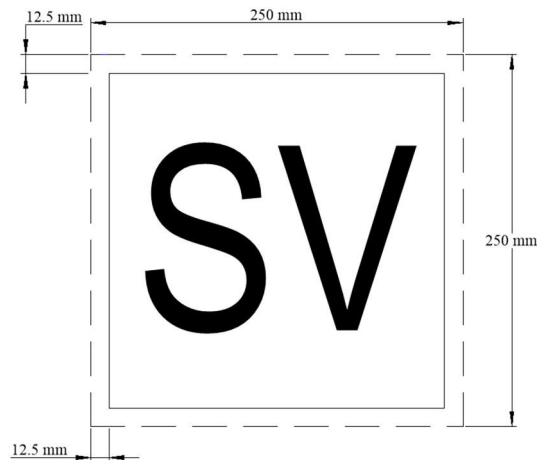
6.8.3.2.9.4 Vsak dovod varnostnega ventila je nameščen na vrhu plašča tako blizu prečnega središča plašča, kot je praktično izvedljivo. Ko je cisterna napolnjena do največje dovoljene stopnje, morajo biti vsi dovodi varnostnih ventilov v parnem prostoru plašča, naprave pa morajo biti nameščene tako, da zagotavljajo neovirano izhajanje hlapov. Pri vnetljivih utekočinjenih plinih, je treba izhajajoče hlape usmeriti proč od plašča, tako da ni možen njihov povratni tok proti plašču. Varovalne naprave za preusmerjanje toka hlapov so dovoljene le, če ne zmanjšujejo predpisane zmogljivosti varnostnega ventila.

6.8.3.2.9.5 Varnostni ventili morajo biti nameščeni tako, da so zaščiteni pred poškodbami zaradi prevračanja cisterne ali udarcev v ovire nad njo. Če je mogoče, varnostni ventili ne smejo štrleti ven iz profila plašča.

6.8.3.2.9.6 **Oznaka varnostnega ventila**

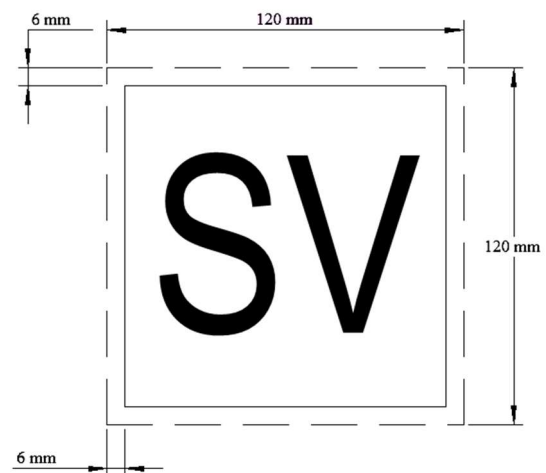
- 6.8.3.2.9.6.1** Cisterne, opremljene z varnostnimi ventili v skladu s 6.8.3.2.9.1 do 6.8.3.2.9.5, morajo imeti oznako iz 6.8.3.2.9.6.3 do 6.8.3.2.9.6.6.
- 6.8.3.2.9.6.2** Cisterne, ki niso opremljene z varnostnimi ventili v skladu s 6.8.3.2.9.1 do 6.8.3.2.9.5, ne smejo imeti oznake iz 6.8.3.2.9.6.3 do 6.8.3.2.9.6.6.

- 6.8.3.2.9.6.3** Oznaka mora biti sestavljena iz belega kvadrata z najmanjšimi dimenzijami 250 mm × 250 mm. Črta znotraj roba mora biti črna, vzporedna z zunanjim robom in od zunanjega roba te črte do zunanjega roba oznake mora biti približno 12,5 mm. Črki "SV" morata biti črni, visoki najmanj 120 mm in debelina črte mora biti najmanj 12 mm.



- 6.8.3.2.9.6.4** (Rezervirano)

Za cisterne zabojnike s prostornino do 3.000 litrov se lahko velikost oznake zmanjša na najmanj 120 mm × 120 mm. Črta znotraj roba mora biti črna, vzporedna z zunanjim robom in od zunanjega roba te črte do zunanjega roba oznake mora biti približno 6 mm. Črki "SV" morata biti črni, visoki najmanj 60 mm in debelina črte mora biti najmanj 6 mm.



- 6.8.3.2.9.6.5** Uporabljeni material mora biti odporen na vremenske vplive, zagotovljena pa mora biti tudi trajnost znaka. Oznaka se ne sme ločiti od nosilca, če jo zajame 15-minutni ogenj. Oznaka mora ostati pritrjena ne glede na usmerjenost cisterne.
- 6.8.3.2.9.6.6** Črki "SV" morata biti obstojni in ostati čitljivi tudi po 15- minutni izpostavljenosti ognju.

- 6.8.3.2.9.6.7** Oznake morajo biti nameščene na obeh straneh vagonov cistern. | Oznake morajo biti nameščene na obeh straneh cistern zabojnikov. Za cisterne zabojnike s prostornino do 3.000 litrov so lahko oznake na obeh straneh ali na obeh koncih."
- 6.8.3.3** Naslov se spremeni tako, da se glasi:
"Pregled tipa in tipska odobritev".
- 6.8.3.4.4** V prvem stavku se besedilo "strokovnjaka, ki ga je pooblastil pristojni organ" nadomesti z besedilom "inšpekcijskega organa".

V zadnjem stavku se besedilo "pooblaščen strokovnjak" nadomesti z besedilom "inšpekcijski organ".
- 6.8.3.4.6** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
"6.8.3.4.6 Na cisternah za prevoz globoko ohlajenih utekočinjenih plinov:
(a) Ne glede na zahteve iz 6.8.2.4.2 se redni pregledi opravijo najpozneje osem let po prvem pregledu, nato pa najpozneje vsakih 12 let.
(b) Ne glede na zahteve iz 6.8.2.4.3 se vmesni pregledi opravijo najpozneje šest let po vsakem rednem pregledu."
- 6.8.3.4.7** Besedilo "pooblaščenega strokovnjaka" se nadomesti z besedilom "inšpekcijskega organa".
- 6.8.3.4.8** Besedilo "pooblaščen strokovnjak" se nadomesti z besedilom "inšpekcijski organ".
- 6.8.3.4.13** Opomba pod črto 19 (sedanja opomba pod črto 18) se spremeni tako, da se glasi:
"¹⁹ V posebnih primerih, če se s tem strinja pristojni organ, se lahko preizkus s hidravličnim tlakom nadomesti s tlačnim preizkusom z uporabo plina, ali če se s tem strinja pristojni organ, z uporabo druge tekočine, če to ne pomeni nevarnosti."
- 6.8.3.4.14** V drugem stavku drugega pododstavka se črta "pristojnega organa ali od njega pooblaščen organizacije" nadomesti z besedilom "pristojnega organa".
- 6.8.3.4.17** [Ta sprememba v nemški različici ne velja za angleško besedilo.]
- 6.8.3.4.18** V prvem stavku prvega odstavka se besedilo "strokovnjak, ki ga pooblasti pristojni organ" nadomesti z besedilom "inšpekcijski organ".

V tretjem stavku se besedilo "6.8.2.3.1" nadomesti z besedilom

"6.8.2.3.2".

6.8.3.5.2 Opomba pod črto 20 (sedanja opomba pod črto 19) se spremeni sledeče:

– Na koncu zadnje alineje se pika nadomesti s podpičjem.

– Doda se nova alineja:

– pri UN št. 1012 buten: 1-buten, cis-2-buten, trans-2-buten, zmes butenov."

6.8.3.5.6 V odstavku (a) se besedilo "6.8.2.3.1" nadomesti z besedilom

"(glej 6.8.2.3.2)".

6.8.3.5.7 V levi koloni se besedilo "pri večnamenskih cisternah je treba na isti premični plošči navesti polno ime posameznega plina, ki se prevaža, skupaj z mejno obremenitvijo. Zložljive plošče morajo biti oblikovane in jih mora biti mogoče pritrditi tako, da" nadomesti z besedilom

"pri večnamenskih cisternah in, če so uporabljene zložljive plošče, je treba na isti zložljivi plošči navesti polno ime posameznega plina, ki se prevaža, skupaj z mejno obremenitvijo. Če so uporabljene take plošče, morajo biti oblikovane in jih mora biti mogoče pritrditi tako, da".

6.8.3.5.10 V deseti alineji se besedilo "žig strokovnjaka, ki" nadomesti z besedilom "žig inšpekcijskega organa, ki".

6.8.3.5.11 V levi koloni, v peti alineji, se besedilo "(glej 6.8.2.3.1)" se nadomesti z besedilom "(glej 6.8.2.3.2)".

V levi koloni, v peti alineji, se besedilo "(glej 6.8.2.3.1)" se nadomesti z besedilom

"(glej 6.8.2.3.2)".

6.8.3.6 Opomba se spremeni tako, da se glasi:

"Uporaba referenčnih standardov je obvezna od 1. januarja 2009. Izjeme so obravnavane v 6.8.3.7.

Certifikati o tipski odobritvi morajo biti izdani v skladu z 1.8.7 in 6.8.2.3. Za izdajo certifikata o tipski odobritvi se iz spodnje tabele izbere en standard, ki se uporablja v skladu z navedbo v koloni (4). Če se lahko uporablja več standardov, se izbere samo enega od njih.

Kolona (3) prikazuje odstavke poglavja 6.8, s katerimi je standard skladen.

V koloni (5) je naveden skrajni datum za preklic obstoječih tipskih odobritev v skladu z določbami iz 1.8.7.2.2.2; če datum ni vpisan, odobritev tipa velja do poteka veljavnosti.

Standardi se uporabljajo v skladu z 1.1.5. Uporabljajo se v celoti, razen če ni drugače določeno v tabeli spodaj.

Področje uporabe posameznega standarda je opredeljeno v določbi o področju uporabe standarda, razen če ni v tabeli v nadaljevanju določeno drugače."

V tabeli, v koloni (3) se naslov kolone spremeni tako, da se glasi:

"Zahteve, ki jih standard izpolnjuje".

Na koncu tabele se doda nova vrstica:

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
EN ISO 23826:2021	Plinske jeklenke – Kroglični ventili - Specifikacija in preizkus	6.8.2.1.1 in 6.8.2.2.1	obvezna od 1. januarja 2025	

6.8.3.7 Tretji odstavek se spremeni tako, da se glasi:

"Postopek rednih pregledov se določi v tipski odobritvi, če ne veljajo ali se ne uporabljajo referenčni standardi iz 6.2.2, 6.2.4 ali 6.8.2.6."

6.8.4 (a)

TC 6 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"TC 6 Debelina sten cistern iz aluminija, ki ni manjša od 99 % čistega aluminija ali aluminijeve zlitine, ni treba, da presega 15 mm, tudi če izračun v skladu s postavko 6.8.2.1.17 daje višjo vrednost."

6.8.4 (b)

TE 14 Drugi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Toplotna izolacija, ki je v neposrednem stiku s plaščem in/ali sestavnimi deli grelnega sistema, mora imeti temperaturo vžiga vsaj za 50 °C višjo od najvišje temperature, za katero je izdelana cisterna."

Doda se nova posebna določba **TE 26**, ki se glasi:

"TE 26 Vsi priključki za polnjenje in praznjenje cistern, vključno s priključki v parni fazi, namenjenih za prevoz vnetljivih hlajenih utekočinjenih plinov, morajo biti opremljeni s samodejnim zapornim ventilom (glej 6.8.3.2.3) s takojšnjim zapiranjem čim bližje cisterni."

6.8.4 (c)

TA 4 Besedilo se spremeni tako, da se glasi:

"TA 4 Pristojni organ ali inšpekcijski organ, ki ustreza določbam iz 1.8.6.3, mora uporabljati postopke za ocenjevanje skladnosti iz razdelka 1.8.7 in mora biti akreditiran v skladu z EN ISO/IEC 17020:2012 (razen določbe 8.1.3) vrste A."

6.8.4 (d)

TT 2 Besedilo "strokovnjak, ki ga pooblasti pristojni organ" se nadomesti z besedilom "inšpekcijski organ".

- TT 3** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- (Rezervirano)
- Ne glede na zahteve iz 6.8.2.4.2 morajo biti redni pregledi opravljeni na najmanj vsakih osem let in pri tem mora biti z ustreznimi instrumenti opravljen pregled debeline. Na takšnih cisternah morata biti najmanj vsake štiri leta opravljena preizkus tesnosti in pregled po določbah iz 6.8.2.4.3."
- TT 4** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "TT 4 (Črtano)".
- TT 5** Besedilo "mora biti opravljen" se nadomesti z besedilom "mora biti opravljen najkasneje".
- TT 6** V levi koloni se besedilo "morajo biti opravljeni najmanj" nadomesti z besedilom "morajo biti opravljeni najkasneje".
- TT 9** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "TT 9 Pristojni organ ali inšpekcijski organ, ki ustreza določbam iz 1.8.6.3, mora preglede in preizkuse (vključno z nadzorom izdelave) opravljati v skladu s postopki iz razdelka 1.8.7. Biti mora akreditiran po ISO/IEC 17020:2012 (razen klavzule 8.1.3) tipa A."
- TT 10** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "TT 10 Redne preglede v skladu z 6.8.2.4.2 je treba opraviti najkasneje na vsaka štiri leta | vsaj na vsaki dve leti in pol."
- Poglavje 6.9** Besedilo se spremeni tako, da se glasi:
- "Poglavje 6.9 Zahteve za zasnovo, izdelavo, preglede in preizkuse premičnih cistern s plašči iz plastičnega materiala (FRP), ojačanega z vlakni**
- 6.9.1 Področje uporabe in splošne zahteve**
- 6.9.1.1** Določbe razdelka 6.9.2 veljajo za premične cisterne s plaščem, izdelanim iz ojačane umetne mase (FRP), namenjen za prevoz nevarnega blaga razredov 1, 3, 5.1, 6.1, 6.2, 8 in 9, z vsemi prevoznimi sredstvi. Če ni določeno drugače, mora vsaka multi-modalna premična cisterna s plaščem iz ojačane umetne mase (FRP), ki ustreza pomeni izraza "zabojnik", poleg zahtev tega poglavja ustrezati tudi določbam iz Mednarodne konvencije za varne zabojnike (CSC), 1972, v izdaji, kot je bila spremenjena.
- 6.9.1.2** Zahteve iz tega poglavja ne veljajo za premične čezmorske ("offshore") cisterne, ki se uporabljajo na odprtem morju.
- 6.9.1.3** Zahteve iz poglavja 4.2 in razdelka 6.7.2 se uporabljajo za plašče iz ojačane umetne mase (FRP) premičnih cistern, razen za tiste, ki se nanašajo na uporabo kovinskih materialov za izdelavo plašča premične cisterne, in dodatne zahteve iz tega poglavja.
- 6.9.1.4** Zaradi znanstvenega in tehničnega napredka se lahko namesto tehničnih zahtev iz tega poglavja uporabljajo drugi predpisi. Ti pa morajo glede združljivosti premične

cisterne FRP s prevažanimi snovmi in njene odpornosti proti udarcem, obremenitvam in ognju kljub temu zagotavljati najmanj tolikšno stopnjo varnosti, kot je določena z zahtevami iz tega poglavja. Premične cisterne FRP, ki se uporabljajo v mednarodnem prometu in so izdelane na podlagi drugih ureditev, morajo odobriti pristojni organi.

6.9.2 Zahteve za zasnovo, izdelavo, pregled in preizkušanje premičnih cistern FRP

6.9.2.1 Pomen izrazov

V tem razdelku se uporablja pomen izrazov iz 6.7.2.1, razen pomena izrazov v zvezi s kovinskimi materiali ("Drobnozrnato jeklo", "Plavljeno jeklo" in "Referenčno jeklo") za izdelavo plašča premične cisterne.

Poleg tega se za premične cisterne s plaščem FRP uporablja naslednji pomen izrazov:

zunanja plast je del plašča, ki je neposredno izpostavljena ozračju,

plastika, ojačana z vlakni (FRP), glej 1.2.1,

Navijanje vlaken pomeni postopek za izdelavo FRP struktur, v katerih so neprekinjene ojačitve (vlakna, trakovi ali druge), ki so predhodno impregnirane z matričnim materialom ali impregnirane med navijanjem, nameščene na vretenu. Na splošno je oblika oboda in lahko vključuje konce (začetke),

plašč iz ojačane umetne mase (FRP) pomeni zaprt del valjaste oblike z notranjo prostornino, namenjen za prevoz kemičnih snovi,

cisterna FRP pomeni premično cisterno, izdelano s plaščem iz FRP in konci (začetki), delovno opremo, varnostnimi napravami in drugo nameščeno opremo,

temperaturna točka posteklenitve (T_g) pomeni značilno vrednost temperaturnega območja, v katerem poteka posteklenitev,

ročno plastenje pomeni postopek oblikovanja ojačane plastike, v katerem sta ojačitev in smola nameščeni na kalup,

obloga pomeni plast na notranji površini plašča FRP, ki preprečuje stik z nevarnim blagom, ki se prevažata,

podloga pomeni ojačitev iz vlaken, narejeno iz naključnih, narezanih ali zvitih vlaken, povezanih v plošče različnih dolžin in debelin,

vzporedni vzorec plašča pomeni vzorec FRP, ki mora biti reprezentativen za plašč, izdelan vzporedno z izdelavo plašča, če ni mogoče uporabiti izrezov iz plašča. Vzporedni vzorec plašča je lahko sploščen ali ukrivljen,

reprezentativni vzorec pomeni vzorec, izrezan iz plašča,

infuzija smole pomeni metodo izdelave FRP, pri kateri se suha ojačitev namesti v ustrezajoči kalup, enostranski kalup z vakuumsko vrečo ali kako drugače, na del pa se dovaja tekoča smola z dovajanjem zunanjega tlaka v dovod in/ali z dovajanjem polnega ali delnega vakuumskega tlaka v odzračevalnik,

nosilna plast pomeni plasti plašča FRP, ki so potrebne za prenašanje konstrukcijskih obremenitev,

tančica pomeni tanko podlogo z visoko vpojnostjo, ki se uporablja v slojih izdelkov FRP, kjer je potrebna vsebnost odvečne frakcije polimerne matrike (ravnost površine, kemijska odpornost, odporna proti puščanja itd.).

6.9.2.2 Splošne zahteve za zasnovo in izdelavo

6.9.2.2.1 Zahteve iz 6.7.1 in 6.7.2.2 veljajo za premične cisterne FRP. Za dele plašča, izdelane iz FRP, so izvzete naslednje zahteve iz poglavja 6.7: 6.7.2.2.1, 6.7.2.2.9.1, 6.7.2.2.13 in 6.7.2.2.14. Plašči morajo biti zasnovani in izdelani v skladu z zahtevami kodeksa o tlačnih posodah, ki veljajo za materiale FRP, ki jih priznava pristojni organ.

Poleg tega se uporabljajo naslednje zahteve.

6.9.2.2.2 Sistem za zagotavljanje kakovosti pri proizvajalcu

6.9.2.2.2.1 Sistem za zagotavljanje kakovosti mora vsebovati vse elemente, zahteve in določbe, ki jih je sprejel proizvajalec. Dokumentiran mora biti sistematično in urejeno v obliki pisnih politik, postopkov in navodil.

6.9.2.2.2.2 Vsebina vključuje zlasti ustrezne opise:

- (a) organizacijske strukture in odgovornosti osebja glede načrtovanja in kakovosti izdelka,
- (b) tehnik, procesov in postopkov za nadzor in preverjanje zasnove, ki se bodo uporabljali pri načrtovanju premičnih cistern,
- (c) navodil o izdelavi, nadzoru kakovosti, zagotavljanju kakovosti in poteku procesov, ki se bodo uporabljali,
- (d) zapisnikov o kakovosti, kot so poročila o pregledih, rezultati preizkusov in podatki o umerjanju,
- (e) vodstvenih pregledov za zagotavljanje učinkovitega delovanja sistema kakovosti, ki izhaja iz presoj v skladu s 6.9.2.2.2.4,
- (f) postopka, ki opisuje, kako se izpolnijo zahteve strank,
- (g) postopka kontrole dokumentov in njihovega pregleda,
- (h) sredstev kontrole neustreznih premičnih cistern, nabavljenih komponent, materialov med potekom postopka in končnih materialov ter
- (i) programov usposabljanja in postopkov za preverjanje usposobljenosti ustreznega osebja.

6.9.2.2.2.3 V okviru sistema kakovosti morajo biti za vsako proizvedeno premično cisterno FRP izpolnjene naslednje minimalne zahteve:

- (a) uporaba načrta pregledov in preizkusov (ITP),
- (b) vizualni pregledi,
- (c) preverjanje usmerjenosti vlaken in masnega deleža z dokumentiranim kontrolnim postopkom,

- (d) preverjanje kakovosti vlaken in smole ter lastnosti s certifikati ali drugo dokumentacijo,
- (e) preverjanje kakovosti in lastnosti obloge s certifikati ali drugo dokumentacijo,
- (f) preverjanje lastnosti oblikovane termoplastične smole ali stopnje strjenosti duroplastne smole z neposrednimi ali posrednimi sredstvi (npr. Barcolov preizkus ali diferenčna vrstična kalorimetrija), ki se določi v skladu s postavko 6.9.2.7.1.2 (h), ali s preizkusom lezenja reprezentativnega vzorca ali vzporednega vzorca plašča v skladu s 6.9.2.7.1.2(e) v obdobju 100 ur,
- (g) dokumentacija o ustreznem postopku termoplastičnega oblikovanja smole ali strjevanja duroplastne smole in postopku po strjevanju ter
- (h) hranjenje in arhiviranje vzorcev plaščev za prihodnji pregled in preverjanje plašča (npr. od izrezanega vstopnega jaška) za obdobje 5 let.

6.9.2.2.4 Presoja sistema za zagotavljanje kakovosti

Sistem za zagotavljanje kakovosti je treba preveriti na začetku, da se ugotovi, ali ustreza določbam iz 6.9.2.2.2.1 do 6.9.2.2.2.3, kot zahteva pristojni organ.

Proizvajalec mora biti obveščen o rezultatih presoje. Obvestilo mora vsebovati zaključke presoje in vse potrebne popravljalne ukrepe.

Redni postopki presoje se morajo izvajati v skladu z zahtevami pristojnega organa za zagotovitev, da proizvajalec vzdržuje in izvaja sistem za zagotavljanje kakovosti. Proizvajalcu je treba posredovati poročila o rednih presojah.

6.9.2.2.5 Vzdrževanje sistema kakovosti

Proizvajalec mora vzdrževati odobren sistem za zagotavljanje kakovosti, saj mora ta ostati ustrezen in učinkovit.

Proizvajalec mora pristojni organ, ki je odobril sistem za zagotavljanje kakovosti, obvestiti o vseh nameranih spremembah. Predlagane spremembe je treba ovrednotiti za odločitev, ali spremenjeni sistem za zagotavljanje kakovosti še vedno ustreza določbam iz 6.9.2.2.2.1 do 6.9.2.2.2.3.

6.9.2.2.3 *Plašči FRP*

6.9.2.2.3.1 Plašči iz ojačane umetne mase (FRP) morajo imeti varno povezavo s konstrukcijskimi elementi okvirja premične cisterne. Podpore in pritrditve plašča FRP na okvir ne smejo povzročati lokalnih koncentracij napetosti, ki bi presegale konstrukcijske zmožnosti strukture plašča v skladu z določbami iz tega poglavja v vseh delovnih in preizkusnih pogojih.

6.9.2.2.3.2 Plašči morajo biti iz ustreznih materialov, ki lahko obratujejo v temperaturnem območju med $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ in $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$, razen če pristojni organ države, v kateri se prevoz opravlja, ne določi temperaturnega območja za posebne težje klimatske ali delovne pogoje (npr. grelni elementi).

- 6.9.2.2.3.3** Če je ogrevalni sistem vgrajen, mora izpolnjevati zahteve iz postavk 6.7.2.5.12 do 6.7.2.5.15 in naslednje zahteve:
- (a) najvišja delovna temperatura grelnih elementov, ki so vgrajeni v plašč ali so z njim povezani, ne sme presežati najvišje temperature, za katero je izdelana cisterna,
 - (b) grelni elementi morajo biti načrtovani, nadzorovani in uporabljeni tako, da temperatura prevažane snovi ne more preseči najvišje temperature, za katero je izdelana cisterna ali vrednosti, pri kateri notranji tlak preseže največji delovni tlak (MAWP) in
 - (c) strukture cisterne in njenih grelnih elementov morajo omogočati pregled plašča glede možnih učinkov pregrevanja.
- 6.9.2.2.3.4** Plašč mora biti sestavljen iz naslednjih treh plasti:
- obloge,
 - nosilne plasti,
 - zunanje plasti.
- OPOMBA:** Elementi se lahko kombinirajo, če so izpolnjena vsa veljavna funkcionalna merila.
- 6.9.2.2.3.5** Obloga je kot notranja zaščitna plast plašča, izdelana tako, da zagotavlja dolgotrajno kemično zaščito pred snovjo, namenjeno za prevoz, preprečuje nevarne reakcije z vsebino, tvorbo nevarnih spojin ali oslabitve nosilne plasti zaradi pronicanja vsebine skozi oblogo. Kemična združljivost se preveri v skladu z 6.9.2.7.1.3.
- Notranja obloga je lahko FRP obloga ali termoplastična obloga.
- 6.9.2.2.3.6** FRP obloge morajo biti sestavljene iz naslednjih dveh delov:
- (a) površinske plasti («gel premaza»): ustrezna površinska plast z visoko vsebnostjo smole, ojačene s tančico, združljivo s smolo in vsebino. Vsebnost vlaken te plasti ne sme biti več kot 30 %, najmanjše debeline 0,25 mm in največje debeline 0,60 mm,
 - (b) ojačitvene(-ih) plasti: plast ali več plasti z najmanjšo debelino 2 mm, ki vsebuje(-jo) najmanj 900 g/m² podlogo iz steklenih vlaken ali sekanih vlaken, ki morajo vsebovati najmanj 30 % stekla, razen če je za manjšo vsebnost stekla dokazana enaka varnost.
- 6.9.2.2.3.7** Če je obloga sestavljena iz termoplastičnih plošč, jih zvarijo skupaj v zahtevano obliko usposobljeni delavci po kvalificiranem postopku varjenja. Varjene obloge imajo plast električno prevodnega medija, nameščenega na netekočo stično površino zvarov, da se omogoči preizkus z iskrenjem. Trajnost vezave med oblogo in nosilno plastjo mora biti zagotovljena z uporabo ustrezne metode.
- 6.9.2.2.3.8** Nosilna plast mora biti zasnovana tako, da vzdrži konstrukcijsko obremenitve v skladu s 6.7.2.2.12, 6.9.2.2.3.1, 6.9.2.3.2, 6.9.2.3.4 in 6.9.2.3.6.
- 6.9.2.2.3.9** Zunanji sloj smole ali barve mora zagotoviti ustrezno zaščito nosilnih plasti cisterne pred izpostavljenostjo okolju in izpostavljenostjo med obratovanjem, vključno z UV-sevanjem in slano meglo, ter občasnim pljuskom tovora.

6.9.2.2.3.10 Smole

Priprava smolne zmesi mora potekati po priporočilih dobavitelja. Te smole so lahko:

- nenasičene poliesterske smole,
- vinilesterske smole,
- epoksi smole,
- fenolne smole,
- termoplastične smole.

Temperatura toplotne deformacije smole (HDT), določena v skladu z 6.9.2.7.1.1 mora biti najmanj za 20 °C višja od najvišje temperature, za katero je izdelan plašč kot je opredeljeno v 6.9.2.2.3.2, nikakor pa ne sme biti nižja od 70 °C.

6.9.2.2.3.11 Ojačitveni material

Ojačevalni material nosilnih plasti se izbere takšen, da izpolnjuje zahteve za nosilno plast.

Za notranjo oblogo je treba uporabiti steklena vlakna najmanj vrste C, ki ustrezajo standardu ISO 2078:1993 + Amd 1:2015. Za oblogo se lahko uporablja termoplastična tančica le, če je dokazano združljiva s predvideno vsebino.

6.9.2.2.3.12 Dodatki

Dodatki za obdelavo smol, kot so katalizatorji, pospeševalci, trdilci in tiksotropne snovi, ter snovi, ki izboljšajo cisterne, kot so polnila, barvila, pigmenti itd., ne smejo zmanjševati uporabne dobe materiala in poslabšati temperaturnih lastnosti cisterne.

6.9.2.2.3.13 Plašči FRP, pritrdila in njihova delovna oprema in oprema za vgradnjo morajo biti izdelani tako, da v času njihove načrtovane življenjske dobe ne pride do izhajanje vsebine (razen plina, ki izhaja skozi ventile za izenačevanje tlaka) in da vzdržijo obremenitve navedene v 6.7.2.2.12, 6.9.2.2.3, 6.9.2.3.2, 6.9.2.3.4 in 6.9.2.3.6.

6.9.2.2.3.14 Posebne zahteve za prevoz snovi s plameniščem do največ 60 °C

6.9.2.2.3.14.1 FRP cisterne za prevoz snovi s plameniščem do 60 °C morajo biti izdelane tako, da se z odvajanjem statične elektrike s posameznih sestavnih delov preprečuje elektrostatična naelektritev.

6.9.2.2.3.14.2 Električna površinska upornost, izmerjena na notranji in zunanji strani cisterne, ne sme presegati $10^9 \Omega$. To se lahko doseže z dodajanjem aditivov v smolo ali z uporabo prevodnih plasti v steni cisterne, kot je kovinska mreža ali mreža iz ogljikovih vlaken.

6.9.2.2.3.14.3 Izmerjena razelektritvena upornost proti tlom ne sme presegati $10^7 \Omega$.

6.9.2.2.3.14.4 Vsi deli plašča morajo biti električno povezani med seboj ter tudi s kovinskimi deli delovne opreme in opreme za vgradnjo cisterne. Električna upornost medsebojno povezanih delov in opreme ne sme presegati 10Ω .

6.9.2.2.3.14.5 Električno površinsko upornost in razelektritveno upornost je treba prvič izmeriti na vsaki proizvedeni cisterni ali vzorcu plašča, po postopku, ki ga odobri pristojni organ.

V primeru poškodbe plašča, ki ga je treba popraviti, se ponovno izmeri električna upornost.

- 6.9.2.2.3.15** Cisterna mora biti izdelana tako, da brez znatnega puščanja prestane 30-minutno popolno izpostavljenost ognju po preizkusnih zahtevah iz 6.9.2.7.1.5. Preizkusa ni treba opraviti, če se ustrezna odpornost dokaže s podatki o preizkusu cistern s primerljivo zasnovo in to potrdi pristojni organ.
- 6.9.2.2.3.16** Postopek izdelave plaščev iz ojačane umetne mase (FRP)
- 6.9.2.2.3.16.1** Za izdelavo plaščev iz ojačane umetne mase (FRP) se uporabljajo navijanje vlaken, ročno plastenje, infuzija smole ali drugi ustrezni sestavljeni proizvodni postopki.
- 6.9.2.2.3.16.2** Teža ojačitve iz vlaken mora ustrezati teži, določeni v specifikaciji postopka, z dovoljenim odstopanjem +10 % in –0 %. Za ojačitev plaščev je treba uporabiti eno ali več vrst vlaken, navedenih v 6.9.2.2.3.11 in v specifikaciji postopka.
- 6.9.2.2.3.16.3** Sistem smole mora biti eden od sistemov smole iz postavke 6.9.2.2.3.10. Ne smejo se uporabljati polnila, pigmenti ali barvila, ki bi motili naravno barvo smole, razen če je to dovoljeno v specifikaciji postopka.

6.9.2.3 Merila za zasnovo

- 6.9.2.3.1** Plašči iz ojačane umetne mase (FRP) morajo biti izdelani tako, da se njihova obremenitev lahko matematično ali eksperimentalno analizira z uporabo uporovnih merilnih lističev ali z drugimi metodami, ki jih odobri pristojni organ.
- 6.9.2.3.2** Plašči iz ojačane umetne mase (FRP) morajo biti načrtovani in izdelani tako, da vzdržijo preizkusni tlak. Za nekatere snovi so določene specifične določbe v veljavnih navodilih za premične cisterne, navedenih v koloni (10) tabele A v poglavju 3.2 in opisanih v 4.2.5, ali v posebnih določbah za premične cisterne, navedenih v koloni (11) tabele A v poglavju 3.2 in opisanih v 4.2.5.3. Najmanjša debelina stene plašča FRP ne sme biti manjša od debeline, določene v 6.9.2.4.
- 6.9.2.3.3** Pri predpisanem preizkusnem tlaku največja natezna relativna deformacija, izmerjena v mm/mm v plašču, ne sme povzročiti nastanka mikro razpok in zato ne sme biti večja od prve izmerjene točke razpoke zaradi raztezka ali poškodbe smole, izmerjene med nateznimi preizkusi iz postavke 6.9.2.7.1.2 (c).
- 6.9.2.3.4** Za notranji preizkusni tlak, zunanji konstrukcijsko določeni tlak, določen v 6.7.2.2.10, statične obremenitve iz postavke 6.7.2.2.12 in statične gravitacijske obremenitve, ki jih povzročajo vsebine z največjo gostoto, določeno za konstrukcijo, in pri najvišji stopnji polnjenja, merilo porušitve (FC) v vzdolžni in prečni smeri in katera koli druga kompozitna plast ne sme presegati naslednje vrednosti:

$$FC \leq \frac{1}{K}$$

kjer je:

$$K = K_0 \times K_1 \times K_2 \times K_3 \times K_4 \times K_5$$

kjer je:

K ima najmanjšo vrednost 4,

K_0 je faktor trdnosti. Za splošno zasnovano je vrednost za K_0 enaka ali večja od 1,5. Vrednost K_0 se mora pomnožiti s faktorjem dva, razen če ima celotni plašč cisterne vgrajen kovinski skelet z vzdolžno in prečno ojačitvijo za zaščito pred poškodbami,

K_1 je faktor, odvisen od slabšanja lastnosti materiala zaradi lezenja in staranja. Določa se z enačbo:

$$K_1 = \frac{1}{\alpha \cdot \beta}$$

kjer je α faktor lezenja in β faktor staranja, določen v skladu z 6.9.2.7.1.2 (e) oziroma (f). Če se uporabita v izračunu, morata biti faktorja α in β med 0 in 1.

Namesto tega se lahko za izvedbo numerične validacije iz 6.9.2.3.4 uporabi vrednost $K_1 = 2$ (to ne odpravi potrebe po izvedbi testiranja za določitev α in β),

K_2 je faktor, povezan s servisno temperaturo in temperaturnim in toplotnimi lastnostmi smole; najmanjša vrednost je 1, sicer pa se določi z naslednjo enačbo:

$$K_2 = 1,25 - 0,0125 (\text{HDT} - 70)$$

kjer je HDT temperatura v °C, pri kateri pride do deformacije smole,

K_3 je faktor, odvisen od utrujenosti materiala. Uporablja se vrednost $K_3 = 1,75$, če v dogovoru s pristojnim organom ni določena druga vrednost. Pri dinamični obremenitvi po 6.7.2.2.12 se lahko uporabi vrednost $K_3 = 1,1$,

K_4 je faktor, povezan s strjevanjem smole, in ima naslednje vrednosti:

1,0 kjer se strjevanje izvaja v skladu z odobrenim in dokumentiranim postopkom, sistem kakovosti iz postavke 6.9.2.2.2 pa vključuje preverjanje stopnje strjenosti za vsako premično cisterno FRP z uporabo neposrednega merilnega pristopa, kot je diferenčna vrstična kalorimetrija (DSC), določena s standardom ISO 11357-2:2016, v skladu s postavko 6.9.2.7.1.2 (h);

1,1 kjer se termoplastično oblikovanje smole ali strjevanje duroplastne smole izvaja v skladu z odobrenim in dokumentiranim postopkom, sistem kakovosti iz postavke 6.9.2.2.2 pa vključuje preverjanje ustreznih značilnosti oblikovane termoplastične smole ali stopnje strjenosti duroplastne smole za vsako premično cisterno FRP z uporabo neposrednega merilnega pristopa v skladu s 6.9.2.7.1.2 (h), kot je Barcolov preizkus po ASTM D2583:2013-03 ali EN 59:2016, HDT po ISO 75-1:2013, termomehanska analiza (TMA) po ISO 11359-1:2014 ali dinamična termomehanska analiza (DMA) po ISO 6721-11:2019;

1,5 v drugih primerih.

K_5 je faktor, povezan z navodili za premično cisterno za gorivo iz 4.2.5.2.6:

1,0 za T 1 do T 19;

1,33 za T 20,

1,67 za T 21 do T 22;

Izvesti je treba potrditev zasnove z uporabo numerične analize in ustreznega merila porušitve kompozita, da se preveri, ali so napetosti v plasteh plašča nižje od dovoljenih. Primerna kompozitna merila okvare vključujejo, vendar niso omejena na merila Tsai-Wu, Tsai-Hill, Hashin, Yamada-Sun, teorijo deformacijsko nespremenljive porušitve, največjega raztezka ali največje obremenitve. Druge reference za merila trdnosti so dovoljene po dogovoru s pristojnim organom. Metodo in rezultate te potrditve zasnove je treba predložiti pristojnemu organu.

Dovoljene vrednosti je treba določiti s poizkusi z izpeljavo parametrov, ki jih zahtevajo izbrana merila za porušitve v kombinaciji z varnostnim faktorjem K, vrednostmi trdnosti, izmerjenimi v skladu s 6.9.2.7.1.2 (c), in merili največje raztezne napetosti, predpisanimi v 6.9.2.3.5. Analiza spojev se izvede v skladu z dovoljenimi vrednostmi, določenimi v 6.9.2.3.7, in vrednostmi trdnosti, izmerjenimi v skladu s 6.9.2.7.1.2 (g). Upogibanje je treba obravnavati v skladu s 6.9.2.3.6. Zasnova odprt in kovinskih vključkov se obravnava v skladu s 6.9.2.3.8.

- 6.9.2.3.5** Pri katerikoli obremenitvi (napetosti), opredeljeni v 6.7.2.2.12 in 6.9.2.3.4, raztezek v nobeni smeri ne sme presegati vrednosti, navedene v naslednji tabeli ali ene desetine raztezka ob lomu smole, določene po standardu ISO 527–2:2012, pri čemer se upošteva nižja vrednost.

Primeri znanih mejnih vrednosti so predstavljeni v spodnji tabeli.

Vrsta smole	Največji raztezek pod obremenitvijo (%)
nenasičena poliestrska ali fenolna	0,2
vinilesterska	0,25
epoksi	0,3
termoplastična	Glej 6.9.2.3.3

- 6.9.2.3.6** Za zunanji konstrukcijsko določeni tlak mora biti najmanjši varnostni faktor za linearno analizo upogiba plašča tak, kot je opredeljen v veljavnem kodu tlačne posode, vendar ne manj kot tri.

- 6.9.2.3.7** Lepilni spoji in/ali prekrivni laminati, ki se uporabljajo na spojih, vključno na končnih spojih, ki povezujejo opremo in plašč, spojih med stenami prekatov oziroma valovnih pregrad in plaščem, morajo zdržati obremenitve iz 6.7.2.2.12, 6.9.2.2.3.1, 6.9.2.3.2, 6.9.2.3.4 in 6.9.2.3.6. Zaradi preprečitve koncentracije napetosti v prekrivni plasti mora biti uporabljeni nagib manjši ali enak razmerju 1:6.

Strižna trdnost med prekrivnim laminatom in sestavnimi deli cisterne, na katere je pritrjena, ne sme biti manjša od:

$$\tau = \gamma \frac{Q}{l} \leq \frac{\tau_R}{K}$$

kjer je:

τ_R interlaminarna strižna trdnost v skladu z ISO 14130:1997 in Cor 1:2003,

Q obremenitev na dolžinsko enoto povezave,

K varnostni faktor, določen v skladu s 6.9.2.3.4,

l dolžina prekrivnega laminata,

- y faktor utora, ki se nanaša na povprečno obremenitev stika z maksimalno obremenitvijo stika na mestu začetka porušitve.

Druge metode izračuna za stike so dovoljene po odobritvi pristojnega organa.

- 6.9.2.3.8** Kovinske prirobnice in njihova zapirala se lahko uporabljajo v plaščih FRP v skladu z zahtevami glede konstrukcije iz 6.7.2. Odprtine na plašču FRP morajo biti ojačane tako, da zagotavljajo najmanj enak varnostni faktor vzdržljivosti proti statičnim in dinamičnim obremenitvam, kot je za plašče predpisan v 6.7.2.2.12, 6.9.2.3.2, 6.9.2.3.4 in 6.9.2.3.6. Število odprtin mora biti čim manjše. Pri ovalnih odprtinah razmerje med obema osema ne sme presegati 2.

Če so kovinske prirobnice ali sestavni deli integrirani v plašč FRP z lepljenjem, se za spoj med kovino in FRP uporablja metoda karakterizacije iz 6.9.2.3.7. Če so kovinske prirobnice ali sestavni deli pritrjeni na drug način, npr. z navojnim vijakom, veljajo ustrezne določbe ustreznega standarda za tlačne posode.

- 6.9.2.3.9** Kontrolne izračune trdnosti plašča je treba izvesti z metodo končnih elementov, ki simulira plasti plašča, spoje znotraj plašča FRP, spoje med plaščem FRP in okvirjem zabojnika ter odprtine. Obravnava singularnosti se opravi z uporabo ustrezne metode v skladu z veljavnim kodom tlačne posode.

6.9.2.4 Najmanjša debelina stene plašča

- 6.9.2.4.1** Najmanjša debelina plašča FRP se potrdi s kontrolnimi izračuni trdnosti plašča ob upoštevanju zahtev glede trdnosti iz 6.9.2.3.4.

- 6.9.2.4.2** Najmanjša debelina nosilnih plasti plašča FRP se določi v skladu s 6.9.2.3.4, vendar mora biti v vsakem primeru najmanjša debelina nosilnih plasti vsaj 3 mm.

6.9.2.5 Sestavni deli opreme za premične cisterne s plaščem FRP

Delovna oprema, odprtine za dno, naprave za razbremenitev tlaka, merilne naprave, podnožja, okviri, priključki za dviganje in pritrjevanje premičnih cistern morajo izpolnjevati zahteve iz 6.7.2.5 do 6.7.2.17. Če morajo biti v plašču FRP vgrajeni kakršni koli drugi kovinski izdelki, veljajo določbe iz 6.9.2.3.8.

6.9.2.6 Odobritev zasnove

- 6.9.2.6.1** Odobritev zasnove premičnih cistern FRP mora biti v skladu z zahtevami iz 6.7.2.18. Za premične cisterne FRP veljajo naslednje dodatne zahteve.

- 6.9.2.6.2** Poročilo o preizkusu prototipa za odobritev zasnove mora vsebovati najmanj:

- (a) rezultate preizkusov materialov, uporabljenih za izdelavo plašča FRP v skladu z zahtevami iz 6.9.2.7.1,
- (b) rezultate preizkusa s padcem krogle v skladu z zahtevami iz 6.9.2.7.1.4,
- (c) rezultate preizkusa požarne odpornosti v skladu z določbami iz 6.9.2.7.1.5.

- 6.9.2.6.3** Treba je vzpostaviti program pregledov življenjske dobe, ki je del operativnega priročnika, za spremljanje stanja cisterne pri rednih pregledih. Program pregledov se mora osredotočiti na kritična mesta obremenitev, opredeljena v analizi zasnove, opravljeni v skladu s 6.9.2.3.4. Metoda pregleda mora upoštevati možni način poškodbe na kritičnem mestu obremenitve (npr. natezna obremenitev ali interlaminatna obremenitev). Pregled mora biti kombinacija vizualnega in neporušitvenega preizkušanja (npr.

zvočne emisije, ultrazvočno vrednotenje, termografija). Za grelne elemente mora program pregledov življenjske dobe omogočiti pregled plašča ali njegovih reprezentativnih mest, da se upoštevajo učinki pregrevanja.

6.9.2.6.4 Reprezentativno cisterno – prototip je treba preizkusiti, kot je navedeno v nadaljevanju. Če je potrebno, se lahko pri preizkusu oprema zamenja z drugimi deli.

6.9.2.6.4.1 Na prototipu je treba pregledati skladnost z dokumentacijo o zasnovi vrste (tipa). Pregled mora vključevati notranji in zunanji pregled in merjenje osnovnih velikosti.

6.9.2.6.4.2 Prototip, opremljen z merilnimi lističi na vseh mestih z visoko obremenitvijo, kot je opredeljeno v potrditvi zasnove v skladu s postavko 6.9.2.3.4, se izpostavi naslednjim obremenitvam in pri tem se zapisujejo napetosti:

- (a) Napolnjen z vodo do največje stopnje polnjenja. Rezultati meritev se uporabijo za primerjavo z izračunanimi vrednostmi vrste v skladu s 6.9.2.3.4.
- (b) Napolnjen z vodo do največje stopnje polnjenja in izpostavljen statičnim obremenitvam v vseh treh smereh, opremljen z osnovnimi vogalnimi ulitki, brez dodatne mase nanešene od zunaj na plašč. Za primerjavo z izračunanimi vrednostmi vrste v skladu s 6.9.2.3.4, je treba zabeležene napetosti ekstrapolirati glede na kvocijent pospeškov iz 6.7.2.2.12 in meriti.
- (c) Napolnjen z vodo in izpostavljen določenemu preizkusnemu tlaku. Pri tej obremenitvi se na plašču ne smejo pojaviti vidne poškodbe ali puščanje.

Obremenitev, ki ustreza izmerjeni ravni raztezka, ne sme presežati najmanjšega varnostnega faktorja, izračunanega v 6.9.2.3.4 pri katerem koli od teh pogojev obremenitve.

6.9.2.7 Dodatne določbe, ki veljajo za premične cisterne FRP

6.9.2.7.1 *Preizkušanje materialov*

6.9.2.7.1.1 Smole

Natezni raztezek smole se določi v skladu z ISO 527-2:2012. Temperatura toplotne deformacije (HDT) smole se določi v skladu z ISO 75-1:2013.

6.9.2.7.1.2 Vzorci plašča

Pred preizkušanjem je treba z vzorcev odstraniti vse prevleke. Če vzorci plašča niso možni, se lahko uporabijo vzporedni vzorci plašča. Preizkusi morajo obsegati:

- (a) Določitev debeline laminatov na osrednjih in končnih stenah plašča.
- (b) Določitev vsebnosti in sestave kompozitne ojačitve po ISO 1172:1996 ali ISO 14127:2008 ter usmerjenost in razporeditev ojačitvenih plasti.
- (c) Določitev natezne trdnosti, raztezka ob lomu in modula elastičnosti po ISO 527-4:1997 ali ISO 527-5:2009 v prečni in vzdolžni smeri plašča. Za območja plašča FRP se preizkusi izvedejo na reprezentativnih laminatih v skladu z ISO 527-4:1997 ali ISO 527-5:2009, da se omogoči ocena primernosti varnostnega faktorja (K). Uporabi se najmanj šest vzorcev na meritev natezne trdnosti, natezna trdnost pa se upošteva kot povprečje minus dve standardni odstopanji.

- (d) Določitev upogibnega odklona in trdnosti, ugotovljena s tritočkovnim ali štiritočkovnim testom za upogibanje po ISO 14125:1998 + Amd 1:2011 pri čemer se uporabi vzorec širine najmanj 50 mm in podporno razdaljo, ki je najmanj 20-kratnik debeline stene. Uporabi se najmanj pet vzorcev.
- (e) Določitev faktorja lezenja α tako, da se vzame povprečni rezultat vsaj dveh primerkov s konfiguracijo, opisano v (d), ob lezenju v tritočkovnem ali štiritočkovnem upogibanju pri najvišji konstrukcijsko določeni temperaturi v 6.9.2.2.3.2, za obdobje 1000 ur. Za vsak vzorec je treba opraviti naslednji preizkus:
- (i) Vzorec postavite v napravo za upogibanje, neobremenjeno, v pečico, ki je nastavljena na najvišjo konstrukcijsko določeno temperaturo, in pustite, da se vsaj 60 minut aklimatizira.
 - (ii) Obremenite upogibanje vzorca v skladu z ISO 14125:1998 + Amd 1:2011 pri upogibni obremenitvi, ki je enaka trdnosti, določeni v (d), deljeni s štiri. Ohranjajte mehansko obremenitev pri najvišji konstrukcijsko določeni temperaturi brez prekinitve najmanj 1000 ur.
 - (iii) Izmerite začetno deformacijo šest minut po polni obremenitvi iz (e) (ii). Vzorec mora ostati obremenjen na preizkusni napravi.
 - (iii) Izmerite začetno deformacijo 1000 ur po polni obremenitvi iz (e) (ii).
 - (v) Izračunajte faktor lezenja α tako, da začetno deformacijo iz postavke (e) (iii) delite s končno deformacijo iz (e) (iv).
- (f) Določitev faktorja staranja β tako, da se vzame povprečni rezultat vsaj dveh primerkov s konfiguracijo, opisano v (d), ob obremenitvi v statičnem tritočkovnem ali štiritočkovnem upogibanju v povezavi s potopitvijo v vodo pri najvišji konstrukcijsko določeni temperaturi, navedeni v postavki 6.9.2.2.3.2, za obdobje 1000 ur. Za vsak vzorec je treba opraviti naslednji preizkus:
- (i) Pred preizkusom ali kondicioniranjem se morajo vzorci 24 ur sušiti v sušilniku pri 80 °C.
 - (ii) Vzorec se obremeni v tritočkovnem ali štiritočkovnem upogibanju pri temperaturi okolja v skladu z ISO 14125:1998 + Amd 1:2011, pri ravni upogibne obremenitve, ki je enaka trdnosti, določeni v postavki (d), deljeni s štiri. Izmerite začetno deformacijo šest minut po polni obremenitvi. Odstranite vzorec s preizkusne naprave.
 - (iii) Razbremenjeni vzorec potopite v vodo pri najvišji konstrukcijsko določeni temperaturi za najmanj 1000 ur brez prekinitve obdobja kondicioniranja z vodo. Ko obdobje kondicioniranja poteče, odstranite vzorce, ohranite vlago pri sobni temperaturi in dokončajte (f) (iv) v treh dneh.
 - (iv) Vzorec je treba izpostaviti drugemu krogu statične obremenitve na način, ki je enak (f) (ii). Izmerite končno deformacijo šest minut po polni obremenitvi. Odstranite vzorec s preizkusne naprave.
 - (v) Izračunajte faktor staranja β tako, da začetno deformacijo iz postavke (f) (ii) delite s končno deformacijo iz (f) (iv).
- (g) Določitev interlaminarne strižne trdnosti spojev, ki se jo izmeri s preizkušanjem reprezentativnih vzorcev v skladu s standardom ISO 14130:1997.

- (h) Določitev učinkovitosti lastnosti termoplastičnega oblikovanja smole ali strjevanja duroplastne smole in procesov po strjevanju za laminate, z eno ali več od naslednjih metod:
- (i) neposredno merjenje lastnosti oblikovane termoplastične smole ali stopnje strjenosti duroplastne smole: temperaturna točka posteklenitve (T_g) ali temperatura taljenja (T_m), določeni z uporabo diferenčne vrstične kalorimetrija (DSC) po standardu ISO 11357-2:2016; ali
 - (ii) neposredno merjenje lastnosti oblikovane termoplastične smole ali stopnje strjenosti duroplastne smole:
 - temperatura toplotne deformacije (HDT) po ISO 75-1:2013,
 - T_g ali T_m z uporabo termomehanske analize (TMA) po ISO 11359-1:2014,
 - dinamična termomehanska analiza (DMA) po ISO 6721-11:2019,
 - Barcolov preizkus po ASTM D2583:2013-03 ali EN 59:2016.

6.9.2.7.1.3 Kemično združljivost površin obloge in kemične kontaktne površine delovne opreme s snovmi, ki jih je treba prevažati, se prikaže z eno od naslednjih metod. Ta prikaz upošteva vse vidike združljivosti materialov plašča in njegove opreme s snovmi, ki se bodo prevažale, vključno s kemičnim poslabšanjem plašča, začetkom kritičnih reakcij vsebine in nevarnimi reakcijami med obema.

- (a) Da se ugotovi kakršno koli poslabšanje plašča, se na reprezentativnih vzorcih, odvzetih iz plašča, vključno z vsemi oblogami z zvari, opravi preizkus kemične združljivosti po EN 977:1997 za obdobje 1000 ur pri 50 °C ali najvišji temperaturi, pri kateri je določena snov odobrena za prevoz. Trdnost in modul elastičnosti, izmerjena po standardu EN 978:1997, se v primerjavi z neobremenjenim vzorcem ne smeta zmanjšati za več kot 25 %. Razpoke, mehurji, točkovne poškodbe, ločitev plasti in oblog ali hrapavost niso sprejemljivi.
- (b) Certificirani in dokumentirani pozitivni rezultati glede združljivosti snovi, ki se bodo prevažale in materialov plašča, s katerimi pridejo v stik pri določenih temperaturah, v časovnih obdobjih in drugih ustreznih pogojih uporabe.
- (c) Tehnični podatki, objavljeni v ustrezni literaturi, standardih ali drugih virih, ki so sprejemljivi za pristojni organ.
- (d) Po dogovoru s pristojnim organom se lahko uporabijo druge metode preverjanja kemične združljivosti.

6.9.2.7.1.4 Preizkus s padcem krogle po EN 976-1:1997

Na prototipu je potrebno narediti preizkus s padcem krogle po EN 976-1:1997, št. 6.6. Na cisterni se ne smejo pojaviti vidne notranje ali zunanje poškodbe.

6.9.2.7.1.5 Preizkus požarne odpornosti

6.9.2.7.1.5.1 Reprezentativna prototipna cisterna z nameščeno delovno opremo in opremo za vgradnjo, napolnjena do 80 % svoje največje prostornine z vodo, mora biti 30 minut z vseh strani popolnoma izpostavljena ognju, ki ga povzroči odprto gorenje kurilnega olja v bazenu ali katera koli druga vrsta požara z enakim učinkom. Požar mora biti enakovreden teoretičnemu požaru s temperaturo plamena 800 °C, sevalnim količni-

kom plamena 0,9 in koeficientom prenosa toplote na cisterno 10 W/(m²K) in koeficientom površinske vpojnosti 0,8. Najmanjši neto toplotni tok 75 kW/m² se kalibrira v skladu s standardom ISO 21843:2018. Mere bazena morajo presežati mere cisterne za najmanj 50 cm na vsako stran, razdalja med nivojem goriva in cisterno za gorivo pa mora biti med 50 cm in 80 cm. Ostali del cisterne pod gladino tekočine, vključno z odprtini in zapirali, mora ostati tesen; dovoljene so posamezne kapljice.

6.9.2.8 Pregledi in preizkusi

6.9.2.8.1 Pregled in preizkušanje premičnih cistern FRP se izvaja v skladu z določbami iz 6.7.2.19. Poleg tega je treba pri varjenih termoplastičnih oblogah po preizkusih tlaka, opravljenih v skladu z rednimi pregledi iz 6.7.2.19.4, opraviti še preizkus z iskrenjem.

6.9.2.8.2 Poleg tega morajo prvi pregled in redni pregledi potekati po programu pregledov življenjske dobe in s tem povezanimi metodami pregledov v skladu s 6.9.2.6.3.

6.9.2.8.3 S prvim pregledom in preizkusom je treba preveriti, ali je cisterna izdelana v skladu s sistemom kakovosti, ki ga zahteva 6.9.2.2.2.

6.9.2.8.4 Poleg tega je treba med pregledom plašča nakazati ali označiti položaj mest, ogrevalnih z grelnimi elementi, na voljo morajo biti na konstrukcijskih risbah ali pa biti vidna z ustrezno tehniko (npr. infrardečo). Pri pregledu plašča je treba upoštevati učinke pregrevanja, korozije, erozije, nadtlaka in mehanske preobremenitve.

6.9.2.9 Hramba vzorcev

Vzorci plašča (npr. od izrezanega vstopnega jaška) vsake proizvedene cisterne se hranijo za prihodnji pregled in preizkus plašča pet let po datumu prvega pregleda in preizkusa ter do uspešnega zaključka zahtevanih petletnih rednih pregledov.

6.9.2.10 Označevanje

6.9.2.10.1 Zahteve iz 6.7.2.20.1 veljajo za premične cisterne s plaščem FRP, razen tistih iz 6.7.2.20.1 (f) (ii).

6.9.2.10.2 Podatki, zahtevani v postavki 6.7.2.20.1 (f) (i), so:

"Gradbeni material plašča: Plastika, ojačena z vlakni", ojačitvena vlakna, npr. "Ojačitev: E-steklo" in smola, npr. "Smola: Vinil Ester".

6.9.2.10.3 Zahteve določbe 6.7.2.20.2 veljajo za premično cisterno s plaščem FRP."

Poglavje 6.10

V Opombi 1 pod naslovom se besedilo "za cisterne zabojnike iz plastike, ojačane z vlakni glej poglavje 6.9;" nadomesti z besedilom

"za premične cisterne s plašči iz plastičnega materiala, ojačanega z vlakni (FRP), glej Poglavje 6.9".

6.10.4 Besedilo "vsaki dve leti in pol", se nadomesti z besedilom "najkasneje vsaki dve leti in pol". [*Op. prev.: V slovenski različici so potrebne drugačne spremembe kot v angleški.*]

7. DEL

Poglavje 7.1

7.1.4 Spremeni se tako, da se glasi:

"7.1.4 (Črtano)".

Poglavje 7.2

7.2.4 Doda se nova posebna določba **W 15**, ki se glasi:

"**W 15** Vsebniki IBC se morajo prevažati v zaprtih vozilih ali zaprtih zabojnikih."

Poglavje 7.3

7.3.1.13 Alineje (a) do (i) se nadomestijo z naslednjimi alinejami (a) do (c):

"(a) ukrivljenja, razpoke ali prelomi konstrukcijskih ali nosilnih elementov, ali kakršne koli poškodbe delovne ali obratovalne opreme, ki vplivajo na trdnost zabojnika za razsuti tovor, zabojnika ali tovorni prostor vozila;

(b) kakršnokoli izkrivljenje celotne zgradbe zabojnika ali kakršnekoli poškodbe priključkov za dviganje ali delov za rokovanje z delovno opremo, ki onemogoča običajno uporabo opreme za delo, namestitev ali pritrditev na šasijo ali vagon ali vozilo in namestitev v ladijski prostor in, če se to uporablja,

(c) tečaji vrat, tesnila vrat ali okovje, ki so obrabljeni, ukrivljeni, manjkajoči ali drugače neuporabni."

Poglavje 7.4

7.4 Prvi stavek se spremeni tako, da se glasi:

"Nevarno blago se sme v cisternah prevažati samo, če je v navodilih za premično cisterno v koloni (10) ali v koloni (12) tabele A v poglavju 3.2 naveden kod cisterne ali če je pristojni organ izdal dovoljenje v skladu s pogoji, določenimi v 6.7.1.3."

V drugem stavku se črta

", 4.4".

Poglavje 7.5

7.5.1.2 Zadnji stavek se spremeni sledeče:

- Besedilo "notranjost in zunanost " se nadomesti z besedilom "notranjost in zunanost". *[Op. prev.: Ta sprememba v angleški različici ne velja za slovensko besedilo.]*
- Beseda "tovorkov" se nadomesti z besedo "tovora".

Na koncu se doda nov pododstavek:

"Enota za prevoz tovora se pregleda, da se zagotovi, da je konstrukcijsko ustrezna, da ne vsebuje morebitnih ostankov, ki niso združljivi s tovorom, in da notranja tla, stene in strop, kjer je to ustrezno, nimajo izboklin ali poškodb, ki bi lahko vplivale na tovor v notranjosti, in da veliki zabojniki nimajo poškodb, ki vplivajo na vremensko neprepustno celovitost zabojnika, če je to zahtevano.

Konstrukcijsko ustrezna pomeni, da enota za prevoz tovora nima večjih poškodb v svojih strukturnih sestavnih delih. Konstrukcijski sestavni deli enot za prevoz tovora za večmodalne namene so npr. zgornji in spodnji vzdolžni in prečni nosilci, vogali in vogalno okovje in za velike zabojnike, pragovi, okviri in nosilci vrat ter tla.

Večje poškodbe so:

- (a) ukrivljenja, razpoke ali prelomi konstrukcijskih ali nosilnih elementov in kakršne koli poškodbe delovne ali obratovalne opreme, ki vplivajo na trdnost enota za prevoz tovora,
- (b) kakršnokoli izkrivljenje celotne zgradbe zabojnika ali kakršnekoli poškodbe priključkov za dviganje ali delov za rokovanje z delovno opremo, ki onemogoča običajno uporabo opreme za delo, namestitvev ali pritrditev na šasijo ali vagon ali vozilo in namestitvev v ladijski prostor in, če se to uporablja,
- (c) tečaji vrat, tesnila vrat ali okovje, ki so obrabljeni, ukrivljeni, manjkajoči ali drugače neuporabni."
